

佛教藝術
研習營

翠峰
三十一



覺風三十 ①

佛教藝術

研習營

看著學員們背著睡袋、行李等一一而來，有坐車的，有慢慢走上緩坡道上的，總是心懷體驗四天佛教藝術洗禮的欣喜心境，是逃不過臉上的滿心喜悅。

緣起

二十七年前，即一九九〇年二月八日至十一日，新竹法源講寺開啓全國首創的「大專佛教藝術研習營」（以下略稱「佛藝營」）。時，由人稱八師父的寬謙法師籌備開展，後學有幸與當時國立藝術學院傳統研究中心的助理陳奕愷等，一同前往參與規劃，並負責四天課程等相關工作。今日思之，令人驚嘆，亦令人懷念。

若不是寬謙法師當年的無私心境，高瞻遠矚的未來視野，實無今日年年的亞洲佛教藝術研習營，雖然中間有過間斷十年，然在一切新道場就緒後，於二〇〇七在顏娟英教授大力護持下，開展更正向力量的「亞洲佛教藝術研習營」至今，今年（2017）就即將第二十屆了。

識得法師

參與寬謙法師的佛藝營工作，實是因緣於當時國立藝術學院的首屆畢業生袁慧莉與洪致美同學，在楊英風美術館工作的機緣。當時他倆擔任覺風佛教藝術文化基金會於一九八九年十月出版的《中國古佛雕—哲敬堂珍藏選輯》的精美圖錄編輯。有一天的下午，他倆來到當時的蘆州校區，到研究室談起此部圖錄文稿的一些問題，請老師探其因由，因而，後學始有識得寬謙法師機緣，也才知國內有親近且重視佛教藝術的人中法師，之後，開啓了與法師有關佛教藝術的各方面學習與活動推展。

話說台灣佛教美術開展的一段歷程。記憶所及，佛教藝術始於台灣八〇年代的經濟起飛，之前的七〇年代，似乎未見有相關的展覽與推廣。一九八三年，國立歷史博物館與紐約聖若望大學中正美術館、台南市及台中市政府，因獲美國大都會美術館慨然相助，提供珍品二十鋪，美國普林斯頓大學提供一鋪，以及海外收藏家陳哲敬、王聞善、王梅生、顧洛阜，國內收藏家儲小石、周墨南，以及該館等，共得四十二鋪精美作品，於是年二月十三日至五月二十




圖左：第七屆大專佛教藝術研習營海報。

圖下：大專佛教藝術研習營時期的林保堯教授。

憶覺風基金會大專佛教藝術研習營

◎林保堯／台北藝術大學名譽教授

第七屆佛教藝術研習營
西方淨土思想與藝術之旅
參悟彌陀的莊嚴世界 豐富生命的慈悲智慧
美善盡收 福慧圓滿



● 主題：西方淨土思想與藝術之旅	● 內容：十師講誦（西方淨土通論及經、中、國白話淨土思想論述及經疏、因緣心經、淨土經義的藝術表現、藝術語言、藝術、繪畫的工藝相、淨土修行法門、淨土應化的發展、淨土應化觀作因小觀）、佛學講座、禪坐、梵唄、心靈交流、分班研習……。
● 師資：寬謙法師、寬謙法師、海樵法師、理研法師、釋敏法師、陳鴻德法師、釋國英法師、陳亞龍法師、陸顯成法師、白雲法師、陳建德法師、師、曹永坤老師。	● 師資：寬謙法師、寬謙法師、海樵法師、理研法師、釋敏法師、陳鴻德法師、釋國英法師、陳亞龍法師、陸顯成法師、白雲法師、陳建德法師、師、曹永坤老師。
● 對象：大專青年、教師及對佛法有興趣而有興趣之社會人士。	● 對象：大專青年、教師及對佛法有興趣而有興趣之社會人士。
● 時間：85年國曆2月1～6日	● 時間：85年國曆2月1～6日
● 地點：法源寺（新竹市高橋路236號/035-215302）	● 地點：法源寺（新竹市高橋路236號/035-215302）
● 報名：每人費用2000元（含膳宿），出家師父免費。 請於85年1月25日前直接郵政劃撥1285391-1覺風佛教藝術文化基金會。 並在劃撥單背面寫上姓名、性別、學校、科系、年級、出生日期、服務機構、通訊及永久住址、電話和專長，以便寄發錄取及報到通知。	● 報名：每人費用2000元（含膳宿），出家師父免費。 請於85年1月25日前直接郵政劃撥1285391-1覺風佛教藝術文化基金會。 並在劃撥單背面寫上姓名、性別、學校、科系、年級、出生日期、服務機構、通訊及永久住址、電話和專長，以便寄發錄取及報到通知。
● 洽詢電話：(035)216190-1法源寺別苑 (02)7078320-1法源寺覺風學苑	● 洽詢電話：(035)216190-1法源寺別苑 (02)7078320-1法源寺覺風學苑
● 主辦單位：法源寺、覺風佛教藝術文化基金會	● 主辦單位：法源寺、覺風佛教藝術文化基金會



日展出，開啓台灣首次佛教藝術結合海內外展品，名為《南北朝隋唐石雕藝術展》。是次展覽，人潮不斷，蔚為盛況，從當時的媒體報導，專家講座，堂堂滿席，亦可知之。重要的是，當時留下二本專書，即精美的《中國古代石雕藝術》圖錄，與《中國古代雕刻藝術論集》。今天觀之，確是給予其後台灣佛教藝術的推展，極大影響，然而之後，孜孜不倦的實踐者、推動者、修行者，卻是覺風佛教藝術文化基金會的寬謙法師。

汲汲推進

首先，即一年後的一九八四年，國立歷史博物館再次舉辦海外收藏家陳哲敬六十鋪藏品的個展，展期長達四年，這個影響非同小可，在民間有前述的，覺風佛教文化基金會於一九八九年十月為此次石雕個展，出版大型精美的《中國古佛雕—哲敬堂珍藏選輯》；不過，在展至第三年的一九八七年，國立故宮博物院以當時享譽國際金銅佛收藏大家，日本新田集藏珍品開啓長達一年的《金銅佛造像特展》。眾所周知，旅日華僑新田棟一的金銅佛，幾乎是國際皆知的一級珍品，且涵蓋亞洲各地域。就中，金銅佛外，尚有佛畫、金工，數量高達 218 組件展出。重要的是，其展品包含了印度、尼泊爾、斯里蘭卡、西藏、東南亞、東北亞及中國，可謂是一部亞洲佛教美術的發展史與文化史。故宮博物院的展出與大型精美的《金銅佛造像特展圖錄》出版，不僅讓台灣一下提昇佛教雕刻藝術的面向與高度，相對的，因於國際矚目的精品極多，使得故宮增加了佛教雕刻的藝術性與精彩度，再加故宮展覽場域的聲名與加持，甚而吸引了海外人士相繼前來，仰望鑑賞。頓時的，國內大大興起佛教藝術的殷望與熱潮。

開啟研習

首屆（1990）佛藝營，令人懷念，二月的新竹古奇峰上的法源講寺，還有相當的寒意，看著學員們背著睡袋、行李等一一而來，有坐車的，有慢慢走上緩坡道上的，總是心懷體驗四天佛教藝術洗禮的欣喜心境，是逃不過臉上的



6

7

左上：李玉瓊老師與學員討論。

左下：第1屆講義封面。

圖右：晚課時間。



滿心喜悅。當年的台灣經濟條件，研習營的場域就是如此。離不開睡袋的時代，重要的是，近二百多位的學員「睡的场所」，相當克難，實不理想。今天思之，真感恩當年每屆前來參與的學員，讓您們有委屈，也有成長，辛苦您們了！然而歡喜佛藝學習的菩提種子，永遠令人歡欣、期待，想必將有成長美麗果實的一天。

大雄寶殿，就是當年的授課講堂，為了幻燈片教學播放效果，須遮去大面積透過玻璃的進光，於是寬謙法師帶著師父、學員們在作一一貼紙的工作，那是令今天的大家無法想像的。每天的三餐用齋，實在難為。對此，後學印象深刻，就在大殿前廣場的左側一棵好大的樹下，剛好是順著斜坡而下，就在斜坡下空地，搭起帳篷架來，親切的志工、媽媽們從早到晚就在那兒作著齋食供應學員。不易呀！大量的用水又如何來？後學每次都會跑去看，那棵大樹好懷念。多年後再去看時，才知在一次大颶風下，倒下不見了，只好佇立良久。

再者，每天的早晚課，是極大的新奇與享受，師父們用心調教未到過佛門道場的年輕學子，如何學習該有的行儀？該有的作息？以及該懂得用語？例如，起板、打板、安板、出坡等、真是有趣又令人審思的。很可惜，到了貴子坑道場因受限於場地空間等，重要的早晚課修行無法落實，只有期待到的那一天了。

研習教材

研習營首重教材，那是多人聚集，用心匯思的成果。第一屆（1990）講義是佛教美術基本認識，介紹本生、佛傳、譬喻故事等，集結當年在《藝術家》

每天的早晚課，
是極大的新奇與享受，
師父們用心調教未到過
佛門道場的年輕學子，
如何學習該有的行儀？
該有的作息？
以及該懂得用語？
真是有趣又令人審思的。



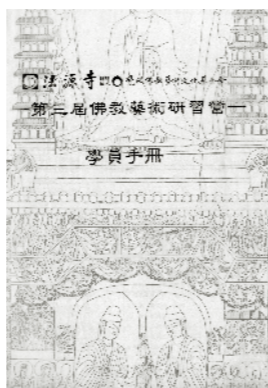
雜誌介紹的短文。第二屆（1991）因有國立藝術學院傳統藝術研究中心的結合，印製了《佛教美術的圖像基本認識》的授課講義（100頁）。主要的是譯自馬世長、姚士宏的克孜爾石窟中心柱窟等為主的壁畫圖像，有天象圖、因緣圖、本生圖以及樂舞圖等，令該屆學員有系統地分享佛教圖像的學習。

第三屆（1992）講義，是討論石窟藝術，第四屆（1993）講義，則是討論中國佛教藝術專題。第五屆（1994）為顏娟英教授策劃，黃幸惠執行編輯的《化現人間淨土—佛教造像的文化歷史與藝術觀》的授課講義（126頁）。是屆教材，極有體系，也因累積多年，已逐步走向系統性教材開發。就中有七篇。即

- 一、賴鵬舉—〈中國早期佛教造像的重要源頭—甘肅永靖炳靈寺（169窟）〉
- 二、黃幸惠—〈敦煌莫高窟中的佛教藝術—北涼至隋唐時期〉
- 三、陳奕愷—〈雲岡石窟藝術〉
- 四、陳慧霞—〈洛陽龍門石窟概述〉
- 五、林保堯—〈法華經美術的基本認識〉
- 六、李玉珉—〈河北地區北朝佛教造像藝術〉
- 七、顏娟英—〈從響堂山到寶山—北朝末期的石窟藝術〉

關鍵人物

長久持續性的研習營活動，能夠一屆屆辦下去，定有核心的工作人物。過往從未有的大專佛教藝術研習營，一開始就能連辦七屆下來，除了最重要的寬謙法師帶領的法源講寺師父團隊外，就是有位當年國立藝術學院傳統藝術研究中心的研究助理陳奕愷老師。因大學是美術系科班，研究所又是佛教美術專業，不僅有興趣投入，且又用心付出，任勞任怨，故研習營一開始的規劃設計、落實執行，到結尾收工、檢討報告等四段工作，一一參與，一一用功，使得每年辦得下去。正如胡順萍在〈永明寺樂章—記第五屆佛藝術營緣起〉一文中記述的：



8

9

這是活動的最後一個晚上，……才知此地真是卧虎藏龍，人才濟濟，在今晚更讓人見識到了奕愷學長的才華，他集雕塑、繪畫、主持、演講、團慶…於一身，之後，又聽說他還是「舞林高手」，只可惜，那晚竟未展露身手。（《覺風季刊》第六期，1994.03.15，頁21。）

再者，願學的〈一趟西方淨土思想與藝術之旅—第七屆佛教藝術研習營〉，亦記述有：

陳奕愷老師著眼於變相藝術探討，分別從內容題材與形式表現兩方面去說明。面對密密實實的淨土變相，陳老師猶如導遊一般，領著大家，登台階，穿迴廊…。以後若有希望登上淨土，大概不會迷路了。（《覺風季刊》第十九期，1996.03.29，頁9。）

由上述二位學員的描述，可知陳奕愷在學員們心中的認知與其執事能力、教學實力等。其實，在後學的立場看，因與學員年紀相仿，從早到晚，課裏課外，都與學員作息一起，上課一起，有如常說的「跑全場」，形影相隨，學員一有問題，也即刻解決，難怪學員們幾乎各個都知悉他，稱其為奕愷學長。



左上：第3屆講義封面。
左下：第4屆講義封面。
右上：陳奕愷老師授課一景。
右下：大專佛教藝術研習營學員合影。



右上：法鼓山住持果東法師歡迎大家。

右下：顏娟英教授於2007年亞藝營致詞。

佛教文化是歷史上亞洲各國共通的信仰與文化遺產，時至今日，無論是東南亞或者東北亞等地區，佛教都仍為該國重要的宗教信仰之一。台灣位於亞洲的輻輳地點，也是佛教文化信仰興盛的地區。尤其近年來更吸引了東南亞地區的南傳佛教與印度及西藏傳來的密教深入台灣。因此就文化及地理空間來說，台灣已具備有深入全面發展佛教文化的條件及人文素養。然而，目前台灣蓬勃發展的佛教教育學院及大學中，對思想及教理研究雖然眾多，卻相對忽視了佛教藝術教學與研究。從藝術史界而言，目前台灣的佛教藝術史研究在相關領域當中，仍然處於邊緣的位置。反觀佛教文化發達的日本或韓國各國立大學美術史科系，都將佛教藝術史研究置於古典核心課程，台灣卻沒有一所藝術史研究所有這樣的認知，因此我們深刻地體驗到仍有許多有待推廣與深入的空間。

其次，新進學成歸國的佛教藝術史學者散佈四方，很難形成共識或團隊，故而急需集合相關學者，包括佛學與藝術史，共同發表最近的研究成果，讓國內外學者及學員共同齊聚一堂，從不同的觀點相互交流。不但能具體認識佛教藝術的源流與變遷、國際交流機會，也增加台灣相關學界的佛教藝術史廣度，以及台灣的文化視野。

國內最早舉辦佛教藝術研習營的是新竹法源寺覺風佛教基金會，這次參加的學員中有不少熟面孔，更有的講師如賴依縵博士當年便是小組長。2006年規劃之初便先與覺風基金會聯絡，幸得寬謙師欣然同意與大力協助，並且透過引介，得到法鼓山中華佛所李志夫所長如沐春風的照顧，惠敏法師也在百忙中慨然惠允講課。如此，集眾人的智慧與大發新，如因緣成熟，一場國際性的亞洲佛教藝術研習營才能如期展開。

亞洲佛教藝術研習營在2006年春季即開始邀約參與學者名單，確定研習營流程。10月正式展開一連串繁複而縝密的規劃工作，以期順利在2007年2月5日金山法鼓山僧伽大學—研究學院舉行。為要廣泛募集學員參與，特別由專人規畫、建置報名網站，提供線上報名方式，以簡化報名流程，並即時



10

11

台灣位於亞洲的輻輳地點，也是佛教文化信仰興盛的地區。尤其近年來更吸引了東南亞地區的南傳佛教與印度及西藏傳來的密教深入台灣。因此就文化及地理空間來說，台灣已具備有深入全面發展佛教文化的條件及人文素養。



◎顏娟英／中央研究院歷史語言研究所研究員

亞洲佛教藝術研習營 籌辦緣起



左上：晚間大家集會，聆聽相關事項布達。

左下：有人揸了登山包上山了。

圖右：上課一景。

掌握學員人數與屬性，聯絡來自各方的學員。研習營的課程規劃相當多元，不但網羅全台不同世代的佛教藝術史學者，同時也邀請佛教思想史界的學者，如法鼓山釋惠敏教授與台大哲學系蔡耀明教授共同參與課程講授。為拓展學員廣闊的世界觀，此次邀請中國學者李靜杰（名古屋大學博士，北京清華大學美術學院副研究員）、日本學者長岡龍作（前國立東京文化財主任研究官，國立東北大學教授）與韓國學者姜友邦（前國立慶州博物館館長，國立中央博物館副館長，首爾梨花大學教授），依照各自專精的佛教藝術領域擬定講述課題。

佛教藝術研習營為求在三天時間，十五場演講內，使學員充分認識佛教藝術的廣度與深度，每日課程由早上 8:30 開始，直到下午 5:30 結束，密集訓練，課程安排相當緊湊。參與學員對佛教美術抱著熱切的學習意願，雖然學員們各有所專，大多數卻是佛教美術的初學者。有鑑於此，研習營在規劃課程時，不只注意師資陣容，也審慎考慮，學員如何從緊湊充實的學習中，吸收佛教藝術的知識，故此研習營，特意安排每日課程後的小組討論。

為增進學員學習效果與心得，網上開放報名之初，便徵選以研究生為主的種子營隊員，2006 年 11 月至 12 月間邀請五位學者，利用週末時間是先擔任訓練分組小組長的工作。研習營期間，種子營成員負責帶領晚間十三個小組的討論，充分發揮引導作用。在每日晚餐時間後，所有學員齊聚學員寮，依照各自組別展開為十一個小時的討論。在組長帶領下，針對不同講題，小組成



讓國內外學者及學員
共同齊聚一堂，
從不同的觀點相互交流。
不但能具體認識佛教藝術的
源流與變遷、國際交流機會，
也增加台灣相關學界的
佛教藝術史廣度，
以及台灣的文化視野。





圖右：亞藝營夜間小組討論。

員各自發問、互相討論，或提出自己的見解。不僅如此，負責講授當日課程的幾位教授也一同參與，在討論會場可以看到，幾位教授耐心傾聽學員們的提問，也熱切補充更多深入的相關內容。為使更多學員有機會近距離接觸不同領域的教授，教授們輪流到各小組參與討論。小組成員與教授之間的互動與腦力激盪，往往延伸出更多議題，討論時間也因此加長，可見學員們對課程的投入與吸收的程度。

在緊湊的行程中，所有研習營學員與講師都能放下身段，融入學習的歡喜地，這是最令人感到欣慰的。這次三天十五場講題涵蓋台灣、中國、東北亞、東南亞與南亞印度，並深入探討關想與修行的關係。令人遺憾的是未能邀請到藏傳佛教藝術的專家與會。其次，雖然邀請國外學者牽涉到複雜的行政手續，與翻譯的挑戰，但仍希望下次的研習營能再邀請多位外國學者，帶給我們不同的在地觀點。

此次合作單位計有：中研院史語所本人為計畫主持人，負責申請國科會人文處藝術學門補助、課程規劃，以及邀請聯繫講師、台大佛學研究中心蔡耀明教授擔任本次研習營的共同主持人，協助規劃課程；覺風佛教藝術文化基金會提供協助事前的文宣及行政工作，以及志工接送講師與學員；法鼓山僧伽大學—研修學院提供完善的住宿、膳食以及無數的志工在會場內外盡心護持，幾個單位共同協力攜手籌辦本次活動。法鼓山更提供完善的教學環境，使總數兩百餘位的學員與教授群得以心無旁騖，專注於課程講授與研習，眾多志工無私的奉獻服務正是研習營得以順利進行的關鍵因素。

原載於《覺風季刊》第 41 期，2007 年 3 月

目次

序文

憶覺風基金會大專佛教藝術研習營.....	4
亞洲佛教藝術研習營籌辦緣起.....	10

1990—1996

大專佛教藝術研習營

歷屆資訊與圖輯.....	20
第五屆大專佛教藝術研習營回響.....	28
第六、七屆大專佛教藝術研習營迴響.....	36

2007—2017

亞洲佛教藝術研習營

二〇〇七亞洲佛教藝術研習營	
二〇〇七亞洲佛教藝術研習營活動輯要.....	52
二〇〇八亞洲佛教藝術研習營	
傳統與創新—亞洲視野中的台灣寺廟藝術研習營活動回顧.....	60
二〇〇九亞洲佛教藝術研習營	
經典與圖像.....	66
二〇一〇亞洲佛教藝術研習營	
中印石佛記.....	74

二〇一一亞洲佛教藝術研習營

新疆石窟藝術.....	82
-------------	----

二〇一一亞洲佛教夏令營

寺海佛印·東照高麗.....	90
----------------	----

二〇一二亞洲佛教藝術營

中印佛教藝術探源.....	96
---------------	----

二〇一二亞洲佛教藝術夏令營

梵音響高麗·一柱入伽藍.....	108
------------------	-----

二〇一三亞洲佛教藝術研習營

陝北石窟.....	114
-----------	-----

二〇一四亞洲佛教藝術研習營

中國南北朝佛教藝術.....	122
----------------	-----

二〇一五亞洲佛教藝術研習營

宋代佛教藝術——以四川地區為中心.....	130
-----------------------	-----

二〇一六亞洲佛教藝術研習營

唐代佛教藝術——以關中、四川地區為中心.....	138
--------------------------	-----

二〇一七亞洲佛教藝術研習營

宋元佛教藝術——丹青與造像.....	146
--------------------	-----

後序

回首步履 展望未來.....	154
----------------	-----

大專佛教藝術
研習營



1990—1996

歷屆資訊 與圖輯

第一屆大專佛教藝術研習營

主題／認識佛教藝術 地點／法源講寺
師資／李玉珉、林保堯、陳清香、顏娟英老師

1990/2/8—11



圖上：學員小組討論。
左下：左起林保堯教授，陳清香教授，顏娟英教授，賴鵬舉居士。
右下：顏娟英教授授課。

第二屆大專佛教藝術研習營

地點／法源講寺
師資／李玉珉、林保堯、陳清香、顏娟英老師

1991/2/1—6



左上：李玉珉教授授課。
右上：學員作早課。
圖下：林保堯教授授課。

第三屆大專佛教藝術研習營

主題／石窟藝術 地點／法源講寺

師資／寬謙法師、李玉珉、林保堯、楊英風、賴鵬舉、顏娟英老師

1992/2/11—16



左上：無盡燈之夜。
右上：楊英風教授授課。
圖下：學員上課一景。

第四屆大專佛教藝術研習營

主題／中國佛教藝術 地點／法源講寺

師資／寬謙法師、李玉珉、林保堯、陳清香、陳奕愷、陳慧宏、黃幸惠、楊英風、顏娟英老師

1993/2/1—6



左上：寬謙法師及仁慧法師。
左下：法師們帶領學員步向齋堂。
圖右：明光法師於研習營上課一景。

第五屆大專佛教藝術研習營

主題／石窟藝術 地點／陽明山永明寺

師資／海青、悟殷、寬謙法師、李玉珉、林保堯、陳慧霞、陳奕愷、賴鵬舉、顏娟英老師

1994/2/1—6



圖上：賴鵬舉老師授課。

左下：課間活動。

右下：心靈夜話。

24

25

第六屆大專佛教藝術研習營

主題／中國中古篇 地點／法源講寺

師資／海青、悟殷、寬謙、禪叡法師、李玉珉、林保堯、陳慧霞、陳奕愷、黃幸惠、楊英風、賴鵬舉、顏娟英、羅吟惠、蘇東隆老師

1995/2/6—11



左上：寬謙法師發言。

右上：顏娟英教授授課。

圖下：學員在法源講寺覺園。

第七屆大專佛教藝術研習營

主題／西方淨土思想與藝術之旅 地點／法源講寺

1996/2/1—6



圖左：最後一日傳燈。
右上：邱忠均老師授課。
右下：悟殷法師於研習營上課一景。



26

27

師資／海青、悟殷、理群、寬謙、禪叡法師、邱忠均、陳清香、陳慧霞、
陳奕愷、陸豔冰、曹永坤、賴鵬舉老師



圖上：寬謙法師與部分學員合影。
左下：學員分組討論。
右下：學員分組討論。

27



圖左：第五屆大專佛教藝術研習營，學員與眾法師合影。

圖右：同學認真聽講。

淺淺訴來

◎張琦萍

乍暖寒春裡，我在永明寺。二月底了，回首月前恍若隔世！

是真的恍若隔世……昨晚之前，每回聆賞音樂會總是凝神，甚至感動地情不自禁；然而就是昨晚，我竟時而停留在演奏者的專注，時而分神至永明寺的點滴裡……這，從未如此過！問我「為什麼」？

當此一時，也很難訴得清是「什麼」…只因無意間風聞永明寺有講經活動，師父們正忙著布置會場的短簡二句，竟於當時令我瞬間神往，以至不自禁地脫口而出：「我可以去幫忙嗎？」…猶記當時，真的純是一片興然！

後來，陸續清楚了所謂的「講經」其實竟是「佛藝營」活動，而看似不小的永明寺，竟只有一位住持及二位常住法師日理萬機—前者令我喜，可後者卻令我憂！

藝術營活動開始了——於是我徘徊穿梭、而峰迴遊習的是曾令我一度「臨陣脫逃」的早晚課誦；以及被我視為「踏破鐵鞋無覓處」的意外至寶—佛教藝術課程；更有相處總是「濃淡相宜」的師父們；還有那些彼此淡然卻不輸遠的同習學員們—這種種的人事，今日憶及，總是「佛藝營+永明寺」的不解情懷，彷彿一場銘心印記的夢，我那身歷情境的深刻夢跡，真的叫我不思量也自難忘了！

有很多事情，並非能一一訴清，更非娓娓訴清及能言明。初來永明寺是如此，迴復返寺也是如此，懵懂成個佛藝營的「程咬金」更是如此，而人生終該是如此吧！一言難盡…你也許應該砌壺好茶，由冉冉的茶煙，隨我淺淺訴來的三言二語，細細品去吧！

我在永明寺，清風明月裡！

佛陀覺悟的道，
已在世間逐漸
普及化的流傳，
在這道中有個中心軸，
那就是因緣。



第五屆大專佛教藝術 研習營回響



參加第五屆佛教藝術研習營的一份因緣

◎吳玲君

佛陀覺悟的道，已在世間逐漸普及化的流傳，在這道中有個中心軸，那就是因緣。（佛相信任何事都是因緣相配合而成的。）我以前是個主張無神論者或是無宗派論者，但今天的我卻相信「因緣使我進入佛教中」。

半年前的我作夢也不會想到自己會接觸佛教。說來慚愧，自己曾抗拒宗教到連自己父親喪禮也不願意與那些師父配合的地步。然而就在半年前，大學至友靚梅竟意外死於車禍後，經常去佛寺祭拜她，就在此時種下與佛結緣的因子，這是我無法預料的。那時候正值研究所入學時期，我選了一門顏尚文老師所教授的佛教史課程，與佛結下更深的因緣。

在佛教藝術研習中，我有福的與各位師父、師兄、師姐們結緣，從他們身上我察覺到不只是在於宗教信仰，它是存在人與人、人與物之間的。現代人只是重視外在具體宗教信仰儀式，而不能感悟到人與人之間相處，其實在佛學之中都清晰可尋。但為何世間仍不能生活的很美滿呢？如果佛學那麼有用，人們怎麼不去把握它呢？這主要是無緣。在這佛學營中我有緣去接觸佛學，是因我已在思考盲目追求欲望、情感是否有意義，也就是我真正關懷我自己。在這塵世中誰不愛自己，不關懷自己呢？但是那種愛是表面的，那種追求名利欲望，只是關愛自己虛華的一面，而那真正深入本質，真正進入內心的自我，卻被那麼垢蒙蔽了。所以外表再怎麼富麗堂皇，事業再怎樣龐大，成就再怎麼被外在恭維，當眾生離去，燈光黯淡時，你是否仍是保有喜悅的心呢？我想我也是平平凡凡生於塵世，所以我可以回答此時的眾生是變成內心空虛，精神不愉快的人，更可怕的是會討厭這世間，而臉上就會佈滿憎惡的神色，各位想想在路上是否充滿這類人物呢？

我參加佛學營之後，並不是成爲一位完人了，如果是的話，那往後如何過平凡生活呢？我知道自己的凡心很重，但是我不會因此而捨棄我法喜充滿的心，

左上：寬謙法師與學員互動。

左下：第五屆大專佛教藝術研習講義封面。

圖右：除了上課，研習營期間也要禮佛作課。

因爲當我知道我如果失去此心，就會失去與佛結緣的因緣了。在佛學營中，我們每位組員逐漸產生的菩薩心，虔誠的探討佛學哲理，熱情的追求宗教藝術的理論，那種向上求取進步的心譜成濃郁和諧的氣氛，使我這懶散的人也被攝受到。在這情況下，學員的心就如覺風季刊所描述的：「一瓣飽滿的蓮，猶如衆生心中一顆菩提種子，清淨而莊嚴，具足而活潑。」感性的我會因而掉淚，理性的我的充滿法喜，世界仍是美好的、可愛的，多我一份喜悅，世間就增加一份喜悅，如此世間可慢慢逐漸的開朗起來。

下山後，我一再告訴自己，如果放棄與佛結緣的機會，那我這一輩子都不會快樂了。不知道佛學營的各位同學是否有和我一樣的心情呢？我願眾生都能保有菩薩心來關懷周遭的世界，我自己也努力修智慧心與慈悲心，希望能有緣再次沐浴於佛學之中。最後我要再感謝這次佛學營所有與我們結緣的師父、師兄、師姊。阿彌陀佛！

永明寺樂章—記第五屆佛教藝術研習營緣起，曲調平和舒緩

◎胡順萍

與佛學結緣，緣自大學畢業的那個暑假，暫時結束一段課業，想讓頭腦清新一下，過著悠哉悠哉的生活。有一天，母親手上拿著一本金剛經，對我說：「這部經不錯，你看看吧！」我很仔細且用心的閱讀，每天皆維持一定的進度，且每次看時，必將之前所看的部分再翻閱一遍，約近一個月，終於全書看完，內心產生無比的歡欣，讚嘆此經的思想能使人淨心，能滌除雜思，才知，佛學是另一思考系統，此後，即不斷在此方面下工夫。然所謂「聞思修證」是一重要歷程，在知解樂趣一段長時間後，內心極渴望實際踏入寺院，能更進一步了解修行狀況，佛家講「緣」，在偶然的機遇下，看到海報，毫不思索即報名，才在與永明寺及法師、學長們結了一段令人畢生難忘的善緣。



30

31



左上：寬謙法師上課一景。
左下：陳奕愷老師上課一景

聚會時刻—進行曲，流暢有節奏

所謂「英雄來自四面八方」。在台北車站，260 號公車中，我已看出未來夥伴的端倪，看那一睡袋，一個背包，八九不離十，目的地應與我相同。車入仰德大道，已顯出完全不同的氣勢，永明寺就在其中深幽之處。這是一座古樸靜肅的寺院，雖無雕梁畫棟，卻讓我在突然之間感到山下之事—學生、老師、課業、學位等離我好遠好遠，現在的我是完全屬於這裡的。玫妃學長那一臉笑容，指揮若定，有似「大姊大」的作風，令我心儀，嗯！我就喜歡這味道。

活動揭幕—變奏曲，豐富且多端 之一—梵唄教唱（早晚課誦）

活動一開始，突然響起一種好吸引人的聲音，語調慈柔且有磁性，一經打聽，原來就是主辦活動的寬謙師父，人如其名，可不虛假。由師父帶領的課誦時，語調特別緩長，據說是海潮音，我一心想跟進，卻有氣喘不過的感覺，中氣不足的我，雖跟不上，卻漸能融入那音聲大海中而心淨。

之二—出坡

第一次看到「出坡」這兩個字，自以為是的向人解釋：「走『出』戶外到山『坡』去跑一跑。」是一種晨間運動。後來才知道根本不是那麼一回事，原來是打掃服務工作。「出坡」是來自以前出家僧團，自栽蔬果，故需整理蔬圃的工作，起初我們小組被安排到大寮（廚房）幫忙。平日我們吃一餐飯十幾二十分鐘就解決，然而從買菜、洗菜、切菜到煮好的過程，是非常繁複且忙碌的。然因，已有香積組的許多學長幫忙，使我們英雄無用武之地，只好再被安排到大雄寶殿及其兩邊房間打掃。

之三—石窟佛像的介紹

這次藝術營的主題是「石窟」藝術，分別安排的課程有：甘肅省炳靈寺石窟，山西省雲岡石窟、河南省龍門石窟、法華造像、北朝佛教藝術、盛唐佛教藝術、佛教建築藝術等。石頭雖是冰冷，然雕刻所賦予的精神象徵，卻是活生生的。不論是高大雄偉，或秀骨清像，都可看出前人心目中對「佛」、「佛經」



石頭雖是冰冷，然雕刻所賦予的精神象徵，卻是活生生的。不論是高大雄偉，或秀骨清像，都可看出前人心目中對「佛」、「佛經」所展示思想的一種呈現。

所展示思想的一種呈現。也因此，使我們更加了解到，要研究佛學，除了一般應具備的學養外，佛像的藝術造像亦不可忽視，有一次，出現了阿難尊者，我由內心讚嘆：「好帥喔！」惹來同組學員的笑聲，她告訴我說：「要說是『好莊嚴』噢！」

之四—三餐+點心+消夜

師父說：「我們要以感恩的心來參與這一次的活動。」誠哉斯言，單以「吃」這一是來說，實在要感謝的人太多了。每天每餐皆準備豐富且不同樣式的菜，無非怕我們餓了，其實我們都已經超過平日的飯量了，我們小組在通力合作下，總是最早到達齋堂，然後不負師父期望，把菜吃光光。我們同組唯一的男生，都對我們的食量很讚嘆。連信定師公都將浸泡多年的祕寶—梅子拿出予我們分享，住持堅慧法師還為我們親自下廚，當我們分別向住持法師致意時，尚見他臉紅而笑，其實我們都太愛太愛他一煮的菜了，在這裡實在被餓得太飽了。難怪一回家，母親見到我就讚嘆說：「臉色比較好看且變白了。」這完全都要感謝所有的工作人員。

之五—小組活動（涼亭暢談）

永明寺之美，美在他的自然純樸，那涼亭更是我們最喜佇足之地。常常小組八個人，就一邊討論要表演的劇情，一邊無天無地的聊，這其間為劇情而腦力激盪所產生的笑料，至今仍令人回憶不已。世昀常說：「來這裡真好，有吃有玩又有智慧。」雅婷：「好似閒雲野鶴，這才是人過的生活。」惠敏：「我們的福報真的好大。」小組長雪玉說：「我要當第六屆的施主，送許多點心來，那令人難忘的『紅豆豆花』，要打聽一下是在哪裡買的。」真為未來第六屆的學員感到高興，已經有人在為你們準備點心了。

之六—心靈夜話

師父真的好慈悲，知道我們心靈深處總有一大堆千奇百怪的問題，平日時難有發表暢論的機會，也無人予與安慰解答。因此，特別安排每天晚上一小時的心靈夜話時間，使我們能與各位法師聊天話一切，有關苦、常與無常、佛





學三系，究竟法、律部、打坐、卍字、咒語、氣功、神通…有說不盡的問題，而海清師父的博學、辯才、理路明晰實令人佩服，任何問題總能予我們詳細回答。據輔導員告訴我們，法師可是「強手」，而我們卻能連續三個晚上都邀請到法師，難怪一再讚嘆我們小組的福報好大。

之七—無盡燈之夜

個己生命好似一盞燈，社會群體好似一熔爐，個己融入熔爐中，雖不見個己，卻維續永恆的熔爐，因此，一盞燈也變成了無盡燈。這是活動的最後一個晚上，依依不捨之情雖充滿其間，然這一晚的活動卻多彩多姿。首先，由華梵合唱團來為我們獻唱六首曲子，指揮予團員的年紀都大我們許多，理應是祖母級的指揮，神采飛揚，全神專注。那份真誠那份美，好令人感動，除了各組表演外，最令人讚嘆的是「義賣」項目，只見這幾日來，藝術研習各組活動所展現出來的作品，才知此地真是臥虎藏龍，人才濟濟，在今晚，更讓人見識到奕愷學長的才華。他及雕塑、繪畫、主持、演講、團慶…於一身，之後，又聽說他還是「舞林高手」，只可惜，那晚竟未展露身手。夜漸漸地深了，每個人都點燃了一燭光，有說不出的珍惜，有道不盡的話語，這是一個和平安謐的夜晚。

緣滅—送別曲，愁傷而漸弱

陽明山是個多雨且潮濕的地方，然上天真的好慈悲，在六天的活動中，不但無雨，且天氣奇佳，雖碰到寒流過境，但那也只是早晚稍覺寒意，仍是一片晴朗。尤其，要拍團體照時，更是晴空萬里且涼風徐徐，在最後一天一大早，更是出大太陽，師父藉機要大家將欲歸還之棉被曬一曬，想想這一次活動的福德因緣之殊勝，實令人好生珍惜，好生感激。然而就在回家的隔天，台北竟下起雨來。

原載於《覺風》第六期，1994年3月

圖左：上課一景。

圖右：學員於覺園合影，背景為楊英風作品—夢之塔。





圖左：第七屆大專佛教藝術研習晚課時間。
右上：法源講寺楊英風作品—天地星緣。
右下：同學們認真聽講。

◎陳威欽

「一盞燈點萬燈，讓它指引一切眾生。無盡燈無盡恩，大慈大悲照世人。」這是多麼令人感動的信願，但也就在這佛教藝術研習營的共同修習中，深種在每位學員的心中。

在學佛的過程中，由早期的聽講座、學佛夏令營、皈依、進而短期出家到這次的佛教藝術研習營，使得我對佛教的教法，愈感清明。前年底因業務上的因緣有機會到中原（河南）去了一段時間，也因此遊訪了開封相國寺、嵩山少林、鞏縣石窟寺、洛陽白馬寺、龍門石窟。當親自面對老祖宗所留下的這些佛教藝術寶藏時，先是由感動這些史蹟所展現的佛菩薩慈悲願力及古人的智慧技術，到痛心這些歷史瑰寶的日漸損毀，因此也激發了自我的期望，希望能以一位佛弟子在建築、古蹟的專長經歷背景，能在佛教藝術的領域中進一步的研習，進而能落實在現今的社會中。在這次的研習中，真的是受益良多，從教授們引經據典的對照分析，對佛典中的含意及藝術表現，都能有深刻的認識。這份難得的福報因緣，只能對常住的慈悲、工作人員的熱誠說聲：「你們辛苦了，阿彌陀佛！！」

曲終人散，即使再多不捨感傷，還是必須告別，但這不就是再次相距的緣起嗎？期待這菩提種子每個學員中都能開花結果。

◎鍾卓潔

在參加佛教藝術研習營之前，看到敦煌、雲岡石窟的壁畫、石雕時，心裡常會浮起一絲輕慢心，想藝術應是強烈、狂熱的表現心靈感受與熱力（生命力）的。

自小父母親便很刻意栽培我走藝術這條路，國中時是校內的美術校隊，高中念的是美術班，大學念的是美術系，雖然過程中仍有些小小的挫折，但和許多藝術工作者比較起來，我是很順利的了，因此對於藝術這條路，我是肯定的，也將是無怨無悔的。



一盞燈點萬燈，
讓它指引一切眾生。
無盡燈無盡恩，
大慈大悲照世人。



第六、七屆大專佛教藝術 研習營迴響



再談談學佛的因緣吧！高中（三）時有一個機緣在家鄉的一個精舍受了三皈依，隔年暑假參加了學佛營，對生命有了些不同的看法，也引起我想學佛的動力。上了大學便毫不考慮的參加了學校的佛學社，大一時佛學課程也上了不少，漸漸也認識到一些佛學上的名相與教義，然而真正將佛學印證在生活上，卻是在大二當社長這個時刻。對知見都還沒確立的我，這個擔子是有些沉重的，然而也是這半年的歷練，讓我體會到因緣的微妙，世事的無常，而正確的知見也在這些日子裡點滴建立了，無奈我慢心也悄然生起。

參加了這次佛教藝術研習營，看到八師父的風範，為佛教藝術任勞任怨，聽到顏娟英教授的一番談話，以及許多法師、教授，在佛法、在佛教藝術都有著圓融的智慧，寬廣包容的胸襟，令我對於自己心量狹小，執著我慢，心生慚愧。在這次研習營中，感謝師父，教授們的指導，讓我心胸開闊，對於佛教藝術有更深一層的了解，對生命有不同層面的認識，對事物有一顆包容的心。

◎陳萬吉

此回是我第二次參加佛教藝術研習營，回想前次距今匆匆過了三年光陰，但此次因受私人時間限制，未能全程參與，錯失了數堂如彌勒經變及藥師經變之精彩課程。

雖是如此，那參與短短六天緊湊豐富且精彩之講座中，仍讓我受益匪淺，尤其在維摩詰經變和華嚴造像藝術之講授中，更給予我深一層了解先賢達的用心對佛教藝術造像之技巧，淺釋佛學之真理，促進眾生易於了解佛法的真諦，進而達成佛陀普渡眾生及佛法淨化社會的目的。於今結業式前，回味在法源講寺短短六天研習中，除深受各授業法師、老師之諄諄教誨外，更蒙籌畫這屆研習活動法源寺各位法師及研習營的工作所有師兄、師姐們細心，熱忱的照顧下，得以渡過這般多采多姿，豐富且溫馨佛教藝術研習營生活，讓

左上：在大殿內上課。
左下：新竹師院學生協助，彩繪步道。
圖右：第六屆大專佛教藝術研習學員合照。



38

39

我有一股莫名的衝動，對佛學更嚮往。

今日，僅藉此機會以片紙隻字，再度感謝法源講寺的各位師父們，尤其是寬謙法師的執著，讓佛教藝術研習營一屆屆延續的舉辦，給我有機會認識佛學，體驗出家人之生活，使我在人生觀上有了更大之啓示及更明確的方向，非常感謝，阿彌陀佛！

原載於《覺風季刊》第十期，1995年3月

一趟西方淨土思想與藝術之旅——第七屆佛教藝術研習營

◎願學

緣起於五師父（眞理法師）豪邁的氣魄，八師父（寬謙法師）溫柔的堅持，帶引著大家走了一趟淨土藝術的旅程。

報到前兩天，十名新竹師院的學生提前上山，為這次西方淨土的藝術之旅，勾劃出一條長達35公尺的蓮花步道；從大路口向上延伸，跨越入寺的橋面，直達寺前。朵朵蓮花大如車輪（直徑約70公分），粉黃、淺粉紅相間，枝葉蜿蜒翻轉，光線照射下，因油墨反光因素，還泛著灼灼光芒。誠心要讓每一個入此「寶山」的人，一步一蓮花，心心歡喜。



報到前一天，一切前置作業熱鬧滾滾地展開了。美宣組、課務組、香積組、服務組…雖是個個埋頭苦幹，但每一個人鮮明的個性，也都漸漸浮現上來。最值得繫上幾筆的有：值星官文智，平常不習慣早起的人，這回可是上緊了發條，戰戰兢兢，連起床都是彈起來的，結果頭上撞出一個包。香積組的美華，當她遇上頗「無奈」的事情時，便會給你一個非常「酷」的眼神，外加一個「溫柔」的嘆息。課務組的雅壬，盯著大家工作，總是看他收前拾後，因此大家敬稱她「雜念師姐」（要用台語發音）。最後一定要介紹此次絕寶人物郁嘉，調製「笑果」的功力真是一等一，只要他上場，一舉手，一投足，再一開口，所有的人全部東倒西歪。可是他還一再聲明，她在學校是很嚴肅的，不苟言笑的。（旁邊的人又笑癱了！）

二月一日的午後，學員們陸續報到。一份生疏、客氣的氣氛，在人與人之間迴旋瀰漫著。人人懷抱期待的心情，輕輕地伸出他的觸角。

此次的主題環繞在「西方淨土思想與藝術」的課程的安排上，上午以佛法、經文為主，下午則著重在變相與造像的表現。隨著悟殷法師殷殷切切的語調，帶引學員溯歷史的源流，看一代宗師：曇鸞、道綽、善導…大師如何醞釀出這般盛大的風氣。

隨後，賴鵬舉老師緊緊相扣著，說明念佛法門如何在中國發展與成形，以及淨土造像的起源。遠觀賴老師，會攝於他樸質威儀的氣勢；但聽他開口說話，便讓人感受溫潤而平實的直心。

寬謙師父說話，總是緩緩的、沉沉的，一句與一句之間常夾著一生低沉的輕嘆「噯」。就這樣，《阿彌陀經》的經文與法義，在大殿上，一句一句的傳盪出去。

陳奕愷老師著眼於變相藝術的探討，分別從內容題材與形式表現兩方面去說明。面對著密密實實的淨土變相，陳老師猶如導遊一般，領著大家，登台階，穿迴廊…。以後若有希望登上淨土，大概不會迷路了。

圖左：上課情景。

右上：賴鵬舉老師上課一景。

右下：邱忠均老師版畫教學示範。



《觀無量壽經》在理群法師的脈絡分析下，再一一比照圖像，令人清清晰晰，了然於心。緊接著陳慧霞老師帶著學員，從幻燈片上，走入敦煌的莫高窟洞中，學員們已像識途老馬；「未生怨」、「十六觀」…一一道來，都能看圖說故事了。

陸豔冰老師更是有備而來，不但送每一位學員一張彩色照片「敦煌 220 窟南壁」，還有放大 A4 的變相彩照，進行有獎徵答，激盪出陣陣的驚歎與歡呼。

最後是陳清香老師為壓軸，將整個「淨土變相的發展」做一個總結，清楚、圓滿、歡喜。

在藝術形式表現上，此次安排了三位老師做不同性質的演示。曹永坤老師從宏觀的宗教情懷，引領大家欣賞各種音色特質的宗教音樂，不同宗教不同的誦唱方式，卻有著相同的撼動人心的莊嚴與虔誠。

邱忠均老師的「西方淨土變相創作」，藉著版畫為媒材，詮釋他多年來諄諄用心的體會；一份純真、豐腴的喜悅，充盈在他的作品之中。尤其他將自己一些絕妙好招，毫不藏私的娓娓道來，讓學員更能領略其大幅作品的磅礴氣勢。最後還拿出自己的版，供大家實際操作拓印的過程，每一個人如獲至寶，親身體驗那一份動手、投入的「滋味」。

至於樊潔兮老師將自己呈現在大殿的一隅，沒有高廣的舞台，沒有炫麗的光與色，甚至在一天天的勞累之後，匆匆車徒趕赴新竹；他以一份最真誠的投注，亮出了令人心炫的「有女飛天」，引發學員們高昂熱烈的回應。一段古老的傳說，由敦煌壁畫上，舞落在二十世紀的時空中。他在告訴我們，禮佛、供佛、學佛，是要用全副生命力的引燃，才得以燈燈相續，傳延不覺。

在無盡燈之夜，郁嘉一句玩笑話：「對！對！燈要有心才會亮！」一發人深省。



肩荷弘揚如來業
志挑承續藝術願
大悲大智大雄力
淨土普現法燈傳



寬謙法師與學員小組討論。

溫柔的堅持

◎王瑞蓮

肩荷弘揚如來業
志挑承續藝術願
大悲大智大雄力
淨土普現法燈傳

啟卷·緣起

緣起之時，生滅即具。而一場清幽的寒修，我們將現身親炙，同霑法意。

第七屆佛教藝術研習營—「西方淨土思想與藝術之旅」，就在法源寺常住師父的首肯，以及寬謙法師鍥而不捨的努力堅持，陳清香、顏娟英兩位老師鼎力協助，還有蘇玫妃小姐全力規劃，和工作人員盡心護持下，終於在今年二月一日起如期順利的展開。承蒙多為授課教授的傾囊倒篋，與來自十方學員熱烈回應參與，使得西方淨土思想與藝術的結合更形密切，其精神層面亦相見感召，而對於初次接觸者，猶如敞開一扇心的心靈視界。六天的活動終達圓滿，其間尚有難言的感動迴盪，師父們的悲心誓願，正似一盞盞明燈無盡的導航。

卷一·喜相逢

「和學員們一同學習、成長，努力精進」，是這次應佛教藝術營之邀的心情，並於活動前一天俗務盡卸，領著煥新的 mindset，翩然抵達慕儀已久的新竹法源寺。順著繪有蓮花圖案的精美地墊往上延伸，莊嚴清淨的寺院正悄悄的迎著來人。風輕拂整理井然的樹身，柔撫微捲的髮梢，深深的呼吸間，驀地察覺似乎早與此清涼地熟稔結識，一花木一石階，以至大殿的佛菩薩，彷彿皆已宿緣良久，佇立寺前，隱隱感受內心的激動。



禮拜諸佛菩薩並向師父問訊後，隨即加入以新竹師院師生為主的工作陣營，大夥正忙著布置營區，準備一切活動所需事宜。由於本次活動的上課地點安排在大殿內，為配合課程中幻燈片放映，所以寬謙法師領著工作夥伴將大殿中所有透光玻璃皆以黑紙遮住，此舉放眼他寺，的確是「不可能」之事，可是為了推展佛教藝術，寬謙法師硬是辦到。當然亦難為寺內常住師父們的包容與讓步，方能成就眾生的歡喜願。

另外，師父還擔心學員們上課會冷，特地將紅地毯鋪在大殿，大家都笑稱「真似過年」。其間種種的考量，無非皆是師父的關愛與美意，在一切準備事項大致就緒的同時，學員們正如一朵朵含笑之淨蓮，自十方方向法源寺虔敬的匯聚。

卷二 · 萬緣放下

因緣的相遇真是不可思議，縱然個人背景、生活遭遇皆屬迥異，而此刻眾生的心卻是相依偎，懷著一探西方淨土藝術殿堂的期待，學員們忙著報到、安單，更不忘訪覽華嚴莊敬的寺院。寺內的法像恭塑及庭園建築，大都得力於楊英風教授的設計，其中融合宗教與藝術的理念，揉合傳統與現代的思維，如通往覺園石徑上的「三摩塔」（又稱「禪定之塔」），以及「天地星緣」等作品，皆構築寓意深遠的精緻美感，在此渾樸氣象的薰習下，整顆心不自覺的澄澈而清明。

周遭環境大致認識後，即由寬謙法師領眾教唱梵唄，沉穩平實的莊嚴海潮音一波波輕扣心扉，呼喚久未甦醒的眾生同歸慈航。而晚上有幸拜見住持仁慧法師與常住師父們，益覺親切；接著有輔導法師為小組排難解惑的「心靈夜話」，更是頓釋疑慮。

卷三 · 深入經藏淨土變相

初誦三皈依十，即被「自皈依法，當願眾生，深入經藏，智慧如海」之句所動容，尋覓遍處，我知道：終於找獲屬於真正的智慧。



44

45



左上：新竹師院學生協助，彩繪步道。

左下：學員幫忙洗滌餐具。

圖右：學員在法源寺搭棚用餐。

在研習營課程規劃中，有經典的理論與導讀，如：佛法概論、淨土三經（阿彌陀經、無量壽經、觀無量壽經）的內容剖析，以及淨土史略，從人間佛教談人間淨土等。感謝寬謙法師、悟殷法師、理群法師、海青法師慈悲開示，引導我們開啓經藏之鑰，得以智慧充滿。

除經典的研修外，研習營中重要的藝術之旅更是豐富完整的展現。每位授課教授獨特的風範，吸引全場的目光；一張張難得的淨土變相幻燈片，令置身暗處聚精會神、目不轉睛的我，心已陶然，頓生嚮往，淨土世界真是堪稱極樂和平。學員們此起彼落的讚嘆聲，輝映面無暇的清容，我想：「感謝此時此刻有緣集聚大殿中的法親眷屬，我們這一顆虔敬依歸之心，正是淨土啊！」

而亙古以來，窮盡畢生之力即志於發揚淨土，示現變相圖的畫師、塑工們，所不惜犧牲青春歲月，以換得一幀幀，一座座的寶貴藝術資產，真是其功偉矣！眾生又何其有幸，能目睹千載不朽的精心傑作。

感謝課程中陳清香老師引介「淨土變相的發展」，賴鵬舉老師提供「中國早期淨土的理論與造像」，陸豔冰老師以「隋唐淨土變相」做分析探討，陳奕愷老師說明「淨土變相的藝術表相」，陳慧霞老師帶領總覽「觀經變相」。幾日不斷的密集研習，可喜的是大家對西方淨土變相皆由模糊印象，以致頗具概念，甚且只要幻燈片一呈現，即稍有略說淨土變相的功力，對畫面中佛、菩薩、阿羅漢、天人之位置，建築、樹木、人物、蓮花、亭台樓閣、伎樂起舞等布局概能辨識，尤其是「未生怨」、「十六觀」、「三品九生」的部分，更是毫不陌生。

種種學習的累積，正是不可思議的收穫！課程內更有三堂別出心裁的設計，令人耳目一新、心懷感動。一是曹永坤老師的「宗教音樂欣賞」開啓世界性宗教音樂的新國際觀；再有樊潔兮老師「有女飛天」的舞蹈，結合聲光之效，在佛前做最精彩的演出。乍見敦煌壁畫的飛天活現，直接感染全場激昂情緒，



彷彿身歷遠古的風沙歲月中，我們皆曾為漫天的舞樂歌伎。樊老師堅持最愛所散發的舞台光芒，永遠賦予她藝術生命純美的魅力。

壓軸的課程由在佛法上有實證修為的邱忠均老師主講，談其佛教版畫的創作過程。他認為西方淨土變相之種種，是取之不盡、用之不竭的題材，集人物、山水、翎毛、走獸、花木和建築之大成，為十方世界中取長補短、完美無缺的藝術寶庫，適當運用各種媒材，皆有無限想像空間與創作自由。課後邱老師還示範版畫的志做情形，讓學員實際動手操作，頓時大殿成為大家歡樂穿梭之所，其成品還恭請老師簽名留念。

卷四 · 無盡燈

營徽中呈現一瓣飽滿的蓮形圖案，感動於它看似簡單的模樣，然卻映照無限圓融的虛空法界相，猶如眾生心中的一顆菩提種子—清越而莊嚴，具足而活潑。我們明白：師父是如此期待著我們，皆能如是通達、如是圓滿的珍攝法身慧命，長遠精進。

最後一晚的大回向，在大殿中念佛、繞佛、渺小的眾生在佛前竟是這般柔弱無依。聲聲佛號，乞求垂憐；念念宏名，盼其加被。我輩無始劫來種種貪、瞋、癡等諸造業，於此刻盡是懺悔；滴滴淚流，緩緩洗滌疲憊之身心，通遍清涼。

坦闡中，只見排著卍型的蓮花朵朵燃起光明的焰芯，師父們溫柔的點亮學員們呵護手中的燭台，以及心中的那盞無盡燈。慈悲的叮嚀語縈繞耳畔，懇切的祝福攜滿行囊，法源寺的十五夜空，繁星點點晶瑩，明月普照大地皎潔澄澈，清光映法界，無染無塵。臨別在即，一切靜顯得如此令人離情依依。



圖左：學員於法源寺合影。

46

圖右：法師率領學員自步道進法源寺。

47



悲智使我們的心無限擴延，
直與光明晃耀的
星月相映照；
喜捨使我們的心無所質疑，
得在宏曠的
宇宙間靜觀自在。



圖左：大專佛教藝術研習營學員
與寬謙法師合影。

48

右上及右下：最後一日傳燈。

49



掩卷·緣成

活動中美日的起板、早課、出坡、晚課、以至安板，均依佛門生活作息，規律之間卻無感任何緊張壓力，師父慈悲的讓學員們自在的處於行、住、坐、臥中，此皆需圓融與智慧並具。

我們何德何能的讓法源寺常住師父們默默地寬宥我們諸多打擾？尤其是師父提出出家後即有的「潔癖、孤僻、怪癖」時，我們深深地埋首懺悔。師父們清修的日子，被我們的到來徹底的擾亂，大殿成了咱們研習的課堂，寺旁廣場以帆布搭乘的五觀齋堂，大寮還趕煮時食湯供眾驅寒。大家被照顧的無微不至，然師父卻累了！其中五師父還不時為學員們開方診療，自清晨忙到深夜，活動後仍留置復原場地，真謂辛苦備嘗。

同時，我們又是如此的具足福報因緣，在廣闊無垠的時空下相遇交會，歡聚一堂奉教，齊受寒冬的低溫與新竹勁風，共度雖有師父體貼新建的浴廁，卻遭逢數日停水的節約用水期。法源寺中流有我們的慧命時光，悠遠綿長。

「悲智使我們的心無限擴延，直與光明晃耀的星月相映照；喜捨使我們的心無所質疑，得在宏曠的宇宙間靜觀自在」—師父的法語讓我銘記在心，永誌不忘。若非師父的成全，則無佛藝營的眾生成就；若非師父的溫柔堅持，則無此盞法燈相傳。雖然我們資質駑鈍，縱然我們萬般不敏，但請師父們慈悲護航，一顆顆佛教藝術的種子，終將在西方淨土花開蓮成，在菩提願海綻現不可思議的光華。

原載於《覺風季刊》第十四期，1996年3月



亞洲佛教藝術
研習營



2007—2017



台灣學術界具有積極拓展佛教藝術深度廣度的責任，因此特別結合學術界的研究者舉辦亞洲佛教藝術營，以期讓國內外學者及佛教藝術愛好者共同齊聚一堂。

二〇〇七年亞洲佛教藝術營

二〇〇七年亞洲佛教藝術研習營活動輯要

◎釋常純

2007 亞洲佛教藝術研習營

主辦：推廣佛教藝術研究，與國內外學者共探一堂，認識佛教藝術的源流與變遷，增加國際交流機會，提高台灣的文化視野。

時間：2007年2月5日~2月8日（5日下午報到，8日下午講義，計4天3夜，交通車接送，全程住宿）

地點：法鼓山中華佛學研究所 臺北縣金山鄉三界村7鄰半嶺14-5號

資格：對佛教藝術研究有興趣者，大學三、四年級以及研究生(書佛學院學生)優先錄取，計100人。

網站報名：http://www.chuefeng.org.tw/asian/index.asp

報名費：新台幣500元（捐法鼓山教育基金會）

劃帳帳號：12853911 戶名：覺風佛教藝術文化基金會（註明：佛教藝術研習營報名）

注意事項：（1）學員自行攜帶個人睡袋、盥洗衣物、環保杯、環保筷、盥洗用品。
（2）學員住宿須遵守作息時間及生活規範。

聯絡方式： Tel: 886-3-5216190, Fax: 886-3-5233314, E_mail: cfbac@mail.chuefeng.org.tw

02 第一天	15:00-18:00 【開閉】 住宿安排	
	17:15-19:20 晚餐 開講	
	19:30-20:30 分配房具 / 小組講義	
	21:30-22:00 聯誼餐會	
02 第二天	08:20-08:30 開幕式暨祈	廖志東 法鼓山中華佛學研究所
	08:30-10:00 觀看高松千尋關於佛教的書畫、佛教在觀看與觀照的學思境	高松千尋 日本東京大學
	10:20-11:50 佛造像之美—日本與歐美	藤岡龍作 日本東京大學
	13:30-15:00 佛造像之美—日本與歐美的新觀點	藤岡龍作 日本東京大學
	15:20-16:50 田原早苗佛造像	田原早苗 日本東京大學
02 第三天	08:30-10:00 佛教藝術的轉折	廖友邦 法鼓山中華佛學研究所
	10:20-11:50 中國早期佛教美術的觀念與思想	李靜芬 中國中央美術學院
	13:30-15:00 新陳時空下的佛教藝術與建築	廖友邦 法鼓山中華佛學研究所
	15:20-16:20 臺灣的藝術	蘇智武 國立中央大學
	16:30-17:30 當代面對 法門寺	蘇智武 國立中央大學
02 第四天	08:30-09:30 日本鎌倉時期佛教藝術	田原早苗 日本東京大學
	09:40-10:40 寶篋印的研究	湯炳文 中國中央美術學院
	11:00-12:00 台灣佛教與佛教造像	陳清憲 法鼓山中華佛學研究所
	13:30-14:30 佛教藝術研究方法	蘇智武 國立中央大學
	14:40-15:40 佛教藝術於佛學的發展	釋善敏 法鼓山中華佛學研究所
	16:00-16:50 綜合討論	林保森 (即席人) 法鼓山中華佛學研究所
	16:50-17:00 閉幕式	蘇智武 國立中央大學

主辦單位：行政院國家科學委員會、中央研究院史語所、法鼓山中華佛學研究所、覺風佛教藝術文化基金會
協辦單位：台大佛學研究中心、法鼓山中華佛學研究所、覺風佛教藝術文化基金會

2007 2/5-8

法鼓山中華佛學研究所

主辦單位——
行政院國家科學委員會、
中央研究院史語所
協辦單位——
台大佛學研究中心、
法鼓山中華佛學研究所、
覺風佛教藝術文化基金會

由行政院國家科學委員會、中央研究院史語所主辦，台大佛學研究中心、法鼓山中華佛學研究所、覺風佛教藝術文化基金會協辦的「2007年亞洲佛教藝術研習營」，2/8在法鼓山國際會議廳圓滿閉幕，主辦單位邀集了來自14所國內外大學研究學者，發表佛教藝術相關領域的研究成果。其範圍囊括印度、中國、日本、韓國、柬埔寨、台灣，並有佛教學研究與圖像詮釋學等議題，研究學者以不同研究專長與角度及多元背景學員因緣聚會，讓整個研習營活動呈現如知性與感性融合的和諧氣氛。

主辦單位表示佛教是亞洲共通的文化信仰，台灣位於亞洲輻輳點，就地理文化空間而言，具備發展佛教藝術文化的人文條件，台灣學術界具有積極拓展佛教藝術深度廣度的責任，因此特別結合學術界的研究者舉辦亞洲佛教藝術營，以期讓國內外學者及佛教藝術愛好者共同齊聚一堂。增加與國際學者交流的機會。三天營隊課程的安排中，具體地認識了亞洲佛教藝術的源流與變遷過程，拓展台灣佛教藝術深度廣度，提高台灣學術界的文化視野。

主辦人顏娟英教授在會中提到，此次研習營堪稱是歷年來教授陣容最堅強的一次，學者們依憑個人研究的領域，以學術及觀賞的角度，與學員們分享不同時期、不同區域的佛教藝術風格，深度分析佛教藝術作品的內涵及其代表的文化傳統與佛教藝術史。

第一場研討會中，台大哲學系副教授蔡耀明教授以佛教進路為方法，提出「觀看」在於「不停流」在「觀看」的表面。將觀看佛教藝術這件事置於哲學的思維立場中，把觀看擺在修練道路關聯的脈絡中當成被檢視的課題，勉勵佛教藝術研究者及欣賞者在進行觀看鞭辟入裡，不要停留在觀看的表面，而應該力圖彰顯整體觀看的智慧，以期能夠帶動修行歷程的進展。

來自日本東北大學的學者長岡龍作發表了〈佛像與悔過〉、〈景觀與佛像〉兩篇論文，探討佛像在悔過儀軌中所扮演的主要功能及其作用。〈佛像與悔過〉中透過美術史的角度，對悔過儀禮中的「尊像」作用進行考察，主要介

圖左：二〇〇七年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：小組分別參觀法鼓園區。



紹四天王對衆生執行的觀察功能，特別是廣目天王手中所持的「筆、卷子」所代表的意涵；藥師悔過法門中，藥師如來像攝受悔過者的懺悔使其消除罪業，並護持守戒功德。〈景觀與佛像〉中，以此岸彼岸的角度，探討在佛教美術中彼岸如何被呈現，以「佛與自然景觀、彼岸與此案的光景、佛像的居所及彼岸引導像」的角度進行討論，文中並舉高清水善光寺「阿彌陀如來像」與景觀為例，呈現出佛像與景觀的關係，從人們祈願的角度思考出發，展現出佛像與景觀引領信衆朝向修行獲得救濟的動機與作用。

國立故宮博物院研究員李玉珉教授介紹了印度早期佛塔信仰與美術特色，李教授分別以山奇一號、二號大塔、巴呼特及阿瑪拉伐提等卒堵波來說明佛塔建築的特徵要點，分析其不同時期的美術風格與造型，佛塔神聖地位，及其在宗教信仰中的意義。

韓國學者姜友邦以〈佛教藝術精粹〉為題，探索在宇宙靈氣中、人體中、佛像衣文、背光、神鍾、木造建築拱包部中所展現的生命芽造型的變化，重新詮釋高句麗古壁畫中多樣的靈氣紋的形式演變，及其在工藝、美術、繪畫、建築各領域的開展和對日本的四神獸圖的影響。中國清華大學李靜杰教授以中原北方及敦煌北朝隋代佛教圖像為中心，介紹了中國早期佛教美術的圖像及其反應的佛教思想，李教授在前人研究成果的基礎上，對北朝隋代佛教圖像進行了系統比較的考察，認為在此期的圖像發展過程中，禪觀實踐與大乘義理交互作用，法華思想起了巨大的作用，之後隨著華嚴經在鄴都發展，也成為佛教圖像的重點之一，加上北齊以來西方淨土信仰對佛教圖像影響日益增強，也奠定了唐代淨土美術發展的基礎。其次，維摩詰及大涅槃經也發生一定程度的影響。發端於小乘佛教美術的本生、因緣、佛傳圖像，被借用在中原北方佛教美術中，成為表述大乘佛教思想的因子，而敦煌石窟的特殊位置，也決定了其佛像構成的兩重性，表現了西域禪觀思想主導的圖像及中原北方大乘佛教思想主導圖像構成。



54

55

左上：第一天搭車上法鼓山。
左下：李志夫老師歡迎大家。
圖右：第一天會場授課狀況。



暨南國際大學東南亞研究中心嚴智宏研究員，以吳哥窟為主體，廣泛地介紹其建築雕刻藝術之美。柬埔寨在十一至十三世紀初時，出現了強盛的帝國時期，建立了世界最大的宗教性建築，此巨大莊嚴的建築是累積政權的權力的表徵，也是國家教化百姓的場域。吳哥王朝選擇性的吸收了印度文化，以印度的世界觀創建了帝國及治理臣民的作用，並將此觀念化為具體的宗教建築。其中，包含了以印度史詩《摩訶婆羅多》為主題的世界最長迴廊浮雕，反應了古印度的信仰、道德觀念哲學思想等觀念，及高棉的歷史事件、庶民生活、農漁作業等生活場景。最後，嚴教授試著以佛法成住壞空的觀點來觀看吳哥窟，把它當作一本無字之書來領域閱讀。

英國倫敦大學賴依縵博士擅長於東方及宗教藝術研究，她以法門寺的捧真身菩薩及八重舍利寶函造像為例，概要式地介紹了唐代的密教建築，賴博士依舍利寶函上的造像推論，認為晚唐時期以密教儀軌迎請佛陀舍利，以此證明會昌法難後仍有密教的流行。

中央大學藝術學研究所副教授巫佩蓉介紹日本鎌倉時期最具代表性的佛教藝術作品及學術研究界所關注的當代議題。他舉了東大寺南大門金剛力士、鎌倉時代肖像的代表作——重源像、六祖法像、無著世親菩薩像及天燈鬼與龍燈鬼等。此外，還簡要的介紹了鎌倉佛教藝術當代研究議題，包含鎌倉佛教藝術與其時代精神「宋風」與像內納入品等。

台南藝術大學藝術史與藝術評論研究所潘亮文副教授以水月觀音及白衣觀音為例，介紹了菩薩像的研究，潘教授在藝術營中重回學生身分，她感動地分享輕鬆學習的經驗與單純的感動，三天的課程中喚醒的是遺忘已久的心願與發自內心的熱忱。潘教授提到來自各個領域與國家的不同思維，刺激了自己重新檢視研究的方向，提醒自己我們所看到的藝術作品絕對不是歷史上發展的全部，甚至只是歷史片斷中的一小點，所以，不能執著在上面以為知道了全部的真相。潘教授認為佛教文本與藝術兩者的融合，應該是 case by case，沒有一個定論和公式，因此創造了佛教藝術研究的無限空間。



圖左：學員徒步上山，進入飛碟般的會場。

右上：學員於寬闊舒適的會場上課情景。

右下：會場一景。



文化大學歷史系陳清香教授介紹台灣觀音造像的特徵，從台灣佛教發展的大要、佛教美術的研究方法與表現形式，進而介紹了寺廟的供像、卷軸繪畫、寺廟壁畫、木刻版畫，最後詳細地說明清代前期準提觀音、毘盧冠式跏趺坐、明式半跏、普陀山式跏趺坐及日治時代密教等觀音供像的風格分析，反映了台灣宗教融合的民俗信仰。

中研院史語所研究員顏娟英教授提供了〈佛教藝術史研究方法學的探討—序佛教藝術研究上的困難〉一文，顏教授說其實佛教藝術實在是沒有是一個研究方法能夠完全涵蓋，研究者及觀看者應該要放棄自己已有的成見，如同思慕佛法般的心情來看待佛教藝術創作，誠如研究學者們到異地學習的心情都是相同的謙虛的心情來求教於佛陀與研究的前輩，如同密教的自他不二的關係，把佛像放進心中的資料庫中；佛教藝術與修行，修行離不開住坐臥，研究佛教藝術也是，兩者都需要長時間的關注與堅強的修行意志。顏教授還提到她曾經受到博物館中陳列佛像的震撼的經驗，當時她感到從沒不知道人間還有這麼美好的東西存在，而傻傻的呆坐在佛像前，想要把佛像的樣貌深深的烙印在內心深處中，帶著他一起生活。她覺得有時候真的情願傻傻的停留在觀看的表面，體會那一切平等，無窮無盡的遼闊之感！遠遠的體驗從觀看中體驗到的從此岸到彼岸的喜悅！

法鼓佛教研修學院院長釋惠敏法師以〈佛教藝術於佛教學的意義〉為主題，從佛教歷史發展與佛教藝術的角度說明兩者在指涉與意涵間的辯證關係，介紹了佛教藝術與佛教學的分類、佛教藝術三大系統與印度思想史的關係及數位化中國佛教時空電子文化地圖的運用與發展。

甫從南印度田野調查歸國的台北藝術大學文資學院林保堯教授，以南亞佛教遺跡調查報告為題，分享了這些年來所累積的豐富實務經驗與親身經驗，並具體提示實務工作者許多寶貴意見，他提到對佛教藝術長期以來的耕耘是因為那一份責任感，在世界各地調查時其他國家的人都有完整可參考的資料，唯獨自己的國家沒有，因此，林教授努力的累積研究經驗與成果，期望留給後來的學者研究上的方便。

綜合討論中，惠敏法師代表法鼓山感謝大家熱誠參與。佛教藝術主題廣泛，包含各種藝術的領域，此次研習營還是著重在佛教的雕刻、造像上，對於文學、表演藝術視覺傳播等時代潮流的領域還沒有碰觸到，這種種都將是未來佛教藝術領域將發展的方向與內涵。

覺風佛教藝術基金會負責人寬謙法師閉幕致詞時表示，基金會持續推廣佛教藝術許多年，藝術營也在法源講寺舉辦了好幾屆，也停辦了好幾年，今年再次以全新的面貌在法鼓山這麼優美的環境中重新呈現，看到很多新一輩的研究者與年輕學員參與，一方面感受到自己老了，另一方面也感受到佛教藝術的普及與學術界的重視，這些都讓人預見了佛教藝術推廣的未來，相信在多年的努力耕耘之後，終將走出一片佛教藝術的光明天地。

此次藝術營呈現出生動活絡又不失佛教紀律謹嚴的氣氛，在兩百多位學員心中留下的深刻記憶，播種下佛教藝術推廣的種子，相信藉此將引領出一片佛教藝術發展的廣闊天地。

原載於《覺風期刊》第41期，2007年3月



研習議程

2007/2/5

- 15:00-16:00 報到/住宿安排
- 17:10-19:20 晚餐/盥洗
- 19:30-20:30 分配組員/小組認識
- 21:30-22:00 熄燈休息

2007/2/6

- 8:20-8:30 開幕式致辭:李志夫/中華佛研所教授兼所長
- 8:30-10:00 觀看在於不停留在觀看的表面:佛教在觀看相貌的哲學思維
蔡耀明/台大哲學系教授
- 10:20-11:50 悔過與佛像—日本佛教美術中的祈願與表現
長岡龍作/日本東北大學教授
- 13:30-15:00 佛像與景觀—日本佛教美術的新觀點
長岡龍作/日本東北大學教授
- 15:20-16:50 印度早期佛塔藝術:李玉珉/故宮博物院研究員

2007/2/7

- 8:30-10:00 佛教藝術的粹精:姜友邦/韓國梨花女子大學教授
- 10:20-11:50 中國早期佛教美術的圖像與思想
李靜杰/中國清華大學美術學院教授
- 13:30-15:00 新羅時期石窟庵的藝術與建築:姜友邦/韓國梨花女子大學教授
- 15:20-16:20 吳哥窟的藝術:嚴智宏/暨南國際大學東南亞研究中心助研究員
- 16:30-17:30 唐代密教—法門寺:賴依縵/英國倫敦大學博士

2007/2/8

- 8:30-9:30 日本鎌倉時期佛教藝術:巫佩蓉/中央大學藝術學研究所助教授
- 9:40-10:40 菩薩像的研究:潘亮文/台南藝術大學藝術史與藝術評論研究所副教授
- 11:00-12:00 台灣媽祖廟與佛教的關係:陳清香/文化大學歷史系教授
- 13:30-14:30 佛教藝術研究方法:顏娟英/中研院史語所研究員
- 14:40-15:40 佛教藝術於佛教學的意義:釋惠敏/臺北藝術大學教授
- 16:00-16:50 綜合討論:林保堯(引言人)/台北藝術大學文資學院教授
- 16:50-17:00 閉幕式:顏娟英/中研院史語所研究員



李志夫



蔡耀明



長岡龍作



李玉珉



姜友邦



李靜杰



顏娟英



賴依縵



巫佩蓉



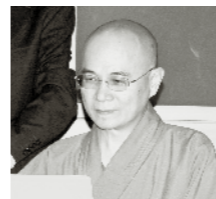
潘亮文



陳清香



顏娟英



釋惠敏

與會師資

李志夫

印度大學比較宗教研究所碩士
法鼓山中華佛學研究所所長

蔡耀明

美國柏克萊大學佛學研究所博士
台灣大學哲學系副教授

長岡龍作

日本東北大學教授

李玉珉

美國俄亥俄大學藝術史博士
國立故宮博物院研究員

姜友邦

首爾大學美術史碩士
韓國梨花女子大學教授

李靜杰

日本名古屋大學文學博士
清華大學美術學院副教授

嚴智宏

英國倫敦大學藝術研究所博士
暨南國際大學東南亞研究中心助理研究員

賴依縵

英國倫敦大學博士

巫佩蓉

美國加州大學洛杉磯分校藝術史博士
中央大學藝術學研究所助教授

潘亮文

日本神戶大學文學博士
台南藝術大學藝術史藝術評論研究所副教授

陳清香

文化大學藝術史研究所博士
文化大學史學系教授

顏娟英

美國哈佛大學藝術史博士
中央研究院歷史語言研究所研究員

釋惠敏

日本東京大學文學博士
台北藝術大學共同科教授





2008 亞洲佛教藝術研習營回顧

佛教是亞洲各國共通的文化與信仰，無論是東南亞或者東北亞日韓等地區，佛教都為該國重要的宗教信仰之一。台灣位於亞洲的輻輳地點，也是佛教文化信仰興盛的地區。尤其近年來更吸引了東南亞地區的南傳佛教與印度及西藏傳來的密教進入台灣。因此就文化及地理空間上來說，台灣已具備有深入全面發展佛教文化的角色及人文條件。目前在台灣的佛教教育學院及大學中，對思想及教理研究雖然眾多，卻相對忽視了佛教藝術教學及研究。再者，目前台灣的佛教藝術史研究，無論在佛教思想或者藝術史研究的相關領域當中，卻仍然處於邊緣的位置，相對於佛教文化發達的日本各國立大學美術史科系，都將佛教藝術史研究置於核心課程，台灣卻沒有一所藝術史或佛學研究所做到，我們仍有許多有待推廣與認知的空間。

2007年2月，主持人曾與台灣大學佛學研究中心共同主辦，在台北縣金山鄉法鼓山教育園區中舉辦了為期四天的『2007年亞洲佛教藝術研習營』，今年則移師至台北市龍山寺佛教文化會館舉行。

本次研習營—佛教藝術的傳統與創新：亞洲視野中的台灣寺廟，共五天。（2007/01/26-30）內容重點在同時呈現亞洲與台灣佛教寺廟特色的對照。亞洲方面包括從印度到中國的佛教藝術特質、中國佛塔與造像碑的發展、韓國佛國寺、石窟庵的華嚴圖像、吳哥窟呈現的宇宙空間；台灣方面涵蓋北、中、南三地的寺廟，包括淡水鄞山寺、艋舺龍山寺、鹿港龍山寺、彰化南瑤宮、台南竹溪寺等，並延伸至台灣當代的佛教藝術創作。

本次研習營在師資方面，特別邀請國內外共計12位學者參與。包括來自海外香港科技大學古正美教授，韓國龍仁大學文物保護系裴珍達教授，分別發表印度傳到中國的佛教藝術特質，及韓國佛國寺、石窟庵的華嚴圖像的研究成果。國內學者邀請藝術史及建築學者陳芳妹、黃蘭翔、陳清香、李乾朗、陳敏齡、李奕興、寬謙法師等，就台灣北中南寺廟的傳統與創新型態提出討論。

2008
1/26—30

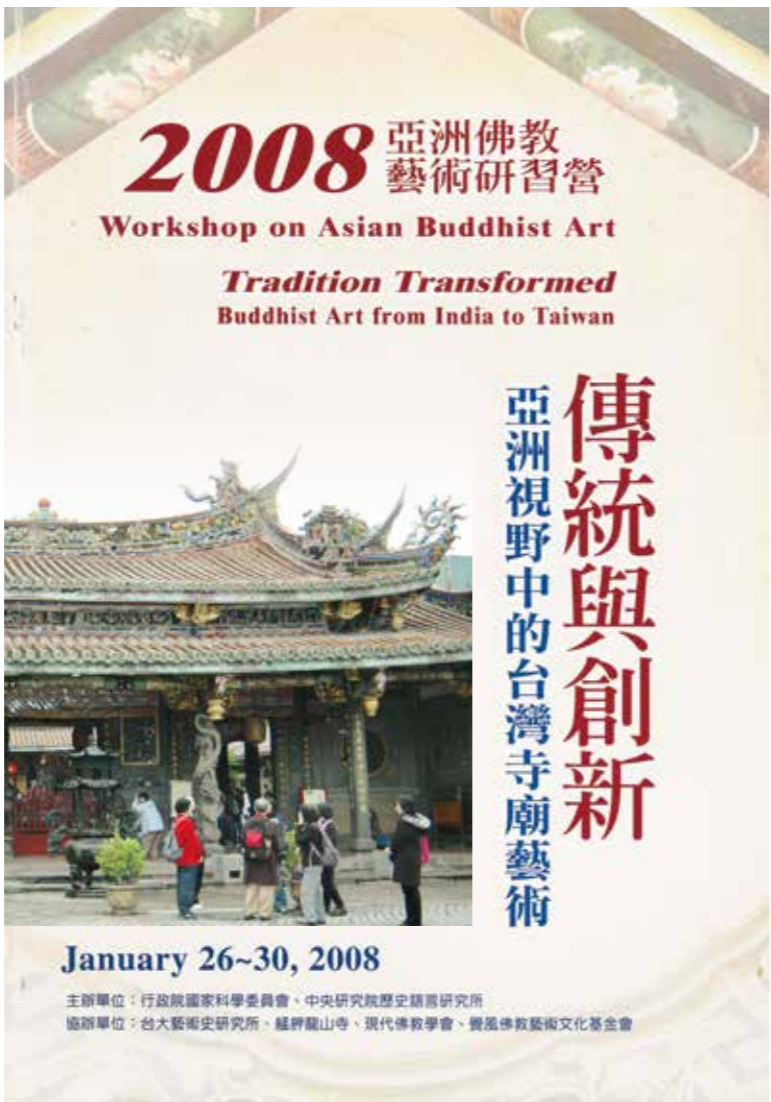
艋舺龍山寺板橋文化廣場

主辦單位——
行政院國家科學委員會、
中央研究院歷史語言研究所
協辦單位——
台大藝術史研究所、
艋舺龍山寺、現代佛教學會、
覺風佛教藝術文化基金會

圖左：二〇〇八年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：龍山寺導覽。

相對於佛教文化發達的日本各國立大學美術史科系，都將佛教藝術史研究置於核心課程，台灣卻沒有一所藝術史或佛學研究所做到，我們仍有許多有待推廣與認知的空間。



傳統與創新 亞洲視野中的台灣寺廟藝術

◎顏娟英、黃錦珍



陳芳妹教授提出社會藝術史的觀點，發表近三年研究成果，討論淡水鄞山寺與閩西汀州移民的關係。黃蘭翔教授分別舉中國早期佛寺與柬埔寨吳哥寺院伽藍的空間配置聯想，特別是水與須彌山的佛教宇宙觀，令人耳目一新。李乾朗、李奕興兩位教授長期耕耘台灣寺廟建築彩繪文化，分別討論兩個實例，台北龍山寺與鹿港龍山寺。陳敏齡教授從佛教義理的觀點，討論淨土圖像與信仰實踐的結合方式，充分呈現個人長年的研究與修行精神。青年學者謝振發博士，井然有序的介紹中國北朝佛塔、造像碑的由來及發展。剛結束斯里蘭卡考察的林保堯教授，發表近三年印度考察的田野成果，並對印度考察路線提出非常務實的建議。顏娟英則將彰化南瑤宮在當時革新改建而未獲得信眾支持的過程，提供我們對傳統寺廟在改建過程中，產生利益矛盾以及保守與前衛的衝突，如何妥協，新舊各自表述的結果，提供我們對寺廟一個值得深思的案例。寬謙師將提出有四百多年歷史的台南竹溪寺改建案，讓學員好似參與一場寺廟整建報告，出現贊成與反對並呈的真實意見，而主持改建工程的竹溪寺住持資定法師也在現場聆聽，有如一場熱烈的公聽會，有別於一般研討會形式。

研習課程除了靜態的講座之外，在第二、三天下午帶領學員分別實地參訪龍山寺、保安宮。讓學員在上課具備概念後，親身體會寺廟建築及人文特色，尋找個人與古蹟對話思考的空間。此兩座寺廟都是台灣二級重要古蹟，分別由台北文獻會及保安宮提供十位導覽為學員解說，讓學員有更細緻的參訪寺廟體驗。

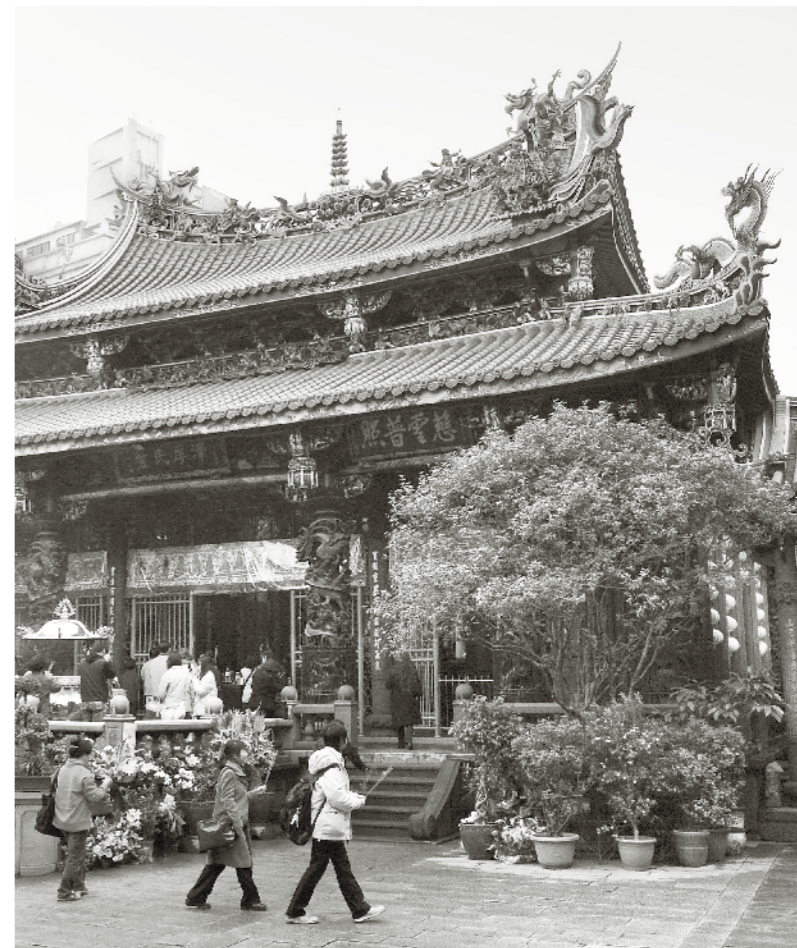
此次報名學員非常踴躍，共計有 210 位學員報名參加，有 50 位碩、博士研究生加入，另外還有來自國內外大學研究單位教授、博物館導覽人員、中學教師，同時還有許多對佛教藝術有興趣的專業建築師、設計師、雕刻師再次前來參與今年的營隊。研習營的場地由龍山寺文化會館免費提供，地點靠近捷運站與台北老市區寺廟，視聽設備良好，實為本次研習營順利進行之一大助



62

63

左上：龍山寺導覽。
左下：保安宮導覽。
圖右：龍山寺導覽。



力。覺風基金會志工一秉去年合作經驗，提供大批志工體貼照料，研習課程順利進行，對此也對全體志工最大的敬意與感謝。

研習營未來可以整合成研究教學團隊，推動新生代亞洲佛教藝術研究、教學團隊。雖然討論過程中難免因為學科與領域不同，例如佛教學、藝術史、建築研究以及佛教教團各方面產生差異，但這無異也是一種省思與刺激，是研習營交流中最大的收穫與省思。佛教藝術自印度流傳到東亞，長久以來與各國文化交融，發展出許多在地化的佛教文化，因此有必要集合各地相關學者，共同發表最近的研究成果，從不同的觀點相互切磋，以增加台灣相關學界的佛教藝術史廣度，更期待台灣的寺廟藝術在未來受到嚴肅的重視，增進台灣文化研究的多元深度。

摘錄自行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告

研習議程

2008/1/26

9:30-10:25 報到

10:30-10:45 開幕式：龍山寺董事長

10:45-12:15 佛教藝術的性質—從犍陀羅到敦煌及雲岡
古正美／香港大學佛教研究中心教授13:40-15:00 中國早期佛寺與東埔寨吳哥寺院伽藍配置的聯想：寺院宇宙觀的水空間
黃蘭翔／台大藝術史研究所副教授15:20-16:50 中國北朝佛塔概述—從基表立剎到刊石建碑
謝振發／日本京都大學博士

2008/1/27

9:00-10:20 台灣寺廟系列—淡水鄞山寺所見神聖空間與族群認同
陳芳妹／台大藝術史所教授10:40-12:00 台灣寺廟系列—艋舺龍山寺：一座見證台北市史的泉州風格廟宇
李乾朗／文化大學副教授13:30-14:50 台灣當代佛教藝術—以書畫為例
陳清香／文化大學教授15:10-16:30 台灣寺廟系列—鹿港龍山寺
李奕興／鄉土文化基金會主持人

2008/1/28

9:00-10:20 華嚴佛國 佛國寺—新羅八世紀華嚴世界觀的樣貌
裴珍達／韓國龍仁大學教授10:40-12:00 淨土信仰的圖像—淨土變、曼荼羅與佛龕
陳敏齡／輔大宗教系副教授

13:30-15:00 參訪艋舺龍山寺：台北文獻會導覽

2008/1/29

9:00-10:20 摩訶菩提寺正覺像：從歷史上佛陀至華嚴教主—以龍門擂鼓台南洞
及慶州石窟庵考察為中心 裴珍達／韓國龍仁大學教授

10:40-12:00 台灣寺廟系列—台南竹溪禪寺 釋寬謙／現代佛教學會理事長

14:00-15:30 參訪保安宮／保安宮導覽

2008/1/30

9:00-10:20 南亞佛跡踏查實錄 林保堯／臺北藝術大學教授

10:40-12:00 台灣寺廟系列—傳統與創新的衝突—南瑤宮
顏娟英／中央研究院史語所研究員

13:30-14:30 綜合討論與發表 顏娟英／中央研究院史語所研究員

14:30-14:45 閉幕式 釋寬謙／覺風佛教藝術文化基金會主持人



古正美



黃蘭翔



謝振發



陳芳妹



李乾朗



陳清香



李奕興



裴珍達



陳敏齡



釋寬謙



林保堯



顏娟英

與會師資

古正美

香港大學佛學研究中心榮譽教授

黃蘭翔

日本京都大學博士
台灣大學藝術史研究所副教授

謝振發

日本京都大學博士
中央研究院歷史語言研究所博士後研究

陳芳妹

英國倫敦大學美術考古研究所博士
台灣大學藝術史研究所教授

李乾朗

文化大學建築及設計學系
文化大學建築及設計學系副教授

陳清香

文化大學藝術研究所文學博士
文化大學史學系教授

李奕興

台灣師大美術研究所
鹿港鄉土藝術文教基金會主持人

裴珍達

韓國龍仁大學文物保護系教授

陳敏齡

日本筑波大學文學博士
輔仁大學宗教系副教授

釋寬謙

覺風佛教藝術文化基金會董事長

林保堯

日本筑波大學藝術學博士
台北藝術大學美術史研究所教授

顏娟英

美國哈佛大學藝術史博士
中央研究院歷史語言研究所研究員



寬謙法師體認到佛教藝術
應屬佛教信仰傳播
最重要的一環，
佛與菩薩的形象藝術是
所有人認識佛教的第一印象，
比文字更具傳播力及影響力。

經典與圖像

經典與圖像 2009 亞洲佛教藝術研習營

佛教藝術延續了佛教思想的傳播與發展，發展出特有的宗教文化，本次研習營集合相關學者，從圖像觀點詮釋佛教經典，拓展對經典認識與文化藝術相通性。內容包括：法華經、維摩詰經、觀音經典與圖像、淨土經典與經變、佛傳與佛塔圖像、佛名經等主題，俱是佛教文獻與圖像發展密不可分的課題。

時 間：2009年2月13日(五)~2月15日(日)，共計三天。
地 點：艋舺龍山寺板橋文化廣場，台北縣板橋市文化路二段242號7樓
(捷運板南線江子翠站3號出口，左轉直走350公尺)

費 格：對佛教藝術研究有興趣者，專科四、五年級，大學三、四年級以及研究生優先錄取，計160人。
報名方式：(1)請先至郵局劃撥繳費完畢，持電腦紀錄進行線上報名 www.chuefeng.org.tw/saien2009/index.asp
(2)完成線上報名即會進行資料核對，三天內寄發通知傳單 e-mail 聯絡信箱，如未收到通知請聯絡我們。
(3)報名有困難者請洽 chue.feng@msa.hinet.net 將有專人處理。

報名費：新台幣600元
繳費方式：劃撥帳號：12853911
戶名：覺風佛教藝術文化基金會
(註明：報名2009佛教藝術營)

注意事項：(1)請攜帶環保杯、環保袋、環保餐具用紙。
(2)法華請持劃撥收據至營隊領取報名費。
(3)本次營隊不提供住宿，住宿請自行安排。

聯絡方式：Tel:03-5323132 03-29117292 Fax:02-25318252
E-mail:chuef@mail.chuefeng.org.tw

02/13(五)		
09:30-10:00	報 到	黃惠謙 龍山寺佛學會副會長
10:00-10:30	開幕式	劉世英 台北法華學會副會長
10:30-12:00	維摩詰經與圖像	釋慧禪 覺風佛教藝術文化基金會
13:40-15:00	佛造像納入經典	呂麗卿 台北大學藝術史研究所教授
15:20-16:50	金剛頂經與金剛界曼陀羅	釋法輝 龍山寺佛學會副會長
02/14(六)		
09:00-10:20	印度山寺大塔東門圖像	林修真 台北藝術大學東亞史研究所教授
10:40-12:00	淨土經典與圖像	陳漢壽 台北大學佛學研究所
13:30-15:00	北船造像與佛名經	謝麗賢 中央研究院民族學研究所
15:20-16:50	法華經與圖像	蔡松茂 龍山寺佛學會副會長
02/15(日)		
09:00-10:20	寶馬經與圖像	盧麗霞 龍山寺佛學會副會長
10:40-12:00	地藏經與圖像	盧麗霞 龍山寺佛學會副會長
12:00-12:15	閉幕式	

主辦單位：艋舺龍山寺、法鼓大學籌備處、覺風佛教藝術文化基金會

2009
2/13(五) — 15(日)

艋舺龍山寺板橋文化廣場

主辦單位——
艋舺龍山寺、法鼓大學籌備處、
覺風佛教藝術文化基金會

2007-2009 亞洲佛教藝術研習營 承續成功經驗

「亞洲佛教藝術營」係從2007年由中央研究院史語所顏娟英教授發起，當時即委託覺風基金會承辦營隊活動，從此連續辦理三屆，至今已經第四屆。覺風投入佛教藝術耕耘已經廿多個年頭，希望這塊園地有更多年輕人的認識與投入，更增佛教藝術的深度與廣度，也因此覺風年年舉辦營隊來深耕佛教藝術。

寬謙法師體認到佛教藝術應屬佛教信仰傳播最重要的一環，佛與菩薩的形象藝術是所有人認識佛教的第一印象，比文字更具傳播力及影響力。因此，藉由辦理亞洲佛教藝術研習營，讓國內外學者及學生齊聚一堂，不但能具體認識佛教藝術的源流與變遷，同時增加學者間國際交流的機會，提高台灣文化視野。

因此2007、2008年起，得到行政院國科會與中央研究院歷史語言研究所的支持，同時邀請法鼓山中華佛學研究所以及艋舺龍山寺共同參與，2009年邀集法鼓大學籌備處與板橋龍山寺，繼續籌辦研習營活動。

歷屆營隊特色

三屆的亞洲佛教藝術研習的課程，可謂繁花似錦，深入亞洲各國特色，包含佛教發源地的印度佛教藝術，以及佛教向四方傳播在各地形成的佛教文化，堪稱涵括北傳、南傳等地佛教藝術課題，每年都設計一項主題，相關紀錄表列如下。

2007年營隊特色

2007年由顏娟英教授向行政院國科會申請計畫，中華佛學研究所、覺風基金會一起承辦營隊會務，地點選在台北縣金山的法鼓教育園區舉辦，為期四天三夜。

圖左：二〇〇九年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：中場休息一景。



在課程上，白天由講師上課，晚間是學員分組的延伸討論，內容包括中國早期佛教美術的圖像與思想，及菩薩的佛教藝術與信仰，並延伸至法門寺密教文化等。日、韓等東北亞佛教，有日本飛鳥時期的奈良佛教到平安時期具有日本化特色的佛教，以及與貴族文化結合的鎌倉佛教文化等。

韓國統一新羅時期特有的佛教藝術的石窟庵造像，集合華嚴思想的佛教藝術大成。另外南傳的柬埔寨吳哥窟，融攝印度教、佛教及吳哥窟時期的文化特色，及不能忽略藝術與佛教學詮釋相關課題等，課程以廣博為主。

本次研習營師資方面，邀請具代表性的十四位學者，將國內深具資歷的佛教藝術學者全都網羅在內，有李志夫、李玉珉、嚴志宏、賴依縵、巫佩蓉、潘亮文、陳清香、顏娟英、釋惠敏、林保堯等教授，其中更有三位來自海外，包括來自韓國梨花女子大學的姜友邦教授，日本東北大學的長岡龍作教授，以及中國清華大學的李靜杰教授，師資陣容可為歷來最盛。

2008 年營隊特色

2008 年來是由顏娟英教授向國科會申請計畫，台大藝術史研究所、艋舺龍山寺、現代佛教學會、覺風佛教藝術文化基金會一起承辦，地點選在台北縣艋舺龍山寺板橋文化廣場舉行，為期五天。

本次營隊主題為「佛教藝術的傳統與創新—亞洲視野中的台灣寺廟」，以台灣寺廟作為研討的主要對象。台灣佛教寺廟呈現非常多元形貌，包括傳統的形式，融入日治時期的洋式風格，到近期極簡風格的各類型寺廟，這些寺廟反應出台灣佛教內涵的轉化與豐富性。

課程設計除了印度佛教、中亞絲路佛教、中國寺廟刻經文化、韓國佛教之外，主題貸出台北北中南三地寺廟，包括淡水鄞山寺、艋舺龍山寺、鹿港龍山寺、鹿港南瑤宮、台南竹溪寺等，以及台灣當代藝術家的佛教藝術創作等，這些寺院議題都與台灣佛教發展密不可分。



68

69

台灣佛教寺廟呈現非常多元形貌，包括傳統的形式，融入日治時期的洋式風格，到近期極簡風格的各類型寺廟，這些寺廟反應出台灣佛教內涵的轉化與豐富性。



左上：參與志工。

左下：開幕式龍山寺黃副董事長致詞。

圖右：龍山寺三川殿。



圖左：尼爾森阿金斯博物館藏南海觀音像。

圖右：寬謙法師頒發結業證書。



師資特色，共計十二位學者參與本次營隊。包括來自海外香港科技大學古正美教授，韓國龍仁大學裴珍達教授，發表韓國佛國寺、石窟庵的華嚴圖像的研究成果。國內邀請建築及藝術史學者，有顏娟英、陳芳妹、黃蘭翔、李乾朗、李奕興、謝振發、林保堯等教授及寬謙法師等，就台灣北中南寺廟的傳統與創新型態提出討論。

2009 年營隊特色

2009 年由艋舺龍山寺、法鼓大學籌備處及覺風佛教藝術文化基金會一起主辦，地點選在龍山寺板橋文化廣場舉行，為期三天，主題為「經典與圖像」。龍山寺黃書瑋副董事長，與法鼓大學籌備處劉安之校長開幕致詞，寬謙法師擔任閉幕致詞並頒發結業證書。

營隊安排幾部經典與圖像的課程，並邀請九位學有專精的教授講授經典與圖像的內容。包括：寬謙法師講授維摩詰經與圖像，中央大學巫佩蓉教授講授日本西大寺文殊像中的納入經典，故宮博物院的賴依縵老師講解金剛頂經與金剛界曼陀羅，讓大家一窺中世紀密教圖像與佛菩薩的世界。文化大學陳清香老師講授華嚴思想圖像，聊表圖像展現華嚴世界於萬一的妙境。臺北藝術大學林保堯教授，藉由歷來的印度田野調查，呈現山奇大塔東門的圖像，揭開早期佛像的密碼。

中研院謝振發老師北朝造像與佛名經，藉由造像碑上的千佛刻像，開啓佛教徒信仰虔誠的表達。圓光佛學院郭祐孟老師，以影片開啓法華經圖像的精妙之處。銘傳大學梁麗玲教授講授賢愚經的圖像，許多失傳的圖像與傳說因而獲得聯繫而彰顯。台南藝術大學的潘亮文教授則以早期的地藏像為出發，開啓地藏信仰的源頭。

課程上完後讓大家猶如閱覽九部經典一般，讓學員做了一次深入瀏覽引導，三天密集的亞洲佛教藝術課程，乘載滿滿的收穫。

原載於《覺風期刊》第 46 期，2009 年 12 月

研習議程

2009/2/13

- 9:30-10:00 報到
- 10:00-10:30 開幕來賓致詞
黃書瑋／龍山寺副董事長
劉安之／法鼓大學籌備處校長
- 10:30-12:00 維摩詰經與圖像
釋寬謙／覺風佛教藝術文化基金會負責人
- 13:30-15:00 佛像與納入經典
巫佩蓉／中央大學藝術學研究所助理教授
- 15:20-16:50 金剛頂經與金剛界曼荼羅
賴依縵／故宮博物院助理研究員

2009/2/14

- 9:00-10:25 印度山奇大塔東門圖像
林保堯／臺北藝術大學美術史研究所教授
- 10:45-12:15 淨土經典與圖像
陳清香／文化大學史學系教授
- 13:30-15:00 北朝造像與佛名經
謝振發／中央研究院史語所博士後研究
- 15:20-16:50 法華經與圖像
郭祐孟／圓光佛學研究所圖像室副研究員

2009/2/15

- 9:00-10:25 賢愚經與圖像
梁麗玲／銘傳大學應用中文系副教授
- 10:45-12:15 地藏經與圖像
潘亮文／台南藝術大學史評所副教授
- 12:15-13:30 閉幕式



釋寬謙



巫佩蓉



賴依縵



林保堯



陳清香



謝振發



郭祐孟



梁麗玲



潘亮文

與會師資

釋寬謙

成功大學建築所博士班
覺風佛教藝術文化基金會主持人

巫佩蓉

美國加州大學洛杉磯分校藝術史博士
中央大學藝術學研究所助理教授

賴依縵

英國倫敦大學博士
國立故宮博物院助理研究員

林保堯

日本筑波大學藝術學博士
臺北藝術大學美術史研究所教授

陳清香

文化大學藝術研究所文學博士
文化大學史學系教授

謝振發

日本京都大學博士
中央研究院歷史語言研究所博士後研究

郭祐孟

文化大學歷史系碩士
圓光佛學研究所圖像室副研究員

梁麗玲

中正大學文學博士
銘傳大學應用中文系副教授

潘亮文

日本神戶大學文學博士
台南藝術大學藝術史藝術評論研究所副教授



誰說中國沒有形體美？
在寫實能力上輸給西方？
看看我們的佛教藝術
對菩薩或神像的造型，
真是完全符合黃金比例，
完美而超乎想像！

中印石佛記

◎廖翹而

亞洲佛教藝術研習營

2010

『中印石佛記』

法鼓大學籌備處、艋舺龍山寺、覺風佛教藝術文化基金會 合辦

日期：2010年1月30日-2月1日，共計三天
地點：艋舺龍山寺板橋文化廣場
(北縣板橋市文北路二段 142 號 1 樓)
費用：大學生、高中職及初級中學、
定期佛學院修習生及職工：NTD 200 元
報名費：每人 300 元
報名資訊：www.chuckang.org.tw

主辦單位——
法鼓大學籌備處、艋舺龍山寺、
覺風佛教藝術文化基金會

研習內容：
(1) 佛次聖聖觀音菩薩聖像
艋舺龍山寺板橋文化廣場
觀音聖像：200x411
戶名：覺風佛教藝術文化基金會
(訂購：02-2612 傳真：02-2612)
(2) 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
定州石佛及山奇大塔文化巡迴展，
定州石佛及山奇大塔文化巡迴展，
定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
(3) 佛次聖聖觀音菩薩聖像
Chia Teng@Great Wall.net 聖聖聖人畫院
(4) 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展

研習內容：
2010/1/30 (六)
10:00-11:00 開營典禮
11:00-12:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
13:00-14:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
14:00-15:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
15:00-16:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
16:00-17:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
17:00-18:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
18:00-19:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
19:00-20:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
20:00-21:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
21:00-22:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
22:00-23:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
23:00-24:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展

研習內容：
2010/1/31 (日)
08:00-09:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
09:00-10:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
10:00-11:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
11:00-12:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
13:00-14:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
14:00-15:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
15:00-16:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
16:00-17:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
17:00-18:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
18:00-19:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
19:00-20:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
20:00-21:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
21:00-22:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
22:00-23:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
23:00-24:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展

研習內容：
2010/2/1 (一)
08:00-09:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
09:00-10:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
10:00-11:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
11:00-12:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
13:00-14:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
14:00-15:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
15:00-16:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
16:00-17:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
17:00-18:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
18:00-19:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
19:00-20:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
20:00-21:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
21:00-22:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
22:00-23:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
23:00-24:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展

研習內容：
2010/2/1 (一)
08:00-09:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
09:00-10:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
10:00-11:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
11:00-12:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
13:00-14:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
14:00-15:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
15:00-16:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
16:00-17:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
17:00-18:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
18:00-19:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
19:00-20:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
20:00-21:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
21:00-22:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
22:00-23:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
23:00-24:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展

研習內容：
2010/2/1 (一)
08:00-09:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
09:00-10:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
10:00-11:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
11:00-12:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
13:00-14:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
14:00-15:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
15:00-16:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
16:00-17:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
17:00-18:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
18:00-19:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
19:00-20:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
20:00-21:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
21:00-22:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
22:00-23:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展
23:00-24:00 定州石佛及山奇大塔文化巡迴展

2010
1/30—2/1

艋舺龍山寺板橋文化廣場

主辦單位——
法鼓大學籌備處、艋舺龍山寺、
覺風佛教藝術文化基金會

緣起

2010年1月30日至2月1日一連三天，台北市冬天一改陰霾氣候，彷彿配合國內外與會學員的興奮心情，而顯得格外晴朗，由覺風基金會、艋舺龍山寺、法鼓大學籌備處合辦的2010亞洲佛教藝術研習營，也在美輪美奐的龍山寺文化廣場大樓裡隆重舉辦。

大會由龍山寺副董事長黃書璋及法鼓社會大學校長劉安之致詞後正式揭開序幕，社會賢達柴松林教授、薄慶容教授、吳文成老師等，更有遠從香港來參加的學員，包括香港大學副校長夫人李美賢教授及文建會兩位同仁，此次報名人數250位很快便截止，由此可見歷屆佛教藝術營的口碑早已建立，所以這次也能吸引衆多人搶先參與。

本次營隊以定州石佛及山奇大塔為研習主軸，由大陸清華大學藝術史教授李靜杰講解中國佛教美術相關議題，作為鋪陳，引領大家深入瞭解中國大陸對於佛教藝術的學術研究，屬深度規劃的課程，內容相當精深，未免大家難以瞭解，覺風更出版定州石佛專書，並突破傳統出版方式，採電子書方式出版，以符合環保及經濟效益。

引發熱烈討論的中國佛教美術

李教授的中國佛教藝術涵養非常深厚，所述的研究數字及表格，令學員嘆為觀止，可見其學問之紮深，其中多為田野調查資料，尤以他談及的中國大陸當局，對尚存於今的珍貴文物漠視的態度，令人大為扼腕嘆息。

他指出，在中國大陸偏遠地方，如陝西等仍有很多佛像雕刻及經變圖等，原本是刻在當時的寺廟裡，但經過歷史的演進，小小的寺院現今竟變成羊圈或倉庫，更有半傾破敗，幾乎全損而無人理會的情形，而這樣的地方（據他說有幾百處）保存的佛教藝術，竟莊嚴美曼，令人驚艷：「誰說中國沒有形體美？在寫實能力上輸給西方？看看我們的佛教藝術對菩薩或神像的造型，真是完

圖左：二〇一〇年亞洲佛教藝術研習營海報。



全符合黃金比例，完美而超乎想像！」莫怪李教授忍不住一直痛聲疾呼中國大陸當局應當重視古代文物的保護，不要只急於發展經濟，忽視藝術文化對人生的價值。

學員們對此也紛紛反應，課堂上及課後都不斷發問，提出許多保存古物的專業建言，但可惜這些都需要中國大陸政府介入與重視，目前只能由有心的學者們盡力搶救，否則就得眼睜睜看著古代文物漸漸消失在歷史長廊裡，令後世子孫感嘆。

除此之外，田野經驗豐富的李教授講授中國佛教藝術，係分別從南北朝至唐宋的佛教造像樣式與圖像思想來介紹，此外，也以特別具有地方特色者為主題而探討，如定州石佛像及中原北方唐代石刻佛像，還有安陽修定寺塔唐代浮雕圖像分析。

李教授在探索佛像思想上，很能引發學員共鳴，他提及的幾個主題：《法華經》佛像思想、華嚴經圖像構成、三佛圖像演進、五代絹畫降魔圖像解讀、佛足跡圖像的傳播與信仰等，都引起學員們熱烈討論與發問。

如在北朝晚期、隋代的《法華經》圖像中，出現阿彌陀淨土樣式，並且日趨佔據主導地位，預示著以淨土信仰為主流的佛教美術新時代，即將來臨。這也是佛教藝術對佛法的貢獻，以圖像印證佛教發展史，增加佐信，在實景下更增對佛法的信念。

中印石窟田野辛苦談大公開

本次營隊最令人津津樂道的便是林保堯和李靜杰兩位教授的對談，分享其田野調查工作的辛苦歷程，兩位教授一起合作過無數次，林教授指出，與李教授憶起到中國大陸石窟探查，其中以至陝北的石窟是最辛苦的，有時十天內都不見人跡，甚至連路都沒有，荊棘遍地，石窟往往蓋在懸崖上，所以必須攀岩走壁才能拍到照片，他一個人就拍了七萬多張照片，如鍾山石窟、甘泉



76

77



劉老莊石窟，彬縣大佛寺、川庄石窟、老君廟等。

林教授表示，跑田野時時常餓肚子，因為乾糧頂多只能帶個幾天就吃完了，而山區往往都沒有人煙，他們經常等到遇到村莊才有食物，不僅忍飢耐勞，拍照的困難也是必須克服的，由於路上狀況多，且石窟多位於懸壁等難登之處，所以有時候相機一不小心就掉下去，因此每個人都必須帶二台以上相機在身上。

他繼續說，不要以為反正可以開車到石窟，大多地方都是必須下車再走一段長長的山路才能到達，所以石窟田野調查真的不僅要具備專業素養，也要體力過人，套句李教授的話，非常地「艱苦卓絕」，所以這樣的工作真的已接近苦行。

不過林老師卻說，做田野第一要件是要會玩，佛教藝術這麼美，怎可覺得苦呢？要樂在其中，玩在其中！才會玩出心得來。這果然是高超的生活哲學。

幽默風趣的山奇大塔講述

第三天課程則接棒給任教於國內臺北藝術大學的林保堯老師，講授印度的山奇大塔，相對於嚴謹保守的李教授，林教授的幽默風趣，令學員大感輕鬆，所述的課程不再是一堆統計數字與表格；相反地，是從文化與生活的角度切入，讓佛教藝術是可以帶回家，一起生活的知識，甚至是幫助觀想與信仰的藝術。

林教授指出，田野調查要從人文關懷開始，只是從圖像裡的一個女神像，我們就可以看出當地（印度）文化的精華，如在東門第三根橫樑下的樹下夜叉女，是位近乎全裸的女神，胸部豐滿、纖細柳腰、高翹臀部、婉轉姿態，顯示印度美人的形象，而且本於印度古代土著信仰，代表祈願豐饒，多子多孫，及當地的聖樹婚禮傳說，由此更可考查到它是日本桃太郎、竹取物語神話故事的源頭，而其身上的裝扮更可見印度當時貴族服飾，讓人瞭解古印度生活

左上：寬謙法師與劉安之校長、柴松林教授合影。

左下：柴松林教授閉幕致詞。

右上：現場參與學員一景。



的原貌；而其「三曲美」，更讓美術史重寫，原來西方的「三曲美」的美學標準是源於印度，這發現也提升了東方古文明藝術的價值與地位。

此外，林教授也分別從山奇大塔的東門、北門、西門、南門講述，將雕刻的非常繁複精美的每個門及其樑柱都一一介紹，它代表無佛像時代的雕刻，以佛教故事劇情代表佛像，美幅雕畫都仿如歷史故事般，讓活生生的佛傳在眼前演出。

山奇大塔也已交由覺風出版，有興趣者可購書研究，在此也不多述。

結語

正如林保堯老師所述，神話傳說是瞭解佛教藝術的入門，由此可見該文化的創造力，如聖樹婚姻等故事，可證明印度文化的活潑，而千佛圖本是供養人位祈福所造，發展到後代，變成光明燈，所以才有今日大家普遍點光明燈來祈福的傳統，這些都是文化藝術的力量，是我們血液中的傳承，怎可不知？怎可不察？

三天的課程，令大家學習到充分豐富的佛教藝術知識，套句全程參與的柴松林教授的話：「由二位教授上，正可見到台灣文化的活潑生命力與大陸文化的嚴謹保守，二種文化的相異，正是它們有趣之處。」佛教藝術其實不是單純佛教藝術，而是佛法的修行，更是文化的真善美之極致表現。

原載於《覺風期刊》第 47 期，2010 年 3 月

圖左：印度山奇北門塔。
 右上：寬謙法師與志工群合照。
 右下：寬謙法師致詞。

研習議程

2010/1/30 五

- 10:00-10:20 開幕式來賓致詞
黃欽山／龍山寺董事長、劉安之／法鼓大學籌備處校長
- 11:00-12:00 中國佛教美術造型研究 1
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
- 13:30-14:20 中國佛教美術造型研究 2
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
- 14:30-15:30 中國佛教美術的圖像與思想 1
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
- 15:40-16:40 中國佛教美術的圖像與思想 2
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授

2010/1/31 六

- 9:30-10:30 中國佛教圖樣研究 1
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
- 10:40-11:40 中國佛教圖樣研究 2
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
- 13:20-14:20 定州石佛 1
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
- 14:30-15:30 定州石佛 2
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
- 15:40-17:00 中印石佛記田野對話
李靜杰／北京清華大學美術學院藝術史論系教授
林保堯／臺北藝術大學美術史研究所教授

2010/2/1 日

- 9:30-10:30 印度山奇大塔 1
林保堯／臺北藝術大學美術史研究所教授
- 10:40-11:40 印度山奇大塔 2
林保堯／臺北藝術大學美術史研究所教授
- 13:20-14:20 印度山奇大塔 3
林保堯／臺北藝術大學美術史研究所教授
- 14:30-15:30 印度山奇大塔 4
林保堯／臺北藝術大學美術史研究所教授
- 15:40-16:40 佛教藝術數位資料庫
林保堯／臺北藝術大學美術史研究所教授
陳秀慧／臺北藝術大學美術史研究所碩士
- 16:40-17:00 閉幕式 釋寬謙／覺風佛教藝術文化基金會負責人



80

81



李靜杰



林保堯



與會師資

李靜杰

日本名古屋大學美學美術史博士
北京清華大學美術學院藝術史論系教授

林保堯

日本筑波大學藝術學博士
臺北藝術大學美術史研究所教授

圖左：由覺風基金會出版李靜杰教授所撰《定州石佛》一書。

圖右：印度北柱兜率天。



序曲

二〇一一年一月二十二日起三天，假龍山寺文化廣場，舉辦「2011 亞洲佛教藝術研習營」。本次研習營例有文建會的指導贊助，法鼓大學籌備處、覺風佛教藝術文化基金會合辦，相較於以往，第五屆亞洲佛教藝術研習營多了點沙漠的寂靜，心裡卻更多了些莫名的感動。

大會由我們的地主、主辦人和民族舞蹈團熱鬧揭幕。首先由龍山寺黃欽山董事長，為我們介紹龍山寺文化廣場的各樓層規劃與新春寫春聯等活動，「取之於社會用之於社會」，民衆可多多利用這寬敞的空間設備，參與龍山寺各項活動。接著是法鼓大學籌備處藝術與文化學院的邱明民教授勉勵我們，研讀藝術、佛教的人雖多，專注於佛教藝術的人卻很少，這是一門專門的學科，期許大家在這汪汪洋中繼續前進。覺風文化基金會負責人寬謙法師則感念大家的參與，讓一年一度的研習營能不斷深入地介紹各地佛教藝術，也希望大家能享受這三天的心靈視覺饗宴。

馬上，由庸懿湘老師率領民族舞蹈團帶來的「敦煌彩塑」、「飛天散花」、「思維菩薩」三曲敦煌舞，一場優美的視聽饗宴；菩薩從沉睡中甦醒，展現壁畫中三折枝的曲線，為在場所有與會人員散發著法喜與幸福。

追尋大師的足跡

首先為我們打開西域大門的是覺風基金會的寬謙法師和台中假日佛學院的慧璉法師。對於西域這塊陌生的土地，唐朝詩人王維嘆「西出陽關無故人」，寬謙法師說「大漠荒煙黃沙萬里」，慧璉法師卻說「不敢嘆風塵」，因為今天我們坐飛機幾個小時便可到達的域外，曾是多少歷代高僧為了弘法不惜犧牲生命才能到達的佛教第二原鄉。

2007年春天寬謙法師一行人飛越天山，來到鳩摩羅什的故鄉—龜茲古國。龜茲古國以今庫車為中心，地屬南疆北道，寬謙法師除了分享著名的庫木吐拉、

2011
1/22(六) — 24(一)

艋舺龍山寺板橋文化廣場

主辦單位——
艋舺龍山寺、法鼓大學籌備處、
覺風佛教藝術文化基金會、
永修精舍

唐朝詩人王維嘆

「西出陽關無故人」，

寬謙法師說

「大漠荒煙黃沙萬里」，

慧璉法師卻說「不敢嘆風塵」，

因為今天我們坐飛機

幾個小時便可到達的域外，

曾是多少歷代高僧為了弘法

不惜犧牲生命才能到達的

佛教第二原鄉。

2011 亞洲佛教藝術研習營

新疆石窟藝術

時間：民國99年1月22日(週六)-24日(週一)，共計三天
地點：艋舺龍山寺板橋文化廣場 (板橋板橋市文化路二段242號7樓)
資格：大學三、四年級及研究生，或對佛教藝術有興趣的社會大眾。招收200人
聯絡方式：Tel:02-25177992 • 09-53201792
www.hsinsheng.org.tw 龍山寺網站

報名方式：
(1) 費用：前額券700元，1開場禮券50元
(2) 報名網址：http://www.dhammadownload.com/asia
(3) 完成線上報名即會收到報名通知，確定後三天內將發送通知書至e-mail信箱查詢，因未收到通知請聯絡我們
(4) 報名有困難者請洽claire.feng@msa.hinet.net 都有專人處理
(5) 請攜帶健保卡、護照、現款暨文具

第一天：2011/1/22(六) 09:30~17:00 開幕式 副總統副秘書長—新疆石渠行遊 克孜爾及其他龜茲石窟群遺址 新疆石窟田野考察經驗	第二天：2011/1/23(日) 09:30~17:00 克孜爾石窟佛本主聖事 「大漠荒煙」與「南疆絲綢行旅」 北疆雪山石窟群介紹	第三天：2011/1/24(一) 9:30~16:00 克孜爾石窟中初唐洞窟和拜寺塔 吐魯番白灰泥彩畫 結束式
---	---	---

主辦單位：法鼓大學籌備處、覺風佛教藝術文化基金會、永修精舍 合辦 行政院文化建設委員會 指導贊助

圖左：二〇一一年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：研習營開幕式舞蹈表演。



克孜爾千佛洞、克孜爾塔哈等石窟、東昭怛厘佛寺（蘇巴什東寺）、克孜爾塔哈烽燧台風景，還為我們介紹烏魯木齊博物館參觀要點、國際大巴札的回族生活，讓我們著實驚嘆這個位於天山，海拔上千公尺的都市，規模竟是如此龐大與現代化。

2010年8月26日至9月6日，慧璉法師一行人從新疆北道的龜茲古國出發，穿越塔克拉玛干沙漠，來到南疆南道的于闐、疏勒故國，為我們沿途介紹西域故國歷史，和鳩羅摩什、朱士行、法顯、玄奘……等曾經在這裡發光發熱的人。

遺落在沙漠中的繁星—龜茲古國

在對新疆地理風光、歷史與人物有了一定的了解後，本次研討會的主講人北京大學文博學院考古系魏正中副教授，要傳授我們他在新疆田野調查十年的功力，這些親筆測繪的平面圖皆未發表於任何期刊、專書，加上魏教授精采的解說，真的是聽到令人感動。

魏教授是義大利人，曾在台灣輔仁大學學習中文，之後前往北京大學攻讀考古博士學位，主修新疆石窟考古，這麼一待就是十年，如今講得一口流利的中文，甚至帶有點京片子；整場演講中，體貼的魏教授不時放慢說話的速度，為我們深入講解龜茲佛教的考古留存。

龜茲古國以庫車為中心，繁榮於1～8世紀，是西域三十六國中國土面積最大的國家，其境內的河流與綠洲為往來中亞與中國間的商旅提供了最方便的通道，是東西文化交融處，也同時保有自身的特別文化。龜茲古城因被後續遺址疊壓而尚未挖掘，最重要的昭怛厘佛寺（蘇巴什）如今也只剩斷垣殘塔，現存狀況相對較好的僅有附近的石窟群，儘管它們並非當時佛教設施的主流，如今也只能靠這些石窟一窺玄奘大師筆下的龜茲佛教風景。接著魏教授一一分析各石窟群，以下稍作舉例之：



84

85



龜茲石窟群中最著名的莫屬克孜爾千佛洞了，從石窟壁面留下的痕跡看來，原本窟中應有許多泥塑和少數石像，但現在所有佛像皆已遺失，壁畫則多被德國人揭走。庫木吐喇千佛洞全是作為禮拜用的中心柱窟，是受大乘佛教影響的直接證據；相對的托呼拉克艾肯石窟則幾乎都是一個挨著一個的禪定窟，受小乘佛教的影響明顯。距龜茲古城不到十公里處的克孜爾塔哈石窟，擁有一俯視古城的大佛，保存下來的壁畫皆為上乘之作，魏教授興奮的推斷此處應為皇家造窟，用以保佑古城安泰。魏教授還觀察到龜茲石窟群中的木托量特別大，但龜茲地區樹木不多，石窟用的木托皆得從天山山麓運來，為何大費周章的搬運木頭來蓋窟，值得好好的深究。

接下來魏教授用考古類型學的方法，將石窟依型制分類為僧房窟、中心柱窟、大像窟、禪定窟、講堂窟和儲藏室，並分組討論其用途，再依疊壓關係替石窟組判定開鑿的相對年代，細細畫出龜茲佛教的可能輪廓；此舉引起了學員們的熱烈討論，紛紛發言試想當時佛教發展的各種樣貌。

最後魏教授謙虛的說：「新疆十年，我就看這些窟，待久了回到沙漠就像是回到了家，但壁畫的部份我沒藝術天份看不懂」，因此講解壁畫內容的棒子就交到了銘傳大學應用中文系梁麗玲教授的手中。梁教授一一釐清克孜爾石窟中佛本生、因緣故事畫的內容與文本來源，如兔子焚身供養仙人、薩薄菩薩然臂引路、猴王捨己救群、龜王負船渡海、富樓那出家、鬼子母失子……，學員們哪天有緣至新疆石窟遊歷，可別再說看不懂壁畫了。

誓願行腳—高昌古國

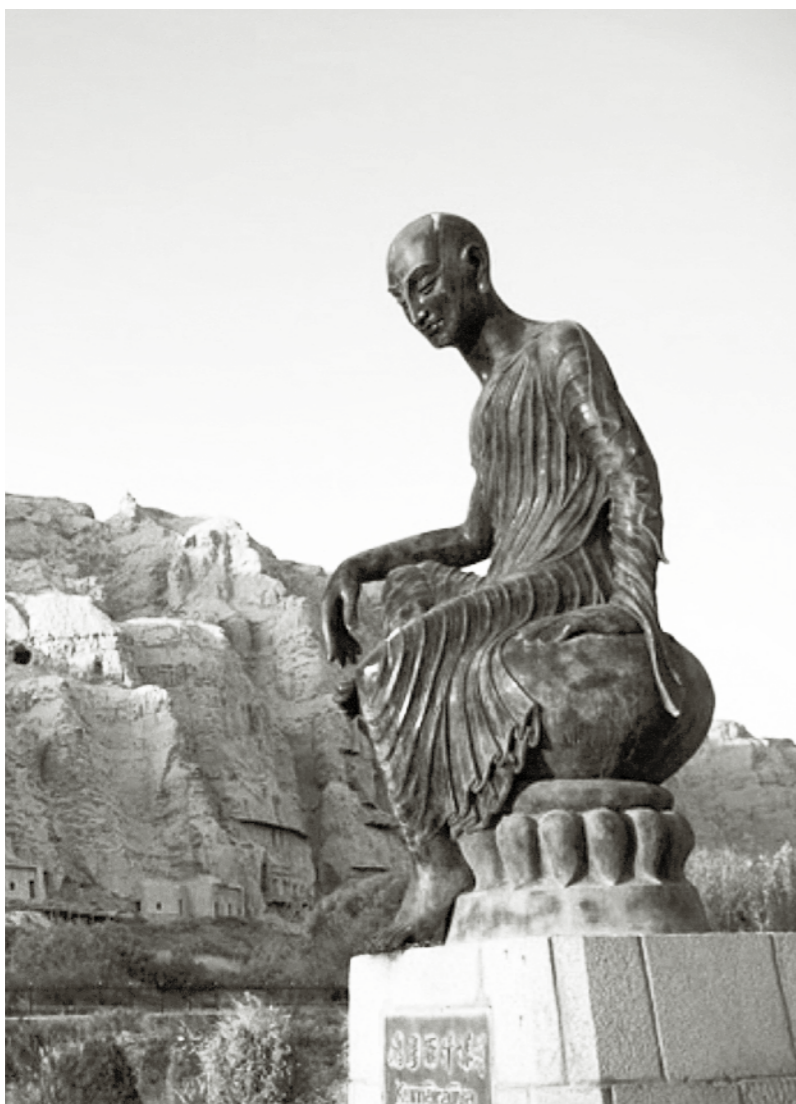
除了龜茲古國，每年都擔任亞洲佛教藝術研習營講師的台北藝術大學林保堯教授，還為我們講解高昌古國的佛教狀況。高昌古國位在今吐魯番，以伯孜克里克石窟最為著名，其壁畫目前分藏於俄、德、英、日博物館，又以〈誓願畫〉為最。

左下：學員報到。

左下：寬謙法師致詞。

圖右：黃書璋副董事長開幕致詞。

誓願畫又稱
燃燈佛授記圖……，
雖是說一切有部的傳承，
但在根本說一切
有部的文獻上又找不到對應，
林教授大膽推測，
或許高昌誓願畫便是
犍陀邏誓願畫的祖型。



圖左：新疆克孜爾鳩摩羅什像。
右上：寬謙法師和與會講師合照。
右下：新疆克孜爾石窟。

86

87



伯孜克里克石窟共 40 窟寺，其中 13 座窟寺有〈誓願畫〉作品，可謂伯孜克里克石窟的特色。〈誓願畫〉又稱〈燃燈佛授記圖〉，內容表述世尊前生在過去佛（燃燈佛）之下發願成佛，並禮拜供養之，雖是說一切有部的傳承，但在根本說一切有部的文獻上又找不到對應，林教授大膽推測，或許高昌誓願畫便是犍陀邏誓願畫的祖型。

淨土變的風格自律性

跳脫新疆古國的神往，曾受覺風基金會獎助、目前就讀於華梵大學東方人文思想研究所博士班的陳怡安先生，為我們帶來藝術史學方法論上的思考議題。

風格分析學派大師巴赫弗（Ludwing Bachhofer），承襲康德（Immanuel Kant）的「美是獨立的」美學理論，結合黑格爾（Friedrich Hegel）的正反合「螺旋式循環論」，將西方美術史分為「古式的」（archaic）、「古典的」（classic）、「巴洛克」（baroque）三期，並認為此三階段將不斷螺旋更生。佛教藝術的風格是否正如巴赫弗所言，獨立於主題發展之外？陳怡安先生以廣佈於中國地區的淨土變為例，試證主題與風格間的關係，結果卻是否定的。雖然尚不能說造像風格的流變一定是受到宗教需求的影響，但某些圖樣結構的抉擇確實與宗教需求有著關聯。

終曲

三天的研習營很快就進入尾聲，讓人意猶未盡，從學員們踴躍發言的狀況可以知道，2011 年的亞洲佛教藝術研習營舉辦的非常成功。最感動的是研習營到了第三天仍然是整場爆滿。有些學員如陳燕興先生，更是從第一屆以來就不缺席。還要感謝魏正中教授帶來的回族帽子、師姐師兄們的點心供養、寬謙法師的大安森林公園觀音像卡片、鹿野苑吳文成老師的新年賀卡、熅如師姐整個流程的細心安排以及所有志工們犧牲假日的護法……，為整個研習營帶來不少貼心及歡樂，讓我們一起度過一個充實知性的亞洲佛教藝術研習營！

原載於《覺風期刊》第 51 期，2011 年 3 月



研習議程

2011/1/22

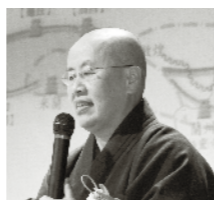
- 11:00-12:00 跟隨玄奘大師的腳步—新疆石窟行旅
釋寬謙／覺風佛教藝術文化基金會負責人
- 13:30-15:45 克孜爾及其他龜茲石窟群遺址
魏正中／北京大學考古系副教授
- 15:55-16:55 新疆石窟田野經驗
魏正中／北京大學考古系副教授

2011/1/23

- 9:30-11:45 克孜爾石窟本生傳圖像
梁麗玲／銘傳大學應用中文系教授
- 13:30-15:45 「大師足跡」與「南疆絲路行旅」
釋慧璉／台中假日佛學院副院長
- 15:55-16:55 北響堂山石窟南洞介紹
陳怡安／華梵大學博士班

2011/1/24

- 9:30-11:45 新疆龜茲石窟中的特殊洞窟和洞窟組合
魏正中／北京大學考古系副教授
- 13:30-16:00 吐魯番伯孜克里克石窟
林保堯／台北藝術大學教授



釋寬謙



魏正中



梁麗玲



釋慧璉



陳怡安



林保堯



與會師資

釋寬謙

成功大學建築所博士班
覺風佛教藝術文化基金會主持人

魏正中

北京大學考古系副教授

梁麗玲

銘傳大學應用中文系教授

釋慧璉

台中假日佛學院副院長

陳怡安

華梵大學東方人文思想研究所博士生

林保堯

日本筑波大學藝術學博士
臺北藝術大學美術史研究所教授



2011 亞洲藝術夏令營研習心得

每年都期待及感恩的心情，參加覺風佛教藝術文化基金會所舉辦的研習營。今年覺風首次在炎熱夏季7月2、3日，舉辦一場「寺海佛印·東照高麗」亞洲佛教藝術夏令營，並利用兩天時間，研討韓國佛教藝術之美。

除了夏令研習營，覺風基金會與國立臺北藝術大學也合作舉辦「韓國佛教藝術深度之旅」，為期14天的田野考察活動，由林保堯教授帶領，並於7月15至28日出發，前往韓國實地參訪各地重要古佛寺及博物館。

敬山崇天的文化特色

這次韓國佛教藝術夏令營與佛寺深度之旅，均邀請任教於韓國弘益大學、專精於韓國佛教藝術史的陳明華教授，為我們專業講解與實地導覽。

第一堂課之前，旅居韓國多年的陳教授介紹韓國人的民族特色。他們愛好自然，喜愛歌舞，講究禮節，忠誠度高，群體意識濃厚；除此，他們將各萬物視為生靈，醃製泡菜至出水時，視為「斷了氣的泡菜」。同時，韓國人喜歡分享，也會設身處地為他人著想，即使，他們採收柿子，也會留一些在樹上給喜鵲，因認為柿子也是喜鵲的飯。

此外，韓國文化具有濃厚的敬天崇山思想，重視祭天及祭祖，又崇尚陰陽五行的和諧觀念，因此，韓國國旗上有太極圖的紋樣。目前，韓國宗教有原始的薩滿、佛、儒、道及新興宗教如基督教等，而佛教為其主要信仰，因此，佛教文化是韓國文化極為重要的一部分。

寺院建築呈現儒釋道思想

陳教授指出，韓國佛教美術內容有佛教建築（塔、堂、殿、閣）、佛教雕塑（金銅佛、摩崖佛）、佛教繪畫（高麗佛畫、幀畫）及佛教工藝（梵鐘、舍利函）四個部份。藝術史分期有高句麗、百濟、新羅（統一新羅）、高麗、朝鮮等五個時代。

2011
7/2_六—3_日

艋舺龍山寺板橋文化廣場

主辦單位——
艋舺龍山寺、
覺風佛教藝術文化基金會

圖左：二〇一一年亞洲佛教藝術夏令營海報。

右上：寬謙法師與陳明華老師、工作人員等合照。

韓國宗教有原始的薩滿、佛、儒、道及新興宗教如基督教等，而佛教為其主要信仰，因此，佛教文化是韓國文化極為重要的一部分。

2011 亞洲佛教藝術夏令營
寺海佛印·東照高麗

時 間：2011年7月2、3日(週六、週日，共兩天)
地 點：艋舺龍山寺 板橋文化廣場七樓
主 講：陳明華 教授

課程簡介：由資深藝人、韓國弘益大學文學博士、專精韓國傳統文化與社會以及韓國佛教美術史專家、曾任韓國弘益大學兼任教授、曾入韓國高麗美術文化財團、曾於高麗美術專門大學擔任教授、著有《韓國佛教美術》《高麗時代佛教藝術》等。

研習主題：7月2日(週六)
09:30-10:00 學員報到
10:00-12:00 交通與轉車、認識韓國佛教美術
12:00-13:30 午餐
13:30-16:00 高麗世界的關注與禮讚、寺院建築

7月3日(週日)
09:30-10:00 學員報到
10:00-12:00 千年古鏡與黃金女王圖、佛像、古蹟文物
12:00-13:30 午餐
13:30-16:00 往生淨土與成佛的視願、佛敎雕塑

招生對象：對佛教藝術與韓國歷史、文化有興趣之大專院校師生及社會大眾
招生名額：200人
報名期限：即日起至6月24日止
報名費：500元(現場繳費時繳納)
報名方式：1.現場、桃園龍山寺(台北市松江路99巷11號11)填寫報名表
2.網路、請至覺風基金會網站 <http://www.chiaofeng.org.tw> 線上報名
查詢網址：<http://www.chiaofeng.org.tw>
聯絡方式：(03)2911-7251或E-mail: chiaofeng@msa.hinet.net
注意事項：免費參加研習營、並提供行動、敬請學員自行攜帶環保杯、環保餐具。

主辦單位：艋舺龍山寺 覺風佛教藝術文化基金會

◎周慧芬

寺海佛印 · 東照高麗



有關韓國寺院建築，陳教授根據 2008 年韓國文化體育觀光部的統計資料指出，韓國有 26 個宗團，935 所佛寺。目前曹溪宗為韓國最大宗派，擁有 751 所佛寺。而韓國寺院建築則有門樓（門、鐘樓、鼓樓），佛殿（大雄殿），塔與石造物，以及講堂與僧侶生活空間。建築文化最大特色是，佛寺與自然融合一起，對風水地理、圖讖思想、道家思想、陰陽五行論、儒教思想也包容其中。

針對寺院伽藍的配置，陳教授以著名的慶州佛國寺為例解說。佛國寺採 2 塔 1 金堂的伽藍配置，象徵 3 種佛世界的思想：釋迦如來的娑婆世界、阿彌陀佛的西方極樂淨土、毘盧遮那佛的蓮華藏世界，讓寺院呈現佛教教理中的宇宙觀。

佛像風格隨時代而流變

談到「韓國佛像風格的流變」，陳教授講述：現存韓國最早佛像，是一尊類似中國的金銅佛像，年代推測為 338 年（後趙建武四年），屬於北魏年間流行的佛教式樣。而三國時代的佛像，流行半跏像，著通肩袈裟、裳懸座、衣紋呈波浪形層層下垂，佛身比例修長，臉形略長，細眉杏眼，並帶著神祕的微笑。統一新羅時期的佛像，則呈現韓國佛像風格的完成與典型化，以降魔觸地印的釋迦成道像和持智拳印的毘盧遮那佛為主。高麗時代的中央及地方造像兩極化，呈現出多元風格；造像繁盛之後，因禪宗的興起，重視禪修頓悟的信仰生活，導致造像的衰退。

有關韓國佛畫題材，陳教授指出：有表現釋尊生平的本生圖、佛傳圖、涅槃圖、尊像畫（如來畫、菩薩畫、羅漢祖師畫等）、經變畫及掛佛。而佛畫除了用於莊嚴、禮拜及教化外，也用於奉安（後佛幀畫）、法會及超渡亡者使用。「幀畫」是指懸掛式的掛軸佛畫，有懸掛在牆上佛畫，或有佛殿內佛像後方懸掛「後佛幀畫」，也有戶外法會使用的掛佛佛畫。這些「幀畫」為了因應儀式中所產生的 3 壇信仰（上、中、下壇），因此 3 壇中的佛畫皆與消災祈福有關。



92

93

韓國宗教有原始的薩滿、佛、儒、道及新興宗教如基督教等，而佛教為其主要信仰，因此，佛教文化是韓國文化極為重要的一部分。

左上：學員專注聽講。
左下：寬謙法師開幕致詞。
右下：學員報到。

陳明華博士論文為《高麗時代觀音佛畫的信仰與圖像研究》，因此對於高麗時代觀音畫的風格做了精闢介紹。一幅高麗時代的《水月觀音菩薩圖》（寶物 926 號，韓國湖巖美術館藏），因融合禪、淨兩宗的思想影響，因此紋樣精緻，線條流暢，具有纖細優雅，絢麗隱約的美感。

總之，天下無不散的宴席，雖然我仍然陶醉在水月觀音的空靈美感，但鈴聲響起，短短 2 天的課程豈能把韓國的佛教藝術說得完；所以幾天後將追隨陳教授腳步，深入韓國當地去欣賞佛教藝術之美。

原載於《覺風期刊》第 31 期，2011 年 9 月



研習議程

2011/7/2

10:00-12:00 交流與轉變：認識韓國佛教美術
陳明華／韓國弘益大學教授

13:30-16:00 佛國世界的嚮往與體現：寺院建築
陳明華／韓國弘益大學教授

2011/7/3

10:00-12:00 千年的微笑與黃金之王國：佛像 古墳文物
陳明華／韓國弘益大學教授

13:00-16:00 往生淨土與成佛的夙願：佛教繪畫
陳明華／韓國弘益大學教授

與會師資

陳明華

韓國延世大學文學博士
韓國弘益大學專任教授



陳明華



圖右：百濟半跏思惟像局部。





如將佛教藝術喻為

一顆菩提種子，

此次海外交流的成果可說是

一株由本會栽植

二十四年的菩提樹，

在台灣土地上發芽、生根、

茁壯後，往海外

開枝散葉的起點，

意義非凡。

2012 亞洲佛教藝術專題研習會之回顧與展望

佛教藝術是宣揚佛法的重要媒介之一，更是亞洲地區共通的文化語彙與有形的文化資產。覺風佛教藝術文化基金會（以下簡稱本會）從 1988 年創辦二十多年來，長期以台灣為根基，致力於佛教藝術推廣教育工作，其中廣受社會大眾與學術界肯定者，莫過於「佛教藝術研習營」的辦理。

今年 1 月 13 至 15 日，「2012 亞洲佛教藝術專題研習會—中印佛教藝術探源」，假香港大學王賡武講堂，展開為期三天的學術交流，並在一片溫馨的感恩聲中圓滿落幕。本會以協辦單位的身分前往參與活動，與主辦單位「香港大學佛教研究中心」（以下簡稱港大佛研中心）以及贊助單位「東蓮覺苑」，在當地共同深耕佛教藝術的福慧田。

這次活動特別邀請中、港、台兩岸三地佛教藝術領域，頗具田野調查工作經驗的 10 位專家學者蒞臨演講，14 個講題內容，分別深入佛教藝術的源頭印度山奇大塔（Sanchi stupa）、印度石窟建築的演變、佛教圖像的傳播與信仰，進而探討新疆克孜爾等佛教石窟考古現況，乃至中國佛教造像、敦煌壁畫、書法與雕塑、山東靈巖寺宋代尊像與建築、藏傳唐卡藝術，以及饒宗頤教授與敦煌繪畫之關係等課題，地域橫跨印度、中亞、絲路、中原地區以及西藏地區。演講內容之豐富精采，現場所領受的佛法與藝術交融之美，難以言喻。

如將佛教藝術喻為一顆菩提種子，此次海外交流的成果可說是一株由本會栽植二十四年的菩提樹，在台灣土地上發芽、生根、茁壯後，往海外開枝散葉的起點，意義非凡。而 1990 年開始，以研習營形式推動佛教藝術教育工作的寬謙法師，就是為這棵樹長年默默播種、灌溉的種樹人。

花綻東方之珠 締結善緣美果

正如同一株果實纍纍的翠綠大樹，總是召喚遠山近鄰的鳥兒們前來覓尋成長的能量。本會在佛教藝術教育的努力上，逐漸受到海外的重視。而促成這次

2012
1/13(五) — 15(日)

香港大學王賡武講堂

主辦單位——
香港大學佛學研究中心
協辦單位——
覺風佛教藝術文化基金會
贊助單位——
東蓮覺苑

東蓮覺苑佛學學術講座系列
2012 亞洲佛教藝術專題研習會——

中印佛教藝術探源

香港大學佛學研究中心與台北覺風佛教藝術文化基金會合作舉辦「亞洲佛教藝術專題研習會—中印佛教藝術探源」講座，特別邀請中、港、台兩岸三地的專家學者互相交流，演講內容將深入佛教藝術的源頭印度山奇大塔，進而探討由新疆至中國佛教石窟藝術的演變，希望與會者能深入了解中印兩地佛教交流之歷史與佛教藝術風格的演變。本次邀請的講者具備豐富的田野調查經驗，歡迎各界人士踴躍參與。

日期：2012年1月13-15日(共三天)
時間：早上10時至下午5時
地點：香港大學王賡武講堂
講者：粵語及普通話
報名：http://www.budstudies.hku.hk
(旺角圖書館對面)
聯絡：cfninfo@hku.hk (852) 2241 5078
地址：香港大學文化管理學院會議中心

講座日程

2012年1月13日(五) 早上10時至下午5時
開幕禮 | 李淑萍 | 香港大學佛學研究中心院長
饒宗頤先生與佛教藝術 | 饒宗頤 | 饒宗頤學術顧問團團長
上木之華：造像之美——宋代山靈巖寺尊像與建築 | 劉曉斌 | 香港中文大學建築系教授
南北朝時代佛教造像的演變 | 李靜杰 | 清華大學美術學院美術史論系教授
梵足跡與佛足的痕跡——從印度到中亞 | 李靜杰 | 清華大學美術學院美術史論系教授
南北朝時代佛教造像的演變與形式 | 劉曉斌 | 饒宗頤與李靜杰

2012年1月14日(六) 早上10時至下午5時
印度佛教造像與佛教藝術 | 饒宗頤 | 饒宗頤學術顧問團團長
高僧與菩薩 | 饒宗頤 | 饒宗頤學術顧問團團長
及在藏地及西藏石窟造像 | 魏正中 | 北京大學考古學系副教授
法蘭西的佛相——克孜爾石窟考古 | 魏正中 | 北京大學考古學系副教授

2012年1月15日(日) 早上10時至下午5時
佛教藝術的源頭——印度佛教造像藝術 | 李淑萍 | 香港大學佛學研究中心團長
法蘭西——敦煌與佛教藝術 | 饒宗頤 | 香港大學佛學研究中心團長
河西走廊——敦煌與佛教造像 | 饒宗頤 | 香港大學佛學研究中心團長
印度山奇大塔與門類 | 林保堯 | 國立中央藝術大學美術學院美術史系教授
聯合討論——中印佛教藝術研究之展望 | 全體與會講者

【以上為資料有保留權，恕不另行通知】

主辦機構：香港大學佛學研究中心 協辦機構：台北覺風佛教藝術文化基金會 贊助機構：東蓮覺苑

中印佛教藝術探源

◎陳秀慧

圖左：二〇一二年亞洲佛教藝術專題研習會海報。

圖右：魏正中教授與林保堯教授相見歡。



港、台合作機緣者，正是香港大學前副校長李焯芬教授夫人李美賢老師。現任香港中華文化促進中心顧問的李老師，以個人對敦煌佛教藝術的熱忱，近十年來投注莫大的研究心力。為吸取更多佛教藝術推廣教育的經驗，近幾年，李老師多次與港大佛研中心博士生崔中慧老師與駱慧瑛女士，前來台北參加研習營。

為了讓香港的青年學子與社會大眾，有機會藉由佛教藝術之門親近佛法，同時也提供香港學術界、佛教界與中國、台灣兩地學者交流的平台，在林保堯教授與李美賢老師努力促成下，得到李焯芬教授與港大佛研中心代理總監衍空法師的大力支持，方得促成此次合作。李教授賢伉儷為虔誠的佛門同修，兩人長年攜手投注於慈善公益與藝術文化等社會事業。港大佛研中心亦為李教授所創辦。這次研習會能夠順利在香港舉辦，李教授賢伉儷奉獻莫大的心力。

始自 2011 年春，本會與港大佛研中心共同策劃以「中印佛教藝術探源」為題，將 2012 年亞洲佛教藝術研習的活動旗幟，開拔到有東方之珠美名的香港紮營。而活動經費上也得到香港歷史最悠久的道場之一「東蓮淨苑」的贊助，因緣實為殊勝，在此致上萬分感謝。在承辦業務的分工上，本會與港大佛研中心除了共同擬訂師資名單與議程，該中心亦負責整個活動的海報、邀請卡等文宣品的美術設計與印製，以及後續的宣傳、報名以及會場接待等業務；本會則負責研習講義的收稿、編輯與排版等工作，再將檔案轉由香港協力廠商印製，合作過程緊湊且順利。

為了讓香港學員認識覺風長期以來，在佛法與佛教藝術推廣工作上的成果，本會規劃在現場展售覺風出版之佛教美術考古、佛教建築等書籍及寬謙法師佛學系列講座 DVD。同時也展示耗時 10 年編纂完成的 30 巨冊《楊英風全集》，藉此為香港學界打開一扇認識楊英風教授創作生命史與台灣美術史的明亮之窗。



準備工作緊鑼密鼓 報名盛況出乎意料

剛告別民國百年，令人引頸期待的香港研習會終於到來。為求得講義品質的精良，本會人員跨年假期兩天緊鑼密鼓的加班趕工，而港大佛研中心的崔老師也在活動前幾天帶領同仁與義工，加緊講義印刷與活動現場佈置工作。再者，出發前一週，永修精舍的師父與師姐們為準備出版品與結緣品寄運香港事宜，著實辛苦！然而，所有的努力都是值得的。主辦單位回報，原本預定 280 位名額（場地共 300 個座位），最後統計多達 400 人次。可以想見，香港社會與學界對佛教藝術懷抱高度喜好與求知動力。此一盛況也令港、台兩地工作團隊士氣振奮！

此次本會前往香港參與活動，主要是由寬謙法師領隊，並由香港籍的德育法師以及工作人員陳秀慧小姐隨行。此外，林保堯教授與吳小梅師母賢伉儷、北藝大碩士生謝淑妃女士、許育鳴建築師、來自台中大甲的如會法師，也隨隊同行。1 月 12 日中午 12 點，一行八人在桃園機場第一航廈集合。本會攜帶不少出版品，感謝同行師長以及偶遇的外籍法師，慨然協助分攤行李托運。午膳完畢，2 點 40 分順利搭乘華航 CI915 班機飛往香港，將近 5 點抵達，此時崔老師已在入境大廳等候我們。令人驚喜的是，甫一出關，從北京遠道而來的魏正中教授與李靜杰教授迎面相遇。在崔老師的帶領下，大家分批搭乘「的士」，前往港大附近下榻的華美達酒店（Ramada Hong Kong Hotel）入住。



左上：衍空法師代表香港大學佛學研究中心接受寬謙法師致贈楊英風全集。

左下：香港中華文化中心顧問李美賢女士為促成本次學術交流的重要推手。

右上：研習會場內學員達三百多人，反應熱烈。

正如同一株果實纍纍的
翠綠大樹，
總是召喚遠山近鄰的
鳥兒們前來覓尋
成長的能量。
本會在佛教藝術教育的努力上，
逐漸受到海外的重視。



100

圖左：印度山奇大塔。

101

圖右：研習營貴賓、講員與工作人員合影。



為先行整理出版品與結緣品，並佈置展示攤位，1月13日活動第一天8點半左右抵達會場。除書籍、DVD與文創品展售外，本會特備寬謙師父墨寶「身安道隆」龍年春聯、潛耳小茶包以及54期《覺風季刊》與香港的朋友結緣。從師父手中收到這份新年祝福，學員們莫不法喜充滿！

在出版品展售上，詢問度也相當高。因運費所費不貲，多數出版品只帶一至兩套，以作為學術交流之用，並另行提供訂購服務。然而，眼見現場反應熱烈，寬謙師父指示盡量讓學員現場請購。由於第三天有北藝大碩士生周慧芬小姐特地在總統大選後趕來參加活動，委託她協助帶部分出版品帶到會場「補貨」，真是非常感恩她！而這次幾乎所有書籍也都在現場售罄。很幸運的是，這次有熱心親切又熟稔粵語的德育法師同行，與香港學員的溝通得以順暢！也非常感謝淑妃與德育師父幾位香港師友，總在中場時間主動協助招呼學員，否則有時還真來不及服務攤位前的人潮。

中港台名師匯萃 升堂熱烈開講

此次研習議程的安排上，三天均是上午10點開始，下午5點結束。最後一天閉幕式前，則是以「中印佛教藝術研究之展望」為題的綜合討論，邀請全體與會講者共同參與。

第一天1月13日的研習活動，在香港大學饒宗頤學術館館長李焯芬教授上台致開幕辭後，隨即揭開序幕。首先，饒宗頤學術館藝術統籌主任鄧偉雄博士發表〈饒宗頤先生與佛教藝術〉一文，主要探討漢學巨擘饒先生在臨摹敦煌繪畫及敦煌白描上的成就，及其如何從禪學的角度，研究八大山人的繪畫思想與技法。接著，香港中文大學建築學院何培斌院長，發表〈土木之華·繪塑之美—山東靈巖寺宋代尊像與建築探研〉一文。靈巖寺始建於東晉，早在唐代就已名列中國四大名剎之首。何教授除了帶領大家認識現存木結構與磚石構造的建築，還特別介紹千佛殿最著名的32尊宋代泥塑羅漢像。其神韻之靈動，彩繪之細膩，眼見者莫不瞠目結舌。



左上：與會講員合照。
右上：會場外展售覺風出版品與結緣品。
右下：婆羅浮圖。



第一天下午，北京清華大學藝術史論系李靜杰教授講述〈南北朝隋代佛教圖像與思想〉以及〈佛足跡與佛鉢圖像的傳播和信仰〉兩題，前者關注於南北朝至隋代之間，漢傳佛教圖像發展與《法華經》、《華嚴經》、《維摩詰經》等大乘義理，以及小乘佛教美術圖像之間的交互作用；後者主要說明象徵佛陀及佛法的「佛足跡」與「佛鉢」圖像系統的傳播與演變，兩場演講內容，可說詳實嚴謹，深具啟發性。最後，林保堯教授與李靜杰教授以〈南北朝隋代佛教造像的系譜與樣式〉為題，使用大量圖像進行區域風格的比對，說明中古時期佛教造像在犍陀羅美術、東晉南朝及笈多美術等因素影響下，其造型風格的發展脈絡。這些有相的莊嚴佛像，令人深刻體會無相佛法的智慧。

第二天1月14日上午由寬謙法師演講〈印度佛教石窟建築巡禮〉開場，主要說明毗訶羅（Vihara）與支提（Chaitya）兩種建築形制的特色及其時代樣式的演變，演講內容可說是佛法與藝術融攝，知性與感性交會。感謝郭乃彰女士協助彙整資料，搭配林保堯教授珍貴的田野照片以及許育鳴建築師手繪圖稿，讓大家目不暇給，大受感動。中場休息時間，眾多學員紛紛向本會表達參與印度行的企盼。緊接著，長期從事唐卡繪畫創作，印度藏醫院前院長華達·多傑（Dawa Dorjee）博士以〈藏傳唐卡藝術〉發表演說。除了介紹唐卡的源起、流派以及技法之外，並以尊像白描畫稿說明製作上的粉本與儀軌。

第二天下午，北京大學文博學院義大利籍的魏正中教授，以〈克孜爾以及其他龜茲石窟群遺址（一）：古龜茲的斑斕〉、〈克孜爾以及其他龜茲石窟群遺址（二）：如何研究龜茲的佛教遺址〉及〈沙漠來的禮物—克孜爾石窟考古談〉三題，分享其從事新疆佛教石窟考古工作的經驗，其中的艱辛，令人對第一線考古工作人員心生敬佩，其舉手投足間的幽默，讓嚴肅的課題引人入勝，不時拋出的問題也提供學員很多省思的空間。是日，研習結束之後，主辦單位設宴於香港知名的素食餐廳「心齋」，延請與會貴賓前往餐敘。

第三天1月15日上午的三場演講，分別取材自敦煌的壁畫、書法與雕塑。李美賢老師〈佛教藝術中的世俗情—敦煌唐代壁畫婚禮圖初探〉一文，讓大家

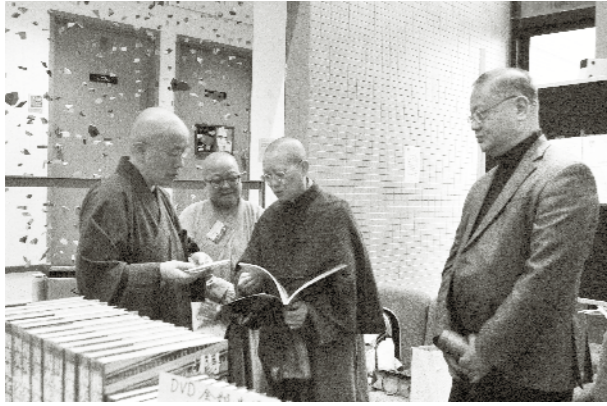
了解到佛教藝術除蘊含佛法的精髓外，也深藏人間眾生相，是研究古代社會風俗民情的龐大資料庫。現任港大佛研中心教學顧問的崔中慧老師〈流沙墨韻—敦煌吐魯番佛教寫經書法探秘〉一文，主要以寫於西元296年的《諸佛要集經》殘片，透過與考古出土的簡牘與銘刻書法的排比，證明東漢末隸書演變到魏晉楷書的過程。港大佛研中心博士生駱慧瑛女士〈河西獅吼—敦煌莫高窟45窟獅子塑像〉一文，主要透過敦煌石窟造像組合之分析與其他洞窟資料之比對，論證45窟小方臺遺伏塑像為獅子像。佛陀說法常被喻為獅子吼，以象徵佛法威望遠播。

第三天下午最後一場壓軸，是由林保堯教授主講〈山奇大塔東門篇〉。印度山奇大塔始建於西元前三世紀阿育王時代，是當地佛塔遺址群中規模最大，保存最完整的一座。現存四座塔門雕刻有精美豐富的本生及佛傳故事圖像，是研究印度早期佛教美術最重要的考古遺址之一。這次林老師以東門為例，藉其親自拍攝的田野圖照，從象徵佛法智慧的三寶標，到展現三曲美與生殖崇拜的樹下夜叉女，詳細解說每一個重要圖像元素的由來與每一幅佛陀故事的內容，讓每位學員彷彿親臨現場，欣賞這些古印度工匠的雕刻傑作，並感受佛陀累世俱來的慈悲心懷。如此精彩內容，也使得本會為林老師出版的《山奇大塔門道篇》導覽手冊，早在場外搶購一空，只能感嘆帶得數量太少。

展望未來根脈如林 落實合作交流如織

經過三天緊湊、豐富的研習課程，最後敦請林保堯教授主持「中印佛教藝術研究之展望」綜合討論，邀請在場幾位主講人共同參與。為了讓在座來賓也了解北藝大文化資源學院與東方文化遺址保護聯盟，在印度佛教文化資產教育推廣工作上的努力，林老師首先分享了一段介紹該聯盟的短片，希冀以此開啓香港對佛教文化資產課題的關注。此外，在展望兩岸三地未來的學術工作上，對於如何善用現代資訊科技，共同建立佛教藝術圖像資料庫，提升研究質量，並為青少年開發互動式多媒體的推廣教材，林老師也提出其合作願景。





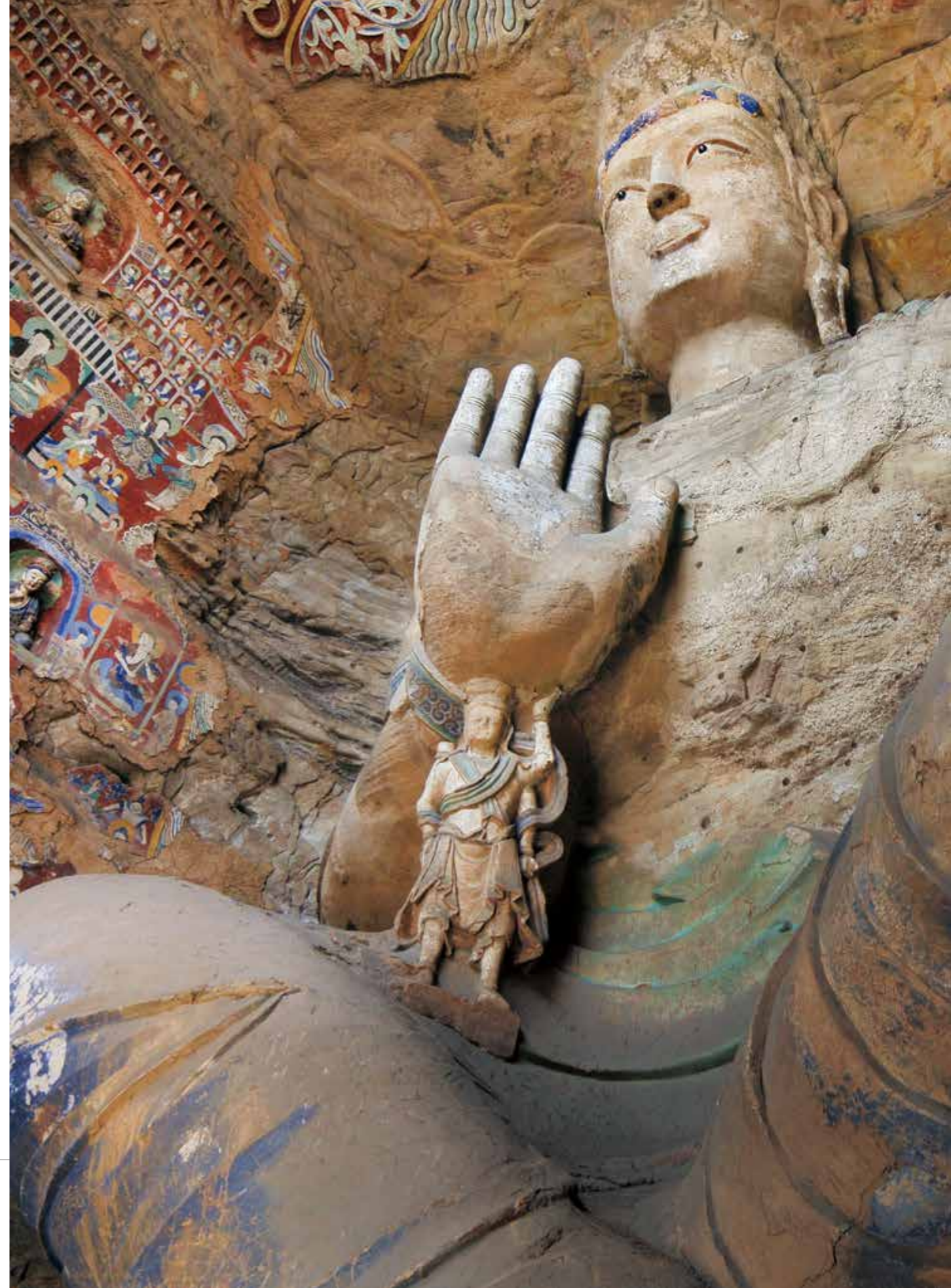
這樣的呼籲獲得現場台上、台下的回應，甚至有學員至誠至懇的提問，身為非學術專業的自己，能夠如何為佛教藝術的推廣與佛教文物保存工作貢獻一己之力呢？他提出培訓香港在地佛教藝術種子志工的想法，希望藉由這些種子在社會各個角落，分享佛教藝術與文化的知識與美學。這樣深耕式與回饋式的教育精神，與正與魏正中教授分享給大家的生命智慧相呼應。也就是，在沙漠中很多為節省水分蒸發而生長矮小的植物，它的根卻扎得比外表看起來高大的植物更為深廣厚實。而這不也正是覺風基金會多年來厚積而薄發的寫照嗎？

座談會結束後，大會宣佈閉幕式正式開始。首先由衍空法師代表主辦單位致贈每位主講貴賓「心無罣礙」水晶紙鎮作為紀念，再由寬謙法師致贈《楊英風全集》給香港大學圖書館以及佛研中心，分別由前副校長李焯芬教授與中心負責人衍空法師代表接受。最後，由全體與會貴賓與工作人員、志工合影留念，為這次香港的研習活動，畫下一個最圓滿溫馨的句點。

由於年關將近，新竹永修精舍將舉辦一連串新春法會與展覽活動，因此本會一行人三人與許建築師、如會師父，以及將前往台北訪友的魏教授六人，隨即從活動會場趕往香港機場，搭乘 8 點 10 分華航 CI920 班機返台，結束這次心靈上滿載而歸的香港之行。

令人相當歡喜的是，新春假期結束，大學院校開學，本會很快收到港大佛研中心崔中慧老師來信洽詢，明年春季參訪印度的行程規劃，以及邀請林保堯老師在香港主講印度佛教美術講座等相關事宜。而林老師最近三月份前往印度八大聖地的田野調查工作，也與該中心洽談相關合作。果真是充滿旺盛生命力的春天到來，覺風這棵二十餘載的菩提樹梢上，鮮綠的嫩芽也正破空而出，蓄勢待發。相信明年來春，這朵綠芽兒已壯大成枝，為港台與印度之間搭起一座佛陀慈悲智慧之旅的橋樑，為四海眾生再添一葉美麗的菩提心印。

摘錄於《覺風季刊》第 55 期，2012 年 3 月



圖左：活動贊助單位東蓮覺苑法師(中)在李焯芬校長(右)陪同下，拜會寬謙法師(左一)與德育法師(左二)。

104

圖右：山西大同雲岡石窟第13窟交腳彌勒菩薩。

105

研習議程

2012/1/13

開幕辭 李焯芬／香港大學專業進修學院院長

饒宗頤先生與佛教藝術

鄧偉雄／饒宗頤學術館藝術統籌主任

土木之華·繪塑之美—宋代山東靈巖禪寺尊像與建築探研

何培斌／香港中文大學建築系教授

南北朝隋唐佛教圖像與思想

李靜杰／清華大學美術學院藝術史論系教授

2012/1/14

佛足跡與佛鉢的圖像和信仰—從印度到中國

李靜杰／清華大學美術學院藝術史論系教授

南北朝隋唐佛教造像的系譜與樣式

林保堯／臺北藝術大學美術學系教授

李靜杰／清華大學美術學院藝術史論系教授

印度佛教史略暨佛教建築巡禮

釋寬謙／覺風佛教藝術文化基金會負責人

藏傳唐卡藝術

華達·多傑／印度藏醫院前院長

克孜爾以及其他龜茲石窟群遺址

魏正中／北京大學考古學系副教授

沙漠來的禮物—克孜爾石窟考古談

魏正中／北京大學考古學系副教授

2012/1/15

佛教藝術中的世俗情—婚姻

李美賢／香港中華文化中心顧問

流沙墨韻—敦煌吐魯番佛教書法探秘

崔中慧／香港大學佛學研究中心教學顧問

河西獅吼—敦煌莫高窟 54 窟獅子塑像探研

駱慧瑛／香港大學佛學研究中心博士生

印度山奇大塔東門篇

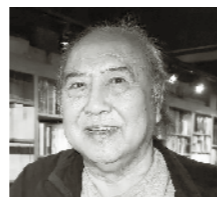
林保堯／台北藝術大學美術學系教授

綜合討論—中印佛教藝術研究之展望

全體與會講者



李焯芬



鄧偉雄



何培斌



李靜杰



釋寬謙



華達·多傑



魏正中



李美賢



崔中慧



駱慧瑛



林保堯

與會師資

李焯芬

香港大學專業進修學院院長

鄧偉雄

香港大學博士
饒宗頤學術館藝術統籌主任

何培斌

倫敦大學亞非學院博士學院
香港中文大學建築學院院長

李靜杰

日本名古屋大學文學部美學美術史博士
中國清華大學美術學院藝術史論系教授

釋寬謙

國立成功大學建築研究所博士肄業
覺風佛教藝術文化基金會負責人

華達·多傑

印度藏醫大學博士
印度藏醫院前院長

魏正中

中國北京大學博士
中國北京大學考古文博學院副教授

李美賢

香港中文大學學士
香港中華中心顧問

崔中慧

香港大學佛學研究中心博士
香港大學佛學研究中心教學顧問

駱慧瑛

香港大學佛學研究碩士
香港大學佛學研究中心博士生

林保堯

日本筑波大學藝術學研究科博士
國立臺北藝術大學美術系教授





寬謙法師特別開示：
妙法蓮華經提到
為實而故權，
佛教的可貴在於實法，
幫助我們解脫，
超越生死。

2012
8/24_五—26_日

覺風佛教藝術學院

主辦單位——
覺風佛教藝術文化基金會、
張啟華文化藝術基金會、
中華文化藝術基金會

今年舉辦的亞洲佛教藝術夏令營2012《韓國篇》「梵音響高麗，一柱入伽藍」，是去年盛夏，覺風舉辦「寺海佛印•東照高麗」的延續。這次的活動總算可以在自己的地方來舉行，意義重大，更是為本會正在進行「覺風佛教藝術學院」的籌劃工作做熱身。而台灣正處在「天秤」與「布拉萬」雙颶的夾擊中，感恩龍天護佑，只有最後一天有幾陣小風小雨，完全無礙課程豐盛而精彩、流暢且圓滿地進行。

課程首由李乾朗教授開起序幕，李教授的講課工夫，不能不佩服。講義中有教授以通俗手法描繪〈中韓寺院建築布局之比較〉、〈韓國寺院建築之本結構特色分析〉與〈韓國寺院之石構造與彩繪探討〉的圖像，有平面圖、有似空照圖、更有建築物的立體解剖圖，對建築門外漢的我，一看就懂，讓我覺得這本講義很值得珍藏。

他更恪守師訓：「人家會忘記的話，不要講」。一路以熟稔流暢的專業筆法，畫出古建築物雕樑畫棟之美，圖示艱澀的建築術語。經由他的圖像解說，讓我們很快的理解而自然記憶下來；更不自主的跟隨教授在筆記本上畫起圖像來，例如亞洲各地佛塔的特色，不用文字解說，一目瞭然。課程中李教授常引導我們，不以自我的角度來看中、日、韓的文化，才能看出他們的特色。

聽李教授的深入淺出、清晰、扼要、流暢的講解，他的講學在謙和中自然流露慈悲與智慧，使我有種感動，他是菩薩再來！因他能在中學小小的年紀，前往板橋市參觀荒蕪的林家花園，念其古蹟荒蕪且沒有妥善保存，就發起維護臺灣古蹟的心願，從此他的人生就與建築、古蹟連結上宿世之緣，想當然耳成為台灣當今最具權威的「傳統建築」研究者。

甫自日本學成歸國的蘇佳瑩老師，介紹〈日韓熾盛光佛圖像〉，熾盛光法為日本天台宗的四個山門大法之一，修此密法可護國安民。有趣的是熾盛光佛曼荼羅包含多元的星宿信仰，包含北斗七星、九耀星、十二宮、二十八宿等，其功德為「消災延命」，因此主尊熾盛光佛的形象與藥師佛相當神似。

圖左：二〇一二年亞洲佛教藝術夏令營海報。

圖右：學員上課一景。

梵音響高麗 一柱入伽藍
2012韓國佛教藝術夏令營

8月24日 週五 9:00—17:30
中韓寺院建築佈局之比較 | 李乾朗 中國文化大學建築及都市設計學系教授
韓國寺院建築之本結構特色分析 | 鄭麗英 李乾朗古建築研究室研究員
韓國寺院建築之石構造與彩繪探討 | 鄭麗英 李乾朗古建築研究室研究員
中韓寺院室內裝修與家具之比較 | 鄭麗英 李乾朗古建築研究室研究員

8月25日 週六 9:00—17:00
星耀之塔—日韓熾盛光佛圖像初探(1)·(2) | 蘇佳瑩 日本神戶大學人文學研究所研究員
韓國的三佛造像 | 陳怡安 華梵大學東方人文思想研究所博士生

8月26日 週日 9:00—17:00
韓國華嚴佛畫研究(1)—高麗時代水月觀音畫 | 陳明華 韓國弘益大學教授
韓國華嚴佛畫研究(2)—朝鮮時代三佛佛畫 | 林保堯 國立臺北藝術大學美術學系碩士班教授
韓國慶州石窟庵(1)·(2) | 林保堯 國立臺北藝術大學美術學系碩士班教授

研習地點 覺風佛教藝術學院
(台北市北投區秀山街99號·捷運復興站轉212公車)
線上報名 <http://www.chiafeng.org.tw>
贊助費用 全程3天，NT\$700元
(法師身於佛於法能延年益壽功德費)
贊助方式 郵局劃撥、戶名：財團法人覺風佛教藝術文化基金會，帳號：12853911
聯絡方式 02-28959977 Email: chue.feng@msa.hinet.net
主辦單位 覺風佛教藝術文化基金會、張啟華文化藝術基金會、中華文化藝術基金會

◎修觀
梵音響高麗·一柱入伽藍



原來晚唐至宋代，趙匡胤為防止滅佛事件再發生，推崇儒釋道三教合一，日韓佛教不免受到中國的影響，而創作融合了佛法密教與道教元素的熾盛光佛圖像。熾盛光佛圖後來少見了，是由於水陸法會的興起，雜揉更多儒家、道家的神祇。佛教因儒釋道三教合一而世俗化，雖不易廢佛，但也淡化了佛法的核心思想。

在此寬謙法師特別開示：妙法蓮華經提到為實而故權，佛教的可貴在於實法，幫助我們解脫，超越生死。但眾生根器不同，其他悉壇是權巧方便，這些是開權顯實，但要廢權而立實。透過圖像的俗化、廣度，也因此度化了更多的眾生，而眾生是否能進入實法，真的是個人的根基與因緣。站在佛教的立場，希望能回歸到佛教的核心思想，這也是顯教較強的部分，帮助大家解脫生死。

親切而有韓風味的陳明華教授，她的主題之一〈高麗時代水月觀音圖〉，這也是陳教授博士論文的一部分。原來陳教授長年沉浸於觀音圖像中的研究，難怪薰習出菩薩的莊嚴相貌，印證了「相由心生」。上課時看到高麗時期，許多幅國寶級的水月觀音絹本幀畫，都是精華中的精華，非常讚嘆與法喜。

細分之下，高麗水月觀音的臉龐，都畫著蝌蚪型的鬚髭，一看就是男相，表示說法流出光明的好相；與我國在宋代以後較盛行的中國化觀音菩薩像多為男身女相，婉約秀麗、優雅姿儀，透露出慈祥、溫柔的妙相莊嚴，是較明顯的差異。

陳教授的另一主題是〈朝鮮時代三身佛會圖〉，按天台宗的說法，毘盧遮那佛是法身佛，盧舍那佛是報身佛，釋迦牟尼佛是化身佛即應身佛。

宇宙的真理，實非我們生活在現象界、容易迷失於境界中的凡夫所能輕易理解、體悟的。很慶幸自己有這分善的因緣親近寬謙法師，師父殷殷指導的成佛之道數線，生生不已生命長河，與不斷地釐清法相與法性，讓我漸漸理解諸法實相的十如是。因此佛法成為我的人生觀，正知見是生活中最高的指導原則。



110

111



我們凡夫眾生是否也有佛的一佛三身呢？未成佛前，無限生命數線的概念，讓我深思一期生命的三個層面，真正的生命——法身慧命，我們這一期生命生活在這時空，生存的目的是什麼？除了平衡我們與六親的因緣果報外，每一期生命真正積極該做的，不就是開發般若智慧，成就菩提嗎？

朝鮮後期三身佛畫的流行與華嚴學受到尊崇有密切的關連。法身佛像出現為如來形居多，寶冠形較少，手勢則為智權印；而報身佛多為華麗寶冠菩薩形，如來形較少，手勢則為雙手上舉的說法印（很可愛喔）；至於釋迦牟尼佛都是如來形，手勢為降魔觸地印居多。

最後由長年投入佛教藝術領域，台灣翹楚的林保堯教授帶領我們神遊〈韓國慶州石窟庵〉，底蘊深厚的林教授以各種角度讓我們認識慶州石窟庵，最有趣的是探討主尊佛，到底是釋迦牟尼佛還是阿彌陀佛？因這石窟的布局如林保堯教授所言，是多元跨域整合的（有創新概念喔），既有佛陀十大弟子，又有十一面觀音，這樣的曼荼羅，您說呢，主尊佛該是……

這三天中還邀請研究生等多位與我們分享他們的韓國行田野調查之所見，各個就不同面向觀察細微，各有專精。無奈時間太短，他們都盡其所能、欲罷不能，無不想分享更多資料給我們。短短的三天，滿心法喜，收穫滿囊，感恩、感動！

原載於《覺風期刊》第 57 期，2013 年 1 月

左上：參與的學員。

左下：寬謙法師開示。

右上：會後座談 左起蘇佳瑩教授、陳明華教授、林保堯教授、李乾朗教授。

研習議程

2012/8/24

中韓寺院建築布局之比較

李乾朗／中國文化大學建築及都市設計學系教授

韓國寺院建築之木結構特色分析

李乾朗／中國文化大學建築及都市設計學系教授

中韓寺院室內裝修與家具之比較

鄭碧英／李乾朗古建築研究室研究員

2012/8/25

星曜之禱—日韓熾盛光圖像初探 (1)

蘇佳瑩／日本神戶大學人文學研究科研究員

星曜之禱—日韓熾盛光圖像初探 (2)

蘇佳瑩／日本神戶大學人文學研究科研究員

韓國的三佛造像

陳怡安／華梵大學東方人文思想研究所博士生

韓國佛畫淺談

謝淑妃／國立臺北藝術大學美術學系碩士生

韓國寺院佛塔之我見

周慧芬／國立臺北藝術大學美術學系碩士生

韓國佛教磨崖及石作技術之觀察

李瑞欽／佛光大學宗教學系碩士生

詹重錕／華梵大學東方人文思想研究所碩士生

2012/8/26

韓國華嚴佛畫研究 (1) —高麗時代水月觀音圖

陳明華／韓國弘益大學教授

韓國華嚴佛畫研究 (2) —朝鮮時代三身佛會圖

陳明華／韓國弘益大學教授

韓國慶州石窟庵 (1)

林保堯／國立臺北藝術大學美術學系碩士班教授

韓國慶州石窟庵 (2)

林保堯／國立臺北藝術大學美術學系碩士班教授



李乾朗



鄭碧英



蘇佳瑩



陳怡安



謝淑妃



周慧芬



李瑞欽



陳明華



林保堯

與會師資

李乾朗

文化大學建築及都市設計系
中國文化大學建築及都市設計學系教授

鄭碧英

李乾朗古建築研究室研究員

蘇佳盈

日本神戶大學人文學研究科美術史博士
大葉大學應用日語系教師

陳怡安

華梵大學東方人文思想研究所博士生

謝淑妃

國立臺北藝術大學美術系碩士生

周慧芬

國立臺北藝術大學美術系碩士生

李瑞欽

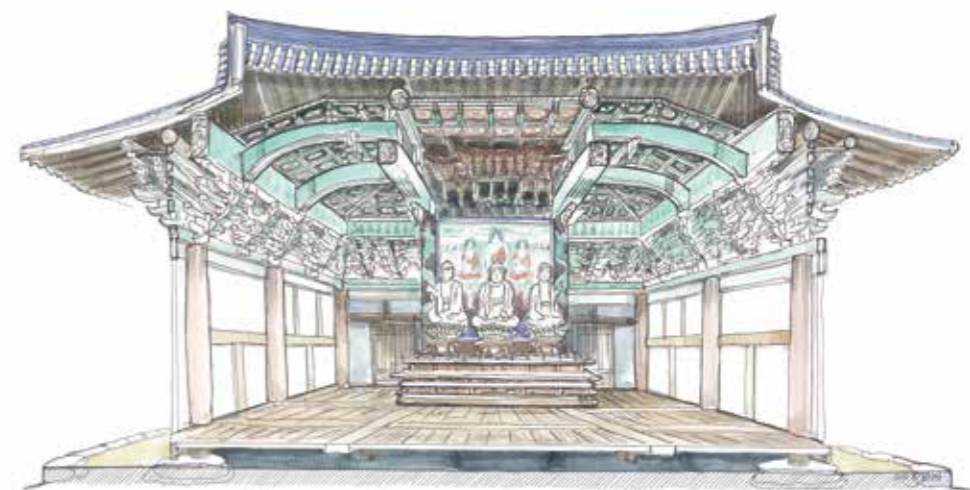
佛光大學宗教系碩士生

陳明華

韓國延世大學文學博士
韓國弘益大學教授

林保堯

日本筑波大學藝術學研究科博士
國立臺北藝術大學美術系教授





2013
7/6-8

覺風佛教藝術學院

主辦單位—
覺風佛教藝術文化基金會、
中華文化藝術基金會

本年度的亞洲佛教藝術研習營，由覺風佛教藝術基金會與中華文化藝術基金會共同主辦，主題為「陝北石窟」。「陝北」即是中國陝西省西安市以北，在行政區域上，主要是陝西省延安市與榆林市，為中國黃土高原的中心部分，是土地相對貧瘠的地區。相較於佛教藝術領域中，較廣為人知的絲綢之路沿線，如中土的長安、洛陽、甘肅的敦煌等，陝北石窟是屬於尚未受到廣泛矚目的處女地，但是其精彩的程度卻不亞於絲綢之路沿線等地。本次的亞洲佛教藝術研習營，邀請諸位教授、講師，經過辛勤的田野考察，揭露第一手的珍貴資料，介紹過去甚少受到關注卻極為精彩的陝北石窟。

本次研習營，以2006年、2007年、2012年北京清華大學、台北藝術大學師生的三次考察內容為主，兼有2004年林鐘姣老師的考察內容，考察過程萬分辛苦，也因為考察人員辛勤地工作，今日眾人才得以有機會全面性的瞭解陝北石窟。陝北石窟自北朝開始，歷經了隋唐、宋金、明清四個階段，其中大部分是佛教石窟、至宋金時期後，開始出現儒釋道三教共融的石窟。若提到中國佛教石窟，不可避免地必須意識到對於中國而言，起初佛教乃是外來的。自漢代起，便有許多攜來的僧人將佛教文化傳入中國，中土亦有許多西行的求法僧人，如知名的法顯(337-422)，玄奘(602-664)等。中國的佛教文化，便是在交互往來的文化脈動中，展現多元的面貌。

陝北地區，自古即是中華文化的孕育地之一，今日在該地發現了許多充滿中國古老神仙色彩的文物，例如：西元前四世紀的金製獸形頭飾，是在陝北的神木縣娜林高兔(Nalingaotu)出土，該像是一件充滿神異色彩的鳥獸金製品，有著向內彎曲尾端尖銳的喙子，圓睜的雙眼，聳起的大耳如鹿耳一般。頭頂部生出迴曲的鏤空雲氣紋樣，瘦身同樣有著微突的迴曲紋。頭頂雲氣紋樣及尾巴的端點再生出獸首的形樣，彷彿是在幽微異度氛圍中隱然顯現亦實亦虛的神獸。作為邊疆的陝北地區，其佛教文化，必然會受到政經中心—都城—的影響，但又因其堅實的文化傳統，使得外來的佛教文化，在此地有著多樣

圖左：二〇一三年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：學員上課一景。

作為邊疆的陝北地區，其佛教文化，必然會受到政經中心都城的影響，但又因其堅實的文化傳統，使得外來的佛教文化，在此地有著多樣性的融合色彩。

首次亞洲全面發表

陝北石窟

2013 亞洲佛教藝術研習營

陝北是中國黃土高原的中心，地理氣候十分惡劣，卻有佛教石窟遺存於延安、子長、富縣、黃陵、宜君、甘泉等縣市區域，包括麟山石窟、清涼山真武洞、雙龍山佛窟及石壁寺石窟等。歷經千年石窟仍保存良好，年代多在北齊與五代之間，填補了中國佛教石窟十世紀以來的感覺遺漏。北京清華大學李靜杰教授、臺北藝術大學林鐘姣等教授多次深入黃土的陝北高原，取回許多珍貴一手資料，首次在此全面發表，並開闢陝北石窟的學術技巧，為臺灣與陝北石窟的學術研究。

研習簡介：
 李靜杰老師 擔任：北京清華大學教授、博導、佛教藝術學、佛教考古學
 林鐘姣老師 擔任：國立台北藝術大學教授、博導、佛教藝術學、臺灣佛教文化課程
 谷東方老師 擔任：河南鄭州河南美術學院教授、博導、中國繪畫史、佛教考古學
 李靜杰老師 擔任：江西科技師範大學美術設計學院講師、博導、美術設計、藝術史
 陳怡安老師 擔任：華梵大學美術系碩士候選人、博導、佛教藝術史
 林鐘姣老師 擔任：台灣藝術文化博、博導、佛教藝術史

課程主題：
 一、陝北石窟概論——李靜杰老師
 二、陝北北朝石窟概論——林鐘姣老師
 三、陝北唐宋時期大佛造像——林鐘姣老師
 四、陝北宋金石窟的雕鏤與鑿刻工藝——李靜杰老師
 五、陝北宋金石窟的佛龕造型與鑿刻——李靜杰老師
 六、陝北石窟的造像、地藏及西州大聖像——林鐘姣老師
 七、陝北石窟的繪畫藝術——陳怡安老師
 八、陝北唐代佛教石窟——谷東方老師
 九、陝北唐代佛教石窟——谷東方老師
 十、陝北宋金石窟天界圖——李靜杰老師
 十一、陝北宋金石窟天界圖的鑿刻——李靜杰老師
 十二、陝北石窟田野考察工作紀實——谷東方老師、李靜杰老師

● 主辦單位：主辦單位：www.buddhism.com.tw
 ● 協辦單位：www.buddhism.com.tw 主辦單位：www.buddhism.com.tw
 ● 協辦單位：www.buddhism.com.tw 主辦單位：www.buddhism.com.tw
 ● 協辦單位：www.buddhism.com.tw 主辦單位：www.buddhism.com.tw
 ● 協辦單位：www.buddhism.com.tw 主辦單位：www.buddhism.com.tw



性的融合色彩。宋金時代，充滿世俗化的造像藝術，未在當時的都城大量出現，而是在陝北地區等相關地區出現，恐怕也是與該地遠離都城，且具有堅實文化傳統的背景有關。本次研習營，諸位教授及講師依著時代的順序，兼以特殊的圖像主題，分作三天，共十一個講次，逐一介紹陝北石窟。

第一講，由李靜杰教授概述陝北石窟。李靜杰教授為陝北石窟考察的主要召集者，未來陝北石窟的研究報告書，李靜杰教授也是編撰的主持人。本次研習營，為大眾提點陝北石窟各朝代的重點，以及重要的圖像，李靜杰教授自然是不二人選。李靜杰教授點出陝北北朝石窟以佛教性質為主，兼有少部分的道教元素，受到首都平城的影響極深；隋唐時代則多為佛教性質，同樣是受到當時首都長安的影響。陝北宋金石窟，多為佛教石窟，是陝北石窟最為精采的部分，有著許多中大型石窟，同時也是中國宋金時期石窟藝術的代表。陝北明代石窟，不僅有佛教、道教石窟亦有儒釋道混合的石窟，型製較小，反應強烈地方與俗民的信仰文化。

第二講，原定為林保堯教授主講陝北北朝石窟，但林保堯教授臨時必須公出至大陸，無法來得及返台，因此以預先錄製好的影片，向大眾致意。該講次由陳怡安講師代講。陳怡安講師，由陝北地理及歷史背景講述：在陝西的秦皇陵，有著高過人身的雄武人俑，姿態自然，面容表情栩栩如生。然而，中土早期的佛教造像，卻未有如秦皇陵人俑般高度成熟地藝術表現，陳怡安講師認為這是因為中土的民衆並未佛教造像等同於平時可見的武人，而是將其視為來自異域的神聖者，故在造像時，不斷摸索著如何表現超越世間的聖者。起初很直覺地模仿來自西方的風格、樣式，隨著佛教教團在地化，逐漸發展出具有地方民族性的造像，如具有鮮卑族大氣磅礴的雲岡大佛、具有漢民族文士氣息的龍門古陽洞造像。陝北北朝石窟，亦受到前述的中土造像風格的影響，可見到如雲岡石窟造像的富縣川庄石窟、宜君縣華石崖石窟等。此外，陝北一地，自古便有著濃厚的神仙思想傳統，該傳統發展出重視線條的表現



116

117



手法，亦可在陝北的造像中發現。陳怡安講師由外來的宗教，如何傳播到了一個與政治中心有著從屬性質的邊地切入，揭示傳統文化與外來宗教的辯證關係，及其中所激辯出的精彩藝術。

第三講，陳怡安講師延續著前一講次的觀點，介紹隋唐以長安為中心的佛教文化，如何進入陝北，以及二地的差異。陝北隋唐石窟關中地區的石窟風貌豐富且多元，外來文化影響的痕跡十分清晰。陝北地區對於外來文化的反應並不敏銳，較多民間的審美與信仰傾向，如：阿彌陀佛的信仰、三階教的刻經等。該類民俗信仰強烈的文化，雖不似京城高度精緻化的教理發展，卻是佛教文化發展的基盤，陝北石窟綻放異彩的宋金時代，便是在此深厚的民俗性土壤中誕生的。

第四講，屬於輕鬆的田野調查工作分享，由谷東方教授、李靜教授、李冠畿講師、陳怡安講師共同分享田野調查時的趣事，令與會的學員們，能夠瞭解田調工作的不易，也更能珍惜留存於今的重要文化資產。

第五、六講，由李靜杰教授講述陝北宋金石窟。陝北宋金石窟以延安市為中心，遍及陝北高原的各個區域，在北宋晚期開始具體的發展，主要發展時間在 11 世紀 60 年代至 12 世紀 50 年代。石窟的結構以後壁佛壇窟、設支柱佛壇窟為多。在題記中，可以見到較為特殊的軍人參與開鑿石窟，也可見到陝北石窟與城寨有著伴生的關係，足見陝北石窟與此地駐軍有著莫大的關係。軍人駐守著陝西的疆域，同時希望能藉著修造石窟寺，撫平戰事不安的心靈，祈願戰時亡者能安息。在金代天會二年（1124），金朝與西夏簽訂盟約後，戍守的軍人便逐漸減少，陝北石窟的開鑿也逐漸減少。陝北宋金石窟，在主題上，則可以見到延續唐代的三佛圖像、釋迦佛、文殊菩薩、普賢菩薩等，同時亦有密教的大日如來像，以及宋金時特別流行的十六羅漢、五百羅漢、水月觀音等。多樣性的主題內容，超出單一經典

左下：午間供膳。

左下：寬謙法師致詞。

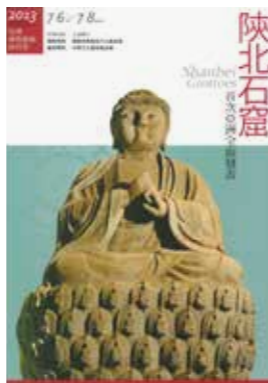
圖右：寬謙法師與與會老師合影。



的限制，結合華嚴經思想、淨土信仰、羅漢信仰、五台山信仰等，形成具有中國民俗特色強烈的藝術表現。

第七講，林鍾奴講師介紹陝北石窟的地藏圖像。林鍾奴講師的碩士畢業論文即是以陝北石窟為題，彼早在 2004 年便進入陝北進行考察，當時的情況更為艱苦，卻得以記錄下許多今日已經遭受破壞的文物。陝北石窟的地藏圖像，以富縣石泓寺後壁東側、安塞樊莊石窟後壁下層、清涼山萬佛洞及安塞石寺河石窟後壁的圖像為代表，表現形式固定，多作身披袍服、頭戴風帽、倚坐或舒坐、手持錫杖或摩尼寶珠，身側一位比丘及蹲獅陪侍的形象。該形象之地藏與剃髮圓頂的比丘形地藏不同，可能是承續著唐末五代盛起的披帽地藏、道明和尚、金獅三者組合的圖樣，或結合冥府十王的「地藏十王」圖像。

第八講，由李冠畿講師講述陝北石窟的千手觀音圖像。千手觀音可認為是自密教系統中發展出的多臂多面聖像，因觀音廣大圓滿的慈悲力，故變現



118

119

左上：陝西鍾山石窟。
左下：二〇一三年亞洲佛教藝術研習營講義封面。
右上：講師分享田調心得。



出多臂多面能救助眾生的形象。除了陝北石窟雕鑿有千手觀音圖像，敦煌石窟、四川等地亦有留存該圖像，大抵可認為宋代中國境內已普遍流行著千手觀音信仰。

第九、十講，由谷東方教授講述陝北石窟的明代石窟。陝北明代石窟多為方形，以小型窟為主，形制簡潔，造像風格裝飾性意味濃厚，有許多基壇立面可見到仿造木製傢具的例子。圖像內容十分多樣，除佛教題材外，尚有儒道三教聖人乃至民間信仰的文武二聖、土地神等，題材內容皆與傳統經典有異，主要是以通俗易懂為標準，衍生出使民眾容易理解的新內容。此外，陝北明代石窟有著十分特殊的佛道同窟，以及窟頂雕有八卦圖案，大抵該時民眾不注重宗教的哲理性，更關心現世護佑的宗教功能。

第十一講，由李靜教授講述陝北石窟的天井圖樣。李靜教授將陝北石窟的天井一鋪一鋪繪出線描圖。綿密線條所織繪成的天井圖，輔以李靜老師一一講述各個天井的精彩之處，與會者莫不驚嘆過往匠師，對於即便是較不起眼的天井所投注的心力。黑白分明的線圖，構成一場高品質的視覺饗宴，最後因授課時間有限，不得不歇止，然而與會者皆感到意猶未竟，十分喜悅。

今年的佛教藝術研習營有二百餘人參與，雖然基金會的力量有限，雖然所推介的內容不是現今社會的主流，卻是一股清流，緩緩地帶領社會大眾朝向美善的境界前進。佛教藝術研習營將國內外學界的重要成果，推廣與大眾，未來研習營的內容勢必更朝著深入淺出的方式，充實大眾的心靈。在此，需感謝基金會年年辦理佛教藝術研習營，令大眾有此難得的學習機會，同時我們亦期待著未來一屆又一屆的研習營，以及日益茁壯的佛教藝術團隊。

原載於《覺風期刊》第 59 期，2014 年 1 月

研習議程

2013/7/6

09:00 – 10:30 陝北石窟總說

李靜杰／北京清華大學教授

10:45 – 12:15 陝北北朝石窟概觀

林保堯／國立臺北藝術大學美術系教授

13:30 – 15:00 陝北安塞縣城大佛寺專題

陳怡安／華梵大學東方人文思想研究所博士生

15:15 – 16:45 田野調查分享

谷東方／焦作師範高等專科學校美術學院副教授

李靜／江西科技師範大學藝術設計學院美術系講師

李冠畿／臺北藝術大學美術史研究所碩士

陳怡安／華梵大學東方人文思想研究所博士生

2013/7/7

09:00 – 10:30 陝北宋金石窟的幾種主流圖像與圖像構成(1)

李靜杰／北京清華大學教授

10:45 – 12:15 陝北宋金石窟的幾種主流圖像與圖像構成(2)

李靜杰／北京清華大學教授

13:30 – 15:00 陝北石窟的羅漢圖像

林鍾紋／台灣大學藝術史研究所碩士

15:15 – 16:45 陝北石窟的千手觀音圖像

李冠畿／臺北藝術大學美術史研究所碩士

2013/7/8

09:00 – 10:30 陝北明代道教石窟

谷東方／焦作師範高等專科學校美術學院副教授

10:45 – 12:15 陝北明代道教石窟

谷東方／焦作師範高等專科學校美術學院副教授

13:30 – 15:00 陝北明代石窟天井與供案圖像

李靜／江西科技師範大學藝術設計學院美術系講師

15:15 – 16:45 陝北石窟田野調查工作紀實

谷東方／焦作師範高等專科學校美術學院副教授

16:45 – 17:15 綜合討論

林保堯／國立臺北藝術大學美術系教授

李靜杰／北京清華大學教授

谷東方／焦作師範高等專科學校美術學院副教授

李靜／江西科技師範大學藝術設計學院美術系講師

17:15 – 17:30 閉幕式

釋寬謙／覺風佛教藝術基金會董事長



李靜杰



林保堯



陳怡安



谷東方



李靜



李冠畿



林鍾紋

與會師資

李靜杰

日本名古屋大學文學部美學美術史文學博士
北京清華大學教授

林保堯

日本筑波大學藝術學研究科博士
國立臺北藝術大學美術系教授

陳怡安

華梵大學東方人文思想研究所博士生

谷東方

清華大學美術學院藝術史論系文學碩士
焦作師範高等專科學校美術學院副教授

李靜

北京清華大學美術學院藝術史論系文學碩士
江西科技師範大學藝術設計學院美術系講師

李冠畿

臺北藝術大學美術史研究所碩士

林鍾紋

台灣大學藝術史研究所碩士



圖右：陝北安塞樊莊石窟。



2014
9/5(五) - 7(日)

覺風佛教藝術學院

主辦單位——
覺風佛教藝術文化基金會、
中華文化藝術基金會

亞洲佛教藝術研習營一直以來是覺風佛教藝術文化基金會的年度大事。2014年亞洲佛教藝術研習營在九月五日正式開始，為期三天。由寬謙法師召集，並得到三位我國重要的佛教藝術學者，林保堯教授、顏娟英教授及李玉珉教授的協助，擬定出本年度的主題：「中國南北朝佛教藝術」，並逐步邀請相關師資。「南北朝佛教藝術」是佛教藝術的傳統領域，同時也是許多朋友感興趣的課題，本次研習營參加人數多達二百餘人，更難得的是香港大學前副校長夫人李美賢老師及崔中慧博士帶領著香港大學及中文大學同學約8位前來參加，還有從上海來的常觀居士帶著王梓靜琵琶演奏家，並在中午及中秋前的傍晚時分即席演奏以饗全體師生，最後一天中午茶藝班還以「宋代點茶」方式款待老師們及遠來的朋友，三天的課程將覺風學院的場地擠得水洩不通，熱鬧又溫馨，可說又是一次盛會。

9月5日第一講，由慧璉法師講授「南北朝佛教史概論」。過往研習營中有關佛教史課題，時常有部分學員無法把握，有鑑於此，本次營隊特別於七月份先請慧璉法師開設了「中國佛教史」6整天課程，先依朝代分期講述各朝代的佛教特色，再深入各宗派的核心教理，並且時時以現在的佛教環境相對比，以史為明鏡，提醒我們如何在學習歷史時也能找到學佛的準則。本次研習營再針對南北朝佛教史課程，讓學員對相關的佛教背景有初步了解後，再進入各個專題，比較不會霧裡看花、見樹不見林。

第二講，林保堯教授講授「青州佛教造像」。「青州造像」自1996年龍興寺出土大量多數是北朝的窖藏佛像後，便以其娟秀灑落的氣韻聞名海內外，此後考古單位也陸續在青州（今山東北部地區）發掘出許多時代、風格皆相近的造像。林教授，在這幾年間持續走訪各出土地，現今這些地方都蓋起了新型的館舍，並且將出土品一一展示，課程中林教授放映著現今各地的照片，並且提出新的參訪路線和研究課題。

第三講由中國社會科學研究院考古研究所助理研究員何利群教授講授「東魏北齊時期的鄴城佛學和造像藝術」。該講題可謂是本研習營的一大亮點。前

圖左：二〇一四年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：寬謙法師與志工團合照。

本次研習營再針對南北朝佛教史課程，讓學員對相關的佛教背景有初步了解後，再進入各個專題，比較不會霧裡看花、見樹不見林。

◎陳怡安

中國南北朝佛教藝術

二〇一四
亞洲佛教藝術研習營



年（2012年）佛教藝術界便傳出在鄴城發掘出了一大批佛教造像埋藏坑，其價值不亞於青州、曲陽造像，其後更被評為當年度的「中國考古十大發現」。何利群教授便是發掘該處考古隊的領導之一。出土的造像，多以白石所雕，或有青石質地，在主尊像上方多有鏤雕的樹木，是該區域造像顯著的特徵。今日除了可在河北省博物館可以見到鄴城出土的造像外，鄴城當地也建了原址博物館，研習營中何利群教授也表示，歡迎各位學員未來到當地參觀。

第四講，顏娟英教授講授「北齊禪觀窟的圖像考」。「北齊禪觀窟的圖像考」是顏教授1998年發表在日本《東方學報》的一篇享譽國際的重要論文。本講次顏教授無私地分享自己當時研究的過程以及過去學習的種種心得，引起許多學子共鳴。

9月6日第一講，由李玉珉教授講授「雲岡石窟」。雲岡石窟是北魏王朝所鑿建的大型石窟，2001年被列入世界文化遺產，依石窟形制、尊像配置、尊像風格，可分為三期，分別是：第一期和平年間（460-465）；第二期獻文帝即位至北魏遷都洛陽前（466-493）；第三期孝文帝遷都洛陽至北魏滅亡（494-534）。李老師刻意將雲岡石窟的圖照分作左右二欄展示，以風格分析的方式細膩地展現出三期石窟的具體差異，展露出身為藝術史學者深厚的基礎功力。

第二講，原本由河北省文物建出境鑑定中心主任劉建華教授講授「義縣萬佛堂石窟」，但劉教授臨時身體不適，無法來台。該題目是劉教授的北京大學考古系的碩士題目，劉教授為了完成該報告，在當年物資仍缺乏的時候，隻身一人在當地待了不短的時間作測繪。該報告在2001年由北京科學出版社出版，書名為《義縣萬佛堂石窟》。有興趣的讀者，可再參閱。這一講次，由顏娟英教授推薦曹德啟老師講授「與佛有約—佛教造像題記中的祈願與實踐」。該講題是中央研究院歷史文物陳列館的特展內容，主要是佛教造像碑的拓片，曹老師分作六個主題：莊嚴、崇因樹果、修行實踐、現世利益、佛法復興、淨土往生，帶領我們進入佛教造像碑的世界。現在仍在中央研究院歷史文物陳列館展出中，還未參觀的朋友，也千萬不要錯過了。



124

左上：寬謙法師與講師合照。
左下：北周陳海龍造像碑局部。
圖右：北朝佛三尊像。

125



第三講，陳怡安老師講授「北朝的佛傳圖像」。先由佛傳的語源討論起，再逐一考察各鋪佛傳圖。

第四講，蘭州大學敦煌學研究所博士楊郁如老師講授「南北朝河西石窟藝術」，先介紹河西的地理位置，再撥放自製的影像檔，令人耳目一新。

9月7日第一講，浙江大學藝術與考古研究所中心研究員謝振發老師講授「諸佛造像究竟說了什麼道理—六世紀的佛陀觀」，謝老師長期關注北朝的造像藝術，並且認為石窟或是造像碑中的各題材所組成的文本脈絡背後應該有著指導原則。謝老師將各題材分類為二，分別是三佛、諸佛（或單尊佛）以及釋迦的生涯，屬於具體的觀像念佛；其次是，表述《維摩經》不二中道空思



圖左：山西大同雲岡石窟第19窟
倚坐佛。

右上：戶外學員上課一景。

右下：課間，演奏家王梓靜琵琶
表演。

126

127

想的維摩和文殊對坐像以及表示《法華經》開權顯實、本迹不二的二佛並坐像。謝老師再進一步考察相關的銘記，提出佛教徒其實認為造像皆是虛假非實的，佛子造像其實是藉假以表真，北朝的造像藝術是為了表示佛教中《維摩經》、《法華經》等的教理。

第二講，中央研究院歷史語言研究所助理研究員日人倉本尚德老師講授「北朝的造像銘記與刻經」。倉本老師先簡略介紹印度的銘記形式，以顯示中印銘記的異同，再一一講述中土銘記與刻經，其中中國文化對於文字的重視是中土銘記與刻經發展的重要因素。其中，倉本老師的講稿及講學的方式，皆令人感受到「日本式」的細膩，值得學子學習。

第三講，郭祐孟老師講授「中國魏晉南北朝的佛塔藝術」，以洛陽永寧寺塔為主要的內容，在介紹完相關的史料背景後，郭老師展示著新式的動畫片段以及實際的考古資料。展示圖像的過程中，伴隨著郭老師妙語如珠的詮釋，彷彿將永寧寺的美好再現於前，帶領學員們回到一千五百多年前，令學員們皆難以忘懷。

第四講，台灣佛教圖像學研究中心研究員賴文英老師講授「北朝的禪觀與圖像」。賴老師依據佛教靜坐、觀像的教理依據再比照現存的圖像例子，讓許多的圖像不僅僅停留在表面的探討，更進一步地闡述出圖像作為宗教實踐的對象及其內在的佛教義理，與謝振發老師由石窟、造像碑的現象歸納得出相近的結論，頗有表裡呼應的意味，為本次研習營畫下一個充滿實踐色彩的句點。

所有的學術活動，若脫離了現世的生活，就只是象牙塔中的知識，失去了存在的必要性。佛教藝術的學習乃至於研究也是。本次研習營由史學家的角度開始，充滿著以史為鑑的氛圍，遍覽中原、河西地區的石窟與寺院後，再回到佛教的教理與實踐，將雲端上的學術深深地刻印在足下的土壤中。

原載於《覺風期刊》第 61 期，2015 年 1 月

研習議程

2014/9/5

- 9:20-9:30 開幕式、來賓致詞
釋寬謙／覺風佛教藝術文化藝術基金會董事長
蔡建郎／中華文化藝術基金會董事長
- 9:30-10:40 南北朝佛教史概論
釋慧璉／日本早稻田大學東方哲學博士
- 10:50-12:00 青州佛教造像
林保堯／國立臺北藝術大學名譽教授
- 13:30-14:50 東魏北齊時期的鄴城佛學與佛教造像藝術
何利群／中國社會科學院考古研究所助理研究員
- 15:10-16:30 北朝的佛傳圖像
陳怡安／華梵大學東方人文思想研究所博士生

2014/9/6

- 9:30-10:40 雲岡石窟
李玉珉／國立故宮博物院書畫處處長
- 10:50-12:00 北魏王朝最北邊的石窟—義縣萬佛堂石窟
劉建華／河北省文物出境鑑定中心主任
- 13:40-15:00 北齊禪觀窟的圖像考—從小南海石窟到響堂山石窟
顏娟英／中央研究院歷史語言研究所研究員
- 15:10-16:30 北朝晚期河西石窟藝術總述
楊郁如／蘭州大學敦煌學研究所博士

2014/9/7

- 9:30-10:40 諸佛造像究竟說了什麼道理—六世紀的佛陀觀
謝振發／浙江大學藝術與考古研究中心研究員
- 10:50-12:00 北朝的造像銘記與刻經
倉本尚德／中央研究院歷史語言研究所助理研究員
- 13:20-14:30 南北朝佛塔藝術
郭祐孟／圓光佛學院圖像文獻研究室副研究員
- 14:40-15:50 北朝的禪觀與圖像
賴文英／臺灣「佛教圖像學」研究中心研究員
- 15:50-16:30 綜合座談暨結業式
林保堯等



釋慧璉



林保堯



何利群



顏娟英



李玉珉



劉建華



陳怡安



楊郁如



謝振發



倉本尚德



郭祐孟



賴文英



曹德啟

與會師資

釋慧璉

日本早稻田大學東方哲學博士
圓光、香光尼佛學院講師

林保堯

日本筑波大學藝術學研究科博士
國立臺北藝術大學名譽教授

何利群

德國海德堡大學東亞藝術史系博士生
中國社會科學院考古研究所助理研究員

顏娟英

美國哈佛大學藝術史博士
中央研究院歷史語言研究所研究員

李玉珉

美國俄亥俄州立大學藝術史博士
國立故宮博物院書畫處處長

劉建華

北京大學考古學系歷史學碩士
河北省文物出境鑑定中心主任

陳怡安

華梵大學東方人文思想研究所博士生

楊郁如

蘭州大學敦煌學博士

謝振發

日本京都大學博士
浙江大學藝術與考古研究中心研究員

倉本尚德

日本東京大學人文科學系研究科博士
中央研究院歷史語言研究所助理研究員

郭祐孟

中國文化大學藝術學碩士
圓光佛學院圖像研究室副研究員

賴文英

蘭州大學敦煌學博士
臺灣「佛教圖像學」研究中心研究員

曹德啟

中央研究院歷史語言研究所兼任助理





宋代佛教藝術，具有特殊的歷史意義。四川一地在戰後所發現的大量龕刻造像，使吾人對佛教藝術的理解有著嶄新的認識。

二〇一五
亞洲佛教藝術營

2015 亞洲佛教藝術研習營回顧

亞洲佛教藝術研習營一直以來是覺風藝術文化基金會的年度盛事，至今年已經邁入第十八屆。本次亞洲佛教藝術研習營主題為「宋代佛教藝術——以四川地區為中心」，假臺北藝術大學國際會議廳舉辦。此次參與人數相當踴躍，國際會議廳內的兩百個座位毫無虛席，學員的認真與熱情，是亞藝營最珍貴的資產。

本次的研習營主題：宋代佛教藝術，具有特殊的歷史意義。中國佛教藝術的研究，向以南北朝至唐代為主，認為此時期的佛教造像及石窟龕刻為中國佛教藝術的巔峰，之後便走入衰微。然而四川一地在戰後所發現的大量龕刻造像，使吾人對佛教藝術的理解有著嶄新的認識。近年來，許多學者專家紛紛在四川進行考察研究，本次佛教藝術研習營，即是學者第一手調查後的研究成果展現。

本次的研習議程自9月4日起，共有三天。首日由台北大學歷史系蔣義斌教授，先以提綱挈領的方式，綜述宋代佛教的發展情形。其次為大足石刻研究院劉賢高副院長為學員講述四川宋代石窟的分布與時代風格。重慶的大足石刻可謂四川地區最早發現的佛教造像石刻群，自1946年由楊家駱帶領考察團對大足地區進行調查以來，迄今已具有相當之代表性。劉賢高副院長為學員展示相當珍貴的第一手圖照，詳列四川（包含重慶）一地的宋代佛教造像藝術所在，依據風格特徵列出時代分期。

當天下午的課程，首先為慧謹法師所講述的大足石窟父母恩重難報經變與孝道思想。大足石窟最大的內容特色，就在於題材上與世俗生活緊密結合，其中一部分，即是以「父母恩重難報經」為本，以仿若連環圖畫的圖像描述方式，將經文內容配合浮雕圖像加以展現，上為圖像，下為偈文。慧謹法師除介紹圖像，並帶領學員念誦偈文，現場氣氛相當活絡。次為暨南國際大學東南亞研究所嚴智宏教授，為學員講述東南亞與中國南方佛教藝術的關係。晚

2015
9/4(五)~6(日)

國立臺北藝術大學國際會議廳

主辦單位——
覺風佛教藝術文化基金會、
國立臺北藝術大學文資學院、
中華文化藝術基金會、永修精舍

承辦單位——
覺風佛教藝術學院

2015 亞洲佛教藝術研習營

宋代佛教藝術

以四川地區為中心

二〇一五亞洲佛教藝術研習營——9/4(五)~9/6(日)

9/4	9/5	9/6
<p>08:30 開營典禮</p> <p>09:00 宋代理學概論</p> <p>10:30 四川宋代石窟的分布與時代風格</p> <p>14:30 大足石窟的分布與時代風格</p> <p>16:30 中國南方佛教藝術概論</p>	<p>08:30 大足石窟的分布與時代風格</p> <p>10:30 大足石窟的分布與時代風格</p> <p>12:30 四川宋代石窟的分布與時代風格</p> <p>14:30 大足石窟的分布與時代風格</p> <p>16:30 中國南方佛教藝術概論</p>	<p>08:30 大足石窟的分布與時代風格</p> <p>10:30 大足石窟的分布與時代風格</p> <p>12:30 四川宋代石窟的分布與時代風格</p> <p>14:30 大足石窟的分布與時代風格</p> <p>16:30 中國南方佛教藝術概論</p>

圖左：二〇一五年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：華嚴三聖 安岳華嚴洞。



近的研究顯示，佛教自印度傳播到中國的路線，除了傳統認為經西域東傳以外，亦隨著海路，從南印度東部海岸，沿中南半島，傳入中國東南沿岸一帶。嚴教授生動活潑的講解，使現場歡笑不斷，最後因時間有限無法繼續，仍有學員意猶未盡。

第二天，續由劉賢高副院長繼續針對大足石篆山石窟中的北宋造像，細述造像的形象之美、內容特徵與其背後的文化意涵，認為石篆山石窟在北宋當時，或有可能是當作水陸道場，或是教化信徒的場所。其次是北京清華大學藝術史論系李靜杰教授，針對大足石窟北山多寶塔上浮雕的「善財童子五十三參」圖像加以說明與解析，認為此五十三參圖是參照唐代李通玄論著《新華嚴經論》的看法而來。另李教授亦討論了安岳與大足石刻中的柳本尊十煉圖像，柳本尊為當時四川地區的佛教教派，提倡以煉化身體部位為修行次第，唯此種方式非正統佛教修行之法，後世也鮮有效法。

當天下午為北京清華大學藝術史論博士齊慶媛老師，齊老師今年甫取得博士學位，亦是相當虔誠的佛教徒。齊老師講述四川宋代的菩薩造像。菩薩造像至宋代已明顯世俗化，形象接近今日大家熟悉的樣貌，具有女性化的特質，並且身裝繁縟，極盡華麗。其次是同在北京清華大學就讀藝術史論博士的李冠畿老師，介紹四川宋代的千手觀音像。四川一地留下來的千手觀音造像甚多，而且形制多變。千手觀音造像幾經演變，最初在觀音造像外，本配置二十八部眷屬，但在宋代逐步簡略，至大足寶頂山千手觀音像時，僅配置八位眷屬。

當天最後為陳怡安老師介紹摩利支天的形象。摩利支天為「威光女神」之意，中土所塑形象，多依據經典內的規範所塑，唯在四川所見摩利支天像，在形象規範上不完全依據經典。由於摩利支天的息災降怨的神格為時人所重，道教亦借其形象，視為斗姥供奉。



132

133

佛教自印度傳播到中國的路線，除了傳統認為經西域東傳以外，亦隨著海路，從南印度東部海岸，沿中南半島，傳入中國東南沿岸一帶。



左上：亞藝營舉辦地點入口處。
左下：重慶大足寶頂山石窟。
圖右：宋代觀音經變安岳毗盧洞。



圖左：全體學員大合照。
圖右：會後座談。



最後一天的課程，首先是李靜杰教授為學員講述大足寶頂山南宋石塑造像的主題思想。今日我們在大足寶頂山所見到的大佛灣造像，為一系列有系統的造像組合。李靜杰教授認為是發菩提心、修菩薩行、成就法身的思想展現。其次為郭祐孟老師為學員介紹十二圓覺圖像。十二圓覺圖像出於《圓覺經》，是佛為十二菩薩宣說如來圓覺的義理與觀行方法。在大足寶頂山的圓覺洞中有十二圓覺與三身佛、請法菩薩與供養人造像。造像尺寸均逾人大，郭老師認為此是要展現佛國的境界，與柳本尊龕的佛身境界相對。

該日下午是由長榮大學書畫藝術學系陳俊吉教授，介紹宋代四川的善財童子像。善財童子的依據本於《華嚴經》中的「入法界品」，但在中國造像的發展中，善財童子的轉化甚大，最後甚至以獨自的形象出現，成為家喻戶曉的求子象徵。然在宋代的石塑造像中，善財童子仍主要是以菩薩的眷屬身分出現。其次是齊慶媛老師介紹宋代的白衣觀音。白衣觀音是今日我們所熟悉的觀音形象，最初是在五代時期從江南地區開始流傳開來。這種形象後來又跟入定觀音、水月觀音、南海觀音等造型結合，在明清時期漸成定制。而四川宋代造像，則可在安岳及大足小佛灣等地見到。

最後，由台北藝術大學林保堯教授，以年初在台灣巡展的宋代七寶阿育王塔為引，為講員介紹宋代佛教藝術的淵源。並由林保堯教授，連同與會的教授講員，回答學員的疑問，現場討論相當熱烈。並因在台北藝術大學國際會議廳舉辦的殊勝因緣，特地請講員與參與學員到台北藝術大學人文廣場外拍攝團體照，寬謙法師並於末了在會場頒發證書給全程參與課程的學員，人數亦有一百七十餘位，參與的熱情令人難忘。

原載於《覺風期刊》第 63 期，2016 年 1 月

研習議程

2015/9/4

- 9:20-9:40 開幕致詞
釋寬謙／覺風佛教藝術文化藝術基金會董事長
林保堯／國立臺北藝術大學名譽教授
- 9:40-10:50 宋代佛教概述—實踐與儀式
蔣義斌／國立臺北大學歷史系教授
- 11:10-12:20 四川宋代石窟的時空分布與藝術特徵
劉賢高／大足石刻研究院副院長
- 13:40-14:50 大足石窟的父母恩重難報經變及孝道思想
釋慧謹／國立清華大學中國文學系兼任助理教授
- 15:10-16:20 東南亞與中國南方佛教藝術的關係—從造像上看
嚴智宏／國立暨南大學東南亞研究所所長

2015/9/5

- 9:30-10:40 大足石篆北宋石刻造像的文化內涵
劉賢高／大足石刻研究院副院長
- 11:00-12:10 大足與安岳南宋石刻菩薩行圖像分析
李靜杰／北京清華大學藝術史論教授
- 13:40-14:50 四川宋代石刻菩薩像造型分析
齊慶媛／北京清華大學藝術史論博士
- 15:10-15:50 宋代四川千手觀音像概述
李冠畿／北京清華大學藝術史論系博士生
- 15:50-16:20 摩利支天女圖像概說
陳怡安／華梵大學東方人文思想研究所博士生

2015/9/6

- 9:30-10:40 大足寶頂山南宋石刻造像的主題思想
李靜杰／北京清華大學藝術史論教授
- 11:00-12:10 十二圓覺造像蓋說
郭祐孟／圓光佛學研究中心圖像文獻室研究員
- 13:30-14:20 宋代四川善財童子像
陳俊吉／長榮大學書畫藝術學系助理教授
- 14:30-15:20 白衣觀音像的兩種特殊造形藝術
齊慶媛／北京清華大學藝術史論博士
- 15:40-16:20 寧波與宋代佛教
林保堯／國立臺北藝術大學名譽教授
- 16:20-16:50 綜合座談、結業式(2014 四川田野調查分享)
林保堯／國立臺北藝術大學名譽教授
李靜杰／北京清華大學藝術史論系教授



林保堯



蔣義斌



釋慧謹



嚴智宏



劉賢高



李靜杰



齊慶媛



李冠畿



陳怡安



郭祐孟



陳俊吉

與會師資

林保堯

日本筑波大學藝術學研究科博士
國立臺北藝術大學名譽教授

蔣義斌

中國文化大學博士
國立臺北大學歷史學系教授

釋慧謹

國立清華大學中國文學系博士
國立清華大學中國文學系兼任助理教授

嚴智宏

英國倫敦大學藝術研究所博士
國立暨南國際大學東南亞研究所所長

劉賢高

大足石刻研究院副院長

李靜杰

日本名古屋大學美學美術史博士
北京清華大學藝術史論系教授

齊慶媛

北京清華大學藝術史論系博士

李冠畿

北京清華大學藝術史論系博士生

陳怡安

華梵大學東方人文思想研究所博士生

郭祐孟

中國文化大學藝術學碩士
圓光佛學研究中心圖像文獻研究員

陳俊吉

國立台灣藝術大學書畫藝術系博士
長榮大學書畫藝術學系助理教授





2016 亞洲佛教藝術研習營回顧

一年一度的亞洲佛教藝術研習營，今年亦與國立臺北藝術大學文化資源學院合辦，假校內國際會議廳舉行。此次研習營舉辦，特別獲得謝許英文化藝術基金會的大力襄助，今年的報名人數亦更為踴躍，事前參與報名者超過三百名之譜，使校內場地不勝負荷，特將原休息室場地援作視聽教室，以容納前往參與的學員。雖然在客觀的條件上無法盡如人意，但參與學員的踴躍與積極，令人感動。憑藉學員的參與及支持，成為未來基金會不斷進步與圓滿的動力。

今年的研習營主題為：唐代佛教藝術—以關中、四川地區為中心。唐代是中國佛教藝術發展的高峰期，前承魏晉南北朝的吸收與隋代的混同，在唐代大為發展，流風所披，甚至影響了朝鮮半島、渤海、日本等地，可謂東亞佛教藝術發展的源頭。今年特以關中、四川兩地為研習重點，關中為唐代政經中心，其重要性不在話下；而四川一帶，古來就是富庶之地，北通關中，受關中影響甚深。尤其四川仍存有大量佛教石窟，是亟待研究深入的寶地。

研習營第一天，首先為文化大學日文系涂玉盞教授，介紹唐代善導大師。善導大師不僅奠定淨土宗在唐代的地位，更制定淨土變相圖作為觀想之用，廣為流布，今日留存在日本奈良縣當麻寺的「當麻曼荼羅」，據說即為其中一鋪。其次為中央研究院歷史語言研究所劉淑芬教授，介紹唐代陀羅尼經幢及其變遷。唐代至盛唐以後開始流行密教，持咒祈福相當普遍。其中「佛頂尊勝陀羅尼經」認為有著不可思議的神效威力，因而龕刻在八角石柱上，期使來往見此經幢之人，都可以同沾神威。

下午首先為美國達拉斯藝術博物館研究員常青教授，為學員介紹彬縣大佛寺與唐代關中時期的佛教藝術。關中為唐代政經發展的中心，其藝術風格也為唐代佛教之典型。彬縣大佛為初唐佛教造像的重要遺例，雖然主尊與脅侍菩薩等經過後代改塑，已經失卻了唐代風格的初貌，但背光與造像形式等，仍

2016
9/2—4日

國立臺北藝術大學國際會議廳

主辦單位——
覺風佛教藝術文化基金會、
謝許英文化藝術基金會、
國立臺北藝術大學文資學院、
永修精舍

承辦單位——
覺風佛教藝術學院

唐代是中國佛教藝術

發展的高峰期，

前承魏晉南北朝的

吸收與隋代的混同，

在唐代大為發展，

流風所披，甚至影響了

朝鮮半島、渤海、

日本等地，

可謂東亞佛教藝術

發展的源頭。

2016 亞洲佛教藝術研習營

2016 亞洲佛教藝術研習營——9/2~9/4日

地區為中心
以關中、四川

9/2 Fri	9/3 Sat	9/4 Sun
開營典禮 09:30-10:00	善導大師 09:30-10:00	唐代佛門石窟 09:30-10:00
唐代佛學與藝術 10:00-10:30	觀音菩薩 10:00-10:30	佛教藝術的傳承 10:00-10:30
唐代石窟造像與文化環境 11:30-12:00	漢晉南北朝 11:30-12:00	四川石窟寺和摩崖造像 11:30-12:00
唐高宗咸亨年與高宗崩逝 14:30-15:00	密教藝術 14:30-15:00	四川唐代摩崖造像 14:30-15:00
四川佛教造像藝術 16:30-17:00	唐佛造像 16:30-17:00	佛教造像 16:30-17:00

圖右：亞藝營與會學員合影。

唐代佛教藝術 以關中、四川地區為中心

◎李孟學



可以看到唐代的風貌。另外常青教授舉出數處關中造像的特徵，並與洛陽、江南等地唐代造像做一對比，雖有大致的時代風格，但在造型細節上，仍可以有所區分。接著為成都考古研究所佛教研究室主任雷玉華教授，為學員帶來四川唐代佛教造像的研究現狀。雷教授先概述四川地理環境，特別是與關中地區的交通關係，在這唐代以來的古道上，有著數量龐大的唐代龕刻石窟，有些區域迄今甚至仍人煙罕至。因而在研究上仍有許多值得發展的空間。

第二天上午，首先請浙江外國語學院藝術學院盧少珊老師講授敦煌唐宋維摩詰壁畫的演變，從早期附屬於法華經變相之圖像，逐漸轉為與淨土變、彌勒上生經變、藥師經變等共同出現，圖像比重也隨之加重，至兩宋時期，則與勞度叉斗聖變左右配置，成為主要的洞窟圖像。其次盧少珊老師繼續介紹四川地區的維摩詰經變。相較於關中地區，四川的維摩詰經變時代出現較晚，在年代上歸於中晚唐，且集中在成都四周的川中地區。四川維摩詰經變的特徵，在於石窟多為立體，因此在維摩詰經變的內容較關中地區為簡略。此外，在配置上，可以反映出當時唐代高僧設壇說法的情景，為文獻資料提供具體的圖像。且川地維摩詰常持一節杖，為關中地區所無，可以視為是四川獨有的圖像特徵。

第二日下午第一場為常青教授為學員介紹美國地區的唐代長安風格佛教造像收藏。佛教造像雖不是美國在東方美術的收藏主力，但根據常青老師的調查，美國境內大小博物館，也有四百餘造像。常教授介紹主要的六間美國重要博物館收藏，作一概略介紹，分別是以東方美術聞名的弗利爾美術館（Freer Gallery）、大都會博物館、波士頓美術館、哈佛大學賽克勒美術館（Sackler Art Museum）、納爾遜美術館（Nelson Museum of Art），以及西岸著名的舊金山亞洲藝術博物館。這些博物館的唐代造像，不見得有明確的地點來源，因而從造像中所見到的關中特徵，便成為相當重要的參考依據。由於美國的唐代造像收藏，國內甚少專門介紹，常青教授精闢扼要的講解，引起學員濃厚的興趣，在課餘時間紛紛向常青教授請教，場內氣氛相當活絡。



140

141

左上：休息時間學員向常青教授請益。
左下：休息時間寬謙法師替學員簽書。



接著第二場為臺南藝術大學博士後研究簡佩琦教授，講授報恩經變在敦煌與四川地區的發展。簡教授提及報恩經變圖像在敦煌最早一鋪為盛唐時期，發展到中唐之後，不僅報恩經變的圖像所佔佛窟比重愈發增加，構圖也趨於複雜，然而所選擇的佛經故事內容均有所侷限。這些侷限根據何來，簡教授認為與當時的流行變文應有相當密切的關聯。此外，當報恩經變流傳至四川地區後，產生相當變化，以大足石窟大佛灣第十七號龕為例，整面石壁開鑿有一嚴謹的鋪陳安排，在故事選擇上也較敦煌時期為多，顯然所依據的文本有所區別。簡教授深入淺出，以活潑生動的方式，引領學員了解報恩經變的內容，現場笑聲不斷，對上課內容更是啟發良多。

第三日上午首先是李玉珉教授介紹唐代龍門石窟的唐代造像。龍門石窟位於洛陽郊外，在北魏定都此地後曾有過一陣開窟高峰，然後便趨沉寂，直到唐高宗以洛陽為東都後，龍門石窟的開鑿才又復見活絡。因而龍門石窟主要唐代龕刻，多為皇室捐獻，在風格造型上，可與關中地區風格相互呼應。如賓陽南洞主尊造像可與馬周造像相應，奉先寺大佛亦反映關中的主流風格。另在龍門石窟所見如優填王像、菩提瑞像等，亦可以追溯至長安而來的新造



142

143



像。接著是郭祐孟老師以碑林博物館收藏的唐代文物，作一廣泛的討論。郭老師首先以此次研習營主視覺的漢白玉觀自在菩薩像為引，討論長安時期中晚唐密教造像的尊像特徵，藉此探討當時唐代佛寺的造像儀軌。此外藉由較少為人所關注的唐代石碑，就文獻意義及歷史價值分別討論，並討論碑林收藏造像的變化與流傳，悠遊其中，信手拈來，似是為學員作一線上的博物館導覽之旅，讓人感到意猶未盡。

第三日下午第一場為雷玉華教授為學員介紹四川地區石窟的第一手內容，四川佛教龕刻造像雖然延續自關中地區，但因應當地的風土人情，在造像配置與造型上，亦有許多獨屬川地特有的風格，其類型多變，常有關中所無的獨特內容。但四川地區因非關中洛陽一帶有皇家贊助，經濟能力較為雄厚，所以石窟分布零星，也較無系統性的開鑿。第二場為中央研究院歷史語言研究所顏娟英教授，講述重源與日本鎌倉時期的佛教藝術。重源出生於平安時代末期，兼學真言、淨土等宗，為當時名重一時的大師。但後世最稱著者，乃是重源以花甲之年，肩負重建東大寺的重責大任，不僅要到處募款化緣，以為重建的資金，更得到南宋工匠的協助，以南宋的工藝技術，蓋出堂皇的佛殿與重建大佛。迄今東大寺的南大門仍是當年原構，為閩東福州一帶流傳而來的南宋風格，被日本學界稱之為「大佛樣」，即使在中國也屬罕見的珍例。

此次研習營舉辦期間，天氣好壞不定，但參與的學員熱情不減，參加人數非常踴躍。惜因臺北藝術大學場地侷限，在環境上為免有捉襟見肘之感。有鑑明年亞洲佛教藝術研習營即將邁入第二十屆的關鍵時刻，期盼在各位學員的勉勵支持之下，能夠日臻完善，為下一個二十屆不斷前行努力。

原載於《覺風期刊》第 64 期，2016 年 7 月

圖左：彬縣大佛。

右上：綜合座談。

右下：林保堯教授致詞。

研習議程

2016/9/2

9:20-9:40 開幕致詞

釋寬謙／覺風佛教藝術文化藝術基金會董事長

林保堯／國立台北藝術大學名譽教授

9:40-10:50 唐代的善導—以善導諸傳記為中心

涂玉盞／中國文化大學日本語文學系副教授

11:10-12:20 《佛頂尊勝陀羅尼經》與唐代尊勝經幢的建立—經幢研究之一

劉淑芬／中央研究院歷史語言研究所研究員

13:40-14:50 彬縣大佛寺與唐代長安佛教藝術

常青／美國達拉斯亞洲藝術博物館研究員

15:10-16:20 四川石窟寺和摩崖造像概況 I

雷玉華／成都考古研究所佛教研究室主任

2016/9/3

9:30-10:40 敦煌唐宋壁畫維摩詰經變

盧少珊／浙江外國語學院藝術學院講師

11:00-12:10 四川唐代摩崖浮雕為摩詰經變

盧少珊／浙江外國語學院藝術學院講師

13:40-14:50 美國收藏的唐長安風格造像

常青／美國達拉斯亞洲藝術博物館研究員

15:10-16:20 「報恩經變」在敦煌與四川的發展

簡佩琦／南華大學中文系助理教授

2016/9/6

9:30-10:40 唐代的龍門石窟

李玉珉／台灣大學藝術史研究所兼任教授

11:00-12:10 碑林博物館的佛教藝術

郭祐孟／圓光佛學研究中心圖像文獻室研究員

13:30-14:20 四川石窟寺和摩崖造像概況 II

雷玉華／成都考古研究所佛教研究室主任

14:30-15:20 從灰燼中再現日本佛教藝術的巔峰

顏娟英／中央研究院歷史語言研究所研究員

15:30-16:00 綜合座談、結業式

林保堯／台北藝術大學名譽教授



涂玉盞



劉淑芬



常青



雷玉華



盧少珊



簡佩琦



李玉珉



郭祐孟



顏娟英



林保堯

與會講員

涂玉盞

日本東京大學人文社會系研究科博士
中國文化大學日本語文學系副教授

劉淑芬

台灣大學歷史學博士
中央研究院歷史語言研究所研究員

常青

美國堪薩斯大學藝術史博士
美國達拉斯亞洲藝術博物館研究員

雷玉華

四川大學歷史學博士
成都考古研究所佛教研究室主任

盧少珊

北京清華大學藝術史博士
浙江外國語學院講師

簡佩琦

成功大學中文系博士
台南藝術大學博士後研究

李玉珉

美國俄亥俄州立大學藝術史博士
台灣大學藝術史研究所兼任教授

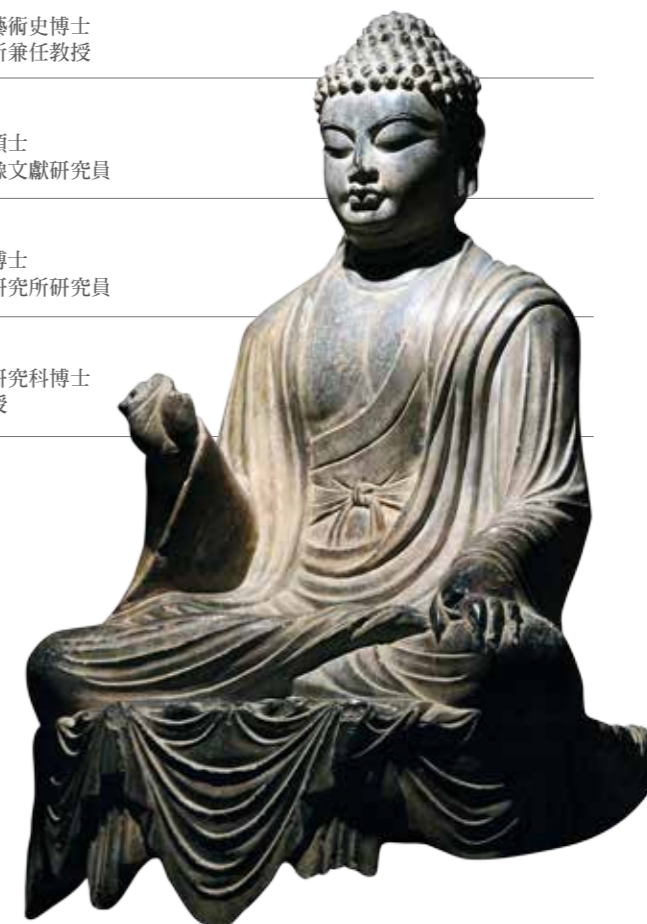
郭祐孟

中國文化大學藝術學碩士
圓光佛學研究中心圖像文獻研究員

顏娟英

美國哈佛大學藝術史博士
中央研究院歷史語言研究所研究員

林保堯

日本筑波大學藝術學研究科博士
臺北藝術大學名譽教授



2017 亞洲佛教藝術研習營

今年對覺風佛教藝術文化基金會而言，是極有意義的一年。由寬謙法師所創辦的基金會，今年正式邁入第三十年，而佛教藝術研習營自 1990 年初開辦，今年亦要進入第二十屆。過去台灣囿於社會環境與研究資源，一般大眾雖然有著虔誠信仰，但對佛教藝術幾乎毫無認識。寬謙法師在如此貧乏的環境下，憑藉自身對佛教藝術的喜愛與熱誠，在李玉珉、林保堯、陳清香、顏娟英等從事佛教藝術研究的學者參與下，首度開辦大專佛教藝術研習營，可謂當時在台灣社會從事佛教藝術推廣之先聲。可惜的是，由於種種因素，大專佛教藝術研習營在 1996 年舉辦第七屆之後，便畫下句點。由年度的研習營活動，轉為課程式的佛教講座。

2007 年起，由顏娟英教授發起的「亞洲佛教藝術研習營」，希望藉由恢復過去大專佛教藝術研習營的精神，聚集台灣研究佛教藝術的學者，吸引對此有興趣的青年學子與研究人員，延續台灣佛教藝術研究的香火。更期望藉由年度的研習營活動，邀請海外學者，擴大台灣對佛教藝術的視野。因而在研習營名稱中加入「亞洲」二字，期許台灣位處東亞航運之樞紐，亦可以成為亞洲佛教藝術的研究重鎮，各地佛教藝術研究均可以匯流至此，使台灣佛教研究可以愈臻多元豐富。

自此以來，研習營年年舉辦，未有間斷。2011、2012 年間，甚至增辦了「亞洲佛教藝術夏令營」。這樣的努力與堅持，正是希望可以成為台灣研究佛教藝術的一個窗口，希望更多人藉由認識佛教藝術的紛呈精彩，領略佛教法意的宏大精微。

2017
8/25_五—27_日

台北市青少年發展處
六樓國際會議廳

主辦單位——
覺風佛教藝術文化基金會、
謝許英文化藝術基金會

今年對覺風佛教藝術

文化基金會而言，

是極有意義的一年。

由寬謙法師所創辦的

基金會，今年正式

邁入第三十年，

而佛教藝術研習營

自一九九〇年初開辦，

今年亦要進入

第二十屆。

2017 亞洲佛教藝術研習營

8/25 ~ 8/27

丹青與造像

8/25		8/26		8/27	
開幕式	09:00-10:00	宋元佛教藝術研習營	09:00-10:00	宋元佛教藝術研習營	09:00-10:00
山西高平開化寺壁畫	10:00-12:00	宋元佛教藝術研習營	10:00-12:00	宋元佛教藝術研習營	10:00-12:00
山西高平開化寺壁畫	13:00-15:00	宋元佛教藝術研習營	13:00-15:00	宋元佛教藝術研習營	13:00-15:00
山西高平開化寺壁畫	16:00-18:00	宋元佛教藝術研習營	16:00-18:00	宋元佛教藝術研習營	16:00-18:00

圖左：二〇一七年亞洲佛教藝術研習營海報。

圖右：山西高平開化寺壁畫。

◎李玉珉

宋元佛教藝術

丹青與造像



因此，第二十屆的2017年亞洲佛教藝術研習營，以「宋元佛教藝術」為主題，特別邀請了谷東方教授，來台灣首度完整發表山西省高平市開化寺所留存的珍貴宋代佛教壁畫。高平市位處山西省東南部太行山脈內，根據寺內所留下來的碑刻文獻，可知開化寺最初創立於五代時期，原本稱為清涼寺。北宋時期更名為開化寺，發展臻於興盛。然寺境幾經改築，宋代留存至今的遺構，僅存寺內的大雄寶殿。本次所介紹的壁畫，即是位於開化寺大雄寶殿之中，現存於東壁、西壁與北壁，是中國目前僅存的宋代佛教壁畫。想過去建造佛寺觀宇，無不在壁上繪滿相關題材，以為莊嚴，其繁盛之況，於史書文獻中多有描述。惜時光無情，千年之後，我們所能看到的，竟只剩開化寺一處遺例，不由得讓人感嘆，也更可體認到開化寺宋代佛教壁畫的珍貴之處。

然而，目前研究介紹開化寺壁畫的文章書籍，均沒有公布完整的開化寺壁畫內容，殊為可惜。因而值此亞洲佛教藝術研習營第二十屆的重要年度，特別邀請谷東方教授，不僅完整公布開化寺壁畫之全貌，更為我們逐一詳解開化寺壁畫之內容，除欣賞宋代佛教壁畫之美外，亦可從中理解宋代佛教信仰之發展。

另外，此次研習營邀請美國達拉斯亞洲藝術博物館常青教授，講述宋代以後佛教藝術的轉型，及杭州飛來峰的造像。常青教授在2016亞洲佛教藝術研習營時講授唐代彬縣大佛，以及唐代的長安風格造像，深受與會者好評。然常青教授赴美以來，所關注的課題著重於宋元時期的佛教藝術與造像內容。今年因應此一主題，再度邀請常青教授，就其在美國期間研究的成果與我們共饗，並讓學員得以一窺美國學界在佛教藝術研究發展的近貌。

北京中央財經大學藝術系范麗娜教授為北京清華大學李靜杰教授高徒，此次邀請范教授為我們講授天津獨樂寺十六羅漢壁畫，以及重慶涪縣的宋代石刻。天津薊縣的獨樂寺素以保存遼代建築與造像聞名於世，然而其遼代建築內部



左上：山西崇福寺金代壁畫。
左下：亞洲佛教藝術研習營第20屆LOGO。
圖右：山西崇福寺壁畫。

所留存的佛教壁畫，亦值得我們深入認識。四川重慶地區的佛教造像與石窟，是近年佛教藝術研究新發現的寶地，其造像數量之多之精，令人嘆為觀止。前兩年的亞洲佛教藝術研習營，均不同程度的介紹此地唐宋佛教造像，可謂今後中國佛教藝術的重要發展議題。此次重慶涪縣的兩處宋代石刻，保存相對完好，內容豐富，反映宋代佛教信仰的新趨向，亦與劉淑芬教授所講述的宋代羅漢信仰，有著密切的關連性。

中央研究院歷史語言研究所劉淑芬教授，講授宋代羅漢信仰以及大德寺的五百羅漢圖。羅漢信仰可謂中國佛教發展在地化的發展，在宋代便已相當興盛。劉教授以留存在日本，代代相傳至今的大德寺五百羅漢圖為引，開展出五代兩宋以來的羅漢信仰風貌，此一特殊的本土佛教信仰，後來也影響了朝鮮半島與日本，故兩地今日均有流傳的相關圖像。



亞洲佛教
藝術研習營
第20屆

148

149



圖左：飛來峰造像。
圖右：開化寺大雄寶殿。



福建三明學院美術系陳俊吉教授，講述山西崇福寺的金代壁畫。陳俊吉教授出身台灣，受教於林保堯教授，為台灣藝術大學書畫藝術學系博士。陳教授曾受邀在 2015 亞洲佛教藝術研習營，講授四川地區的善財童子像。本次所講述的崇福寺金代壁畫，亦是他著力研究的主題。金朝代遼而立，與南宋南北共峙，雖然在正史描述中，金代往往呈現負面的觀感，但無論在藝術史研究，或者是佛教發展史的認識上，金代仍有其相當的重要性。崇福寺所留存的金代壁畫，在南宋佛寺壁畫幾乎不存的情況下，成為相當重要且難得的遺例，帶領我們認識此時期的佛教壁畫風格與發展情形。

除中國宋元時期的佛教藝術外，亦邀請到韓國弘益大學陳明華教授，講述韓國高麗時期的佛教美術，以及朝鮮時期的掛佛幀。韓國的高麗時期相當於中國宋至元代，兩地的交往與影響必然相當深刻，可以從此看到東亞漢傳佛教文化的流布與發展，提升我們對佛教藝術的觀點與視野。

有鑑前兩年研習營參與踴躍，雖借台北藝術大學國際會議廳，仍不敷使用，不免影響了參與學員的權益。有感於此，寬謙法師期望能找到一個更為充裕舒適的環境，今年遂移師台北市青少年發展處國際會議廳舉辦。台北市青少年發展處位於台灣大學醫學院東側，鄰近中正紀念堂，過去日治時期為曹洞宗大本山別院所在，在台灣佛教史是一處相當重要的場所，能在此處舉辦亞洲佛教藝術研習營，實為一特殊的因緣。除希望場地能給參與學員更為舒適的環境，也期望市中心的地理位置，能免除學員舟車勞頓之苦，讓大家能更加方便的親近佛教藝術。歡迎大家共襄盛舉，一同參與第二十屆的亞洲佛教藝術研習營。

原載於《覺風期刊》第 66 期，2017 年 7 月

研習議程

2017/8/25 五

- 9:20-10:00 亞藝營二十屆一回顧與開展
釋寬謙法師、林保堯、顏娟英、李玉珉、陳清香教授等
- 10:20-11:30 高麗佛教美術概述
陳明華／韓國弘益大學造型設計學院助教授
- 13:00-14:10 從羅漢信仰到大德寺五百羅漢圖
劉淑芬／中央研究院歷史語言研究所研究員
- 14:30-15:10 山西高平開化寺宋代壁畫—報恩經變(上)
谷東方／焦作師範高等專科學校副教授
- 15:30-16:40 天津薊縣獨樂寺觀音閣十六羅漢壁畫分析
范麗娜／北京中央財經大學藝術系講師

2017/8/26 六

- 9:30-10:40 宋代以後中國佛教藝術的轉型
常青／美國達拉斯亞洲藝術博物館研究員
- 11:00-12:10 山西高平開化寺宋代壁畫—報恩經變(下)
谷東方／焦作師範高等專科學校副教授
- 13:40-14:50 山西崇福寺金代壁畫
陳俊吉／福建三明學院美術系助理教授
- 15:10-16:20 佛畫與儀式：朝鮮寶冠持花菩薩裝掛佛與《八相禮》
陳明華／韓國弘益大學造型設計學院助教授

2017/8/27 日

- 9:30-10:40 重慶涑灘二佛寺宋代石刻考察
范麗娜／北京中央財經大學藝術系講師
- 11:00-12:10 杭州飛來峰元代造像與元明時期文人評論
常青／美國達拉斯亞洲藝術博物館研究員
- 13:40-14:50 山西高平開化寺宋代壁畫—華嚴經變與上生經變
谷東方／焦作師範高等專科學校副教授
- 15:10-16:20 繁峙寺金代壁畫鬼子母經變圖
陳俊吉／福建三明學院美術系助理教授
- 16:20-16:30 閉幕式
釋寬謙／覺風佛教藝術文化基金會董事長



陳明華



劉淑芬



谷東方



常青



范麗娜



陳俊吉

與會講員

陳明華

韓國延世大學博士
韓國弘益大學造型設計學院助教授

劉淑芬

台灣大學歷史學博士
中央研究院歷史語言研究所研究員

谷東方

北京清華大學藝術史博士
焦作師範高等專科學校副教授

常青

美國堪薩斯大學藝術史博士
美國達拉斯亞洲藝術博物館研究員

范麗娜

北京清華大學藝術史博士
北京中央財經大學藝術系講師

陳俊吉

台灣藝術大學書畫藝術學系博士
福建三明學院美術系助理教授



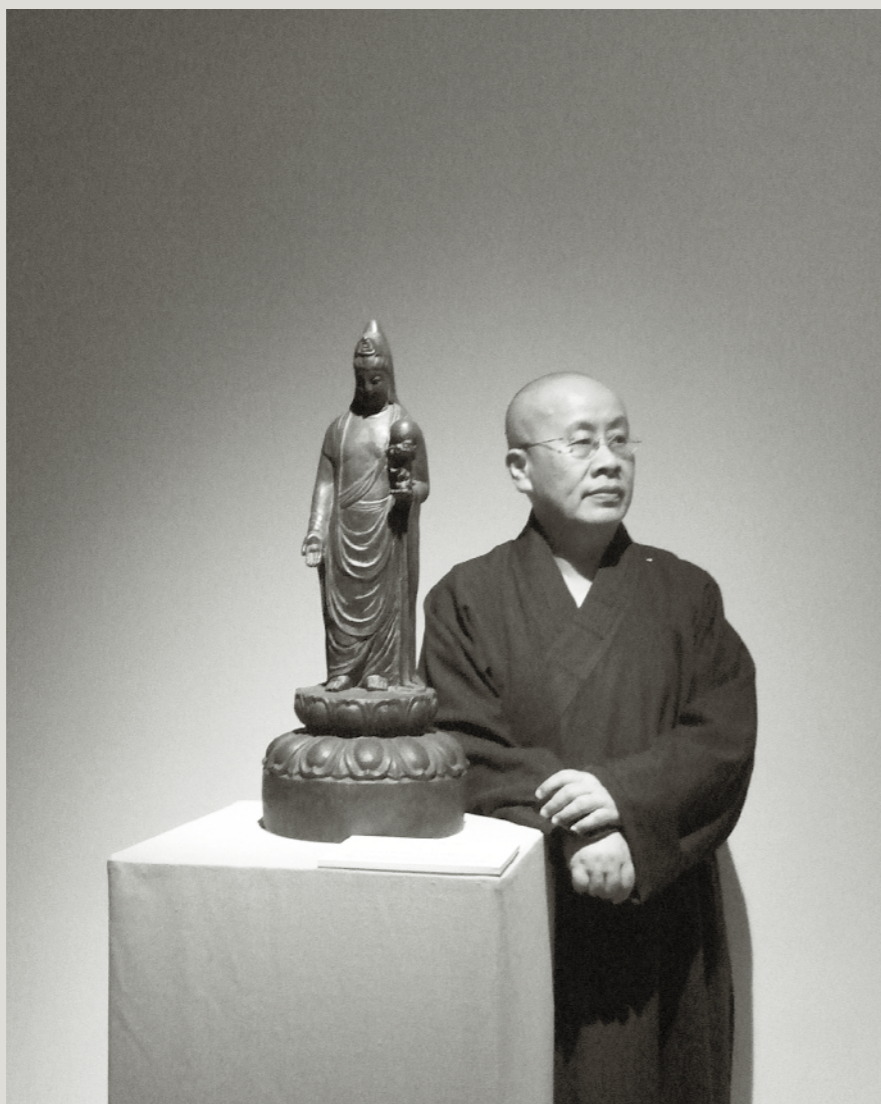
開辦佛教藝術研習營，
不僅希望可以讓更多年輕人
接觸到中國佛教
悠久豐富的藝術珍寶，
亦能夠藉由因研習營期間
在佛寺生活的經驗，
使年輕的同學們
能開始接觸佛教，
在當時經濟蓬勃、
人心卻浮動不安的
時代背景下，
有個接觸佛教、
沉澱內心的機會。

後序

自 1990 年首次的法源講寺舉辦大專佛教藝術研習營開始，迄今已經過了 27 個年頭。回想當年因編纂《中國古佛雕》的機緣，得以認識剛從日本留學回國的林保堯教授，開啓為台灣年輕學子認識佛教藝術的契機。1980 年代的台灣首度有機會看到國內外所收藏的佛教造像藝術，引起國人關注，參觀的人潮相當踴躍。然而，當時台灣的佛教藝術研究尚在起步階段，一般人也缺乏管道得以學習認識古代佛教藝術。有鑑於此，便與林保堯教授規劃，以大專院校學生為主，開辦佛教藝術研習營。不僅希望可以讓更多年輕人接觸到中國佛教悠久豐富的藝術珍寶，亦能夠藉由因研習營期間在佛寺生活的經驗，使年輕的同學們能開始接觸佛教，在當時經濟蓬勃、人心卻浮動不安的時代背景下，有個接觸佛教、沉澱內心的機會。

最初的大專佛教藝術研習營，不僅有林保堯教授的大力協助，更聚集了當時剛從國外學成歸國的青年學者，像中央研究院歷史研究所的顏娟英教授，以及故宮博物院的李玉珉教授，使研習營一開始就有堅實的學術基礎。大專佛教藝術研習營初舉辦時資源有限，因而借法源講寺的大殿來上課及舉辦活動。來參加的學生們不僅上課，更要做早晚課，還有晚上的心靈夜話，所以必須在寺內留宿，由於住宿寮房空間有限，不足的部分，則帶著睡袋在較寬闊的廊道上打地舖，對許多剛接觸佛教的大學生來說，是個嶄新的體驗。

在有限的資源下，大專佛教藝術研習營一連舉辦了七屆，在當時的資源環境下，確實極不容易，後來也因基金會其他的規畫，大專佛教藝術研習營於 1996 年辦完後畫下休止符。然而，關於佛教藝術的推廣並沒有停下腳步，之後法源別苑、覺風學苑陸續設立，除開設固定的佛教藝術課程外，亦於 1998 年舉辦「佛教建築設計與發展國際研討會」，2000 年舉辦「人文、藝術與科技—楊英風國際學術研討會」，2006 年舉辦「當代佛教建築的時代意義—傳統與創新國際研討會」等。



154

155

◎釋寬謙

回首步履
展望未來



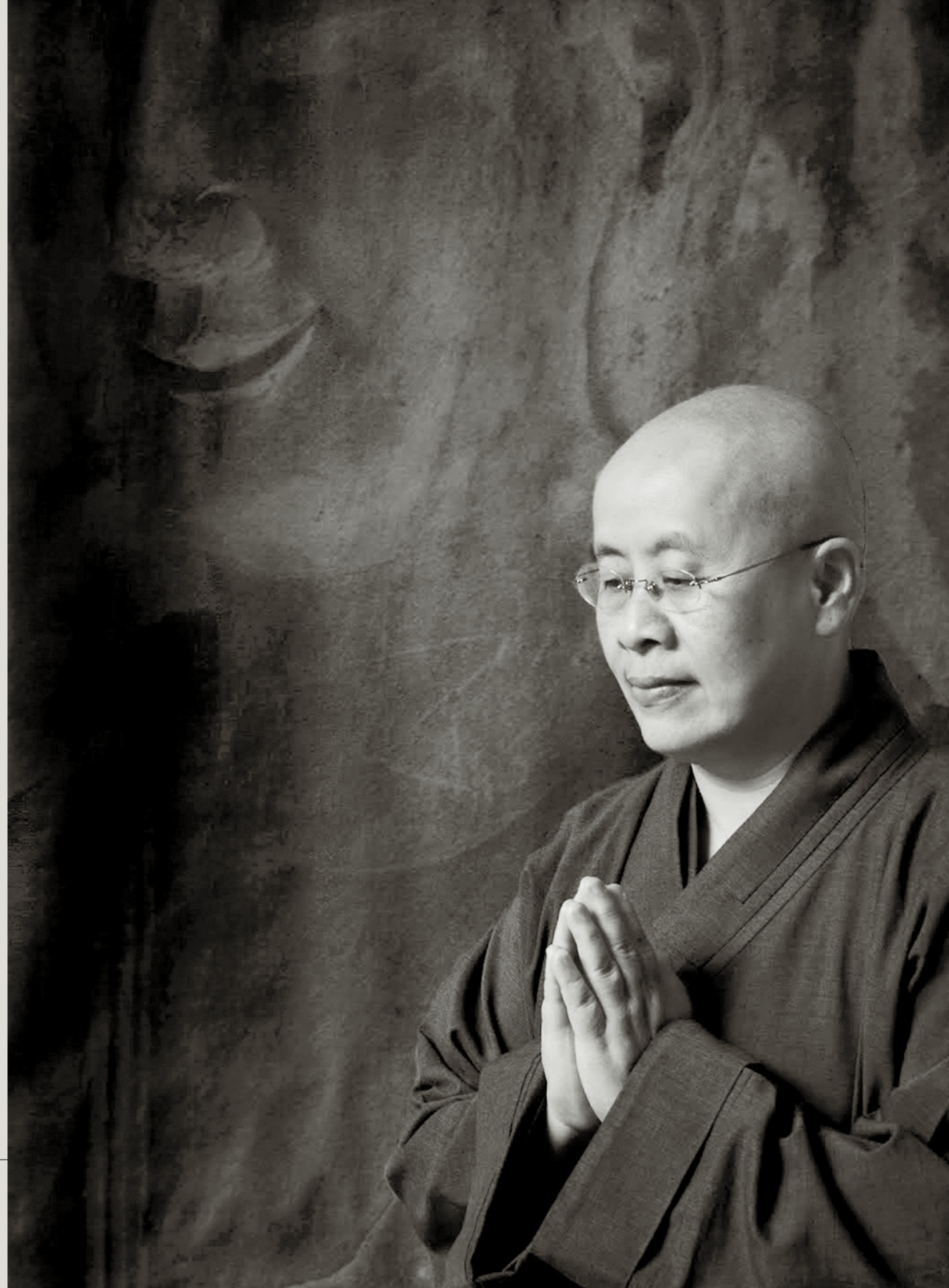
此外，自 1989 年起首度出版《中國古佛雕》以來，基金會亦一直戮力於佛教藝術學術書籍的出版，期使在有限的資源與規模下，能讓更多人認識佛教藝術，並藉學者深入的研究，從中體會佛教藝術之精微，並從中感受到佛陀的教導。

2007 年，在顏娟英教授積極規畫奔走下，「亞洲佛教藝術研習營」假法鼓文理學院舉辦。此次研習營規劃承接過去大專佛教藝術研習營的記憶，但在師資與課程上更為專業豐富。來參與上課的學員，不僅可以接受完整的佛教藝術課程洗禮，更住宿在法鼓文理學院。顏娟英教授並規畫晚上有小組討論的時間，學員可以跟來參加的老師深入討論，使學員皆有著非常充實的收穫。

顏娟英教授接連主辦三屆亞洲佛教藝術研習營，使研習營重新奠定了極為深厚的學理基礎。接著林保堯教授承擔主要規劃者的責任迄今，之後更因有北京清華大學李靜杰教授、韓國弘益大學的陳明華教授，以及香港大學佛學研究中心等海內外學者及研究機構的參與，使研習營的「亞洲」視野更為宏闊。2010 年以「中印石佛記」為主題，介紹中國佛教石窟與印度山奇大塔，中國佛教藝術與印度的源起相互對話。2011 與 2012 年舉辦與韓國佛教藝術相關的夏令營，首度大規模介紹韓國佛教藝術，由此認識韓國佛教藝術的成立與發展。2012 年更移師至香港大學舉辦，結合香港大學佛學研究中心的師資，為與會學員帶來更廣闊的視界與觀點。此一研習營的型態也為香港大學佛學研究中心所沿用，成為香江研究佛教藝術的重要年度活動。

2017 年，適逢亞洲佛教藝術研習營舉辦二十屆的特殊時刻，由林保堯教授所規劃的「宋元佛教藝術—丹青與造像」，特地邀請谷東方教授，替學員介紹珍貴的宋代高平開化寺壁畫內容，並請常青教授、范麗娜教授、陳淑芬教授、陳明華教授、陳俊吉教授等，為學員帶來充實豐富的宋元佛教藝術內容。也趁此研習營第二十屆盛會，覺風佛教藝術基金會第三十年的特殊契機，將過去研習營的資料加以彙整，希望能在推廣佛教藝術的路上留下紀錄，並期許成為日後持續的動力。

左上：台北藝術大學校長楊其文來訪亞藝營現場。



國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

覺風三十. 1: 佛教藝術研習營 / 財團法人覺風佛教
藝術文化基金會著. -- 初版. -- 臺北市:
覺風佛藝基金會, 2017.08
面; 公分
ISBN 978-986-87841-2-3(精裝)

1. 覺風佛教藝術文化基金會 2. 佛教事業 3. 佛教藝術
220.6 106013329



覺風三十 ①

佛教藝術研習營

著作人 / 財團法人覺風佛教藝術文化基金會

發行人 / 釋寬謙

出版者 / 財團法人覺風佛教藝術文化基金會
台北市北投區貴子坑秀山路 69 號
02-28959977

封面題字 / 釋拾得

總編輯 / 簡佩琦

執行編輯 / 詹月現、蔡錦美、蘇美賢、李孟學

藝術總監 / 康志嘉

設計總監 / 王建忠

美術設計 / 林宜庭

編輯印刷 / 意研堂設計事業有限公司
新北市中和區中安街 104 號 2 樓
02-89218915 kjeanton@gmail.com

ISBN / 978-986-87841-2-3 (第一冊: 精裝)
978-986-87841-8-5 (全套: 精裝)

劃撥帳號 / 19959668 戶名 / 覺風文化

2017 年 8 月初版 著作權所有 請勿翻印